

# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby scale with PC tracking software**

---

## **Instructions and Guarantee**

## MiBaby

The MiBaby scales, height chart and PC software are intended to provide a precious record of a child's growth and development as well as provide convenience and reassurance to parents wishing to check and monitor their baby's growth and development in the comfort of their own home. MiBaby should be used in addition with and not as a substitute to professional medical guidance and postnatal care. If you are concerned about any aspect of your child's health please seek professional medical guidance.

### SOFTWARE INSTALLATION

Please go to [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) and download the latest version of the MiBaby software. The full operating instructions will be included with this download. The MiBaby computer software is compatible with Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 and Windows 8. It is not compatible with apple computers. To install the software follow this sequence:

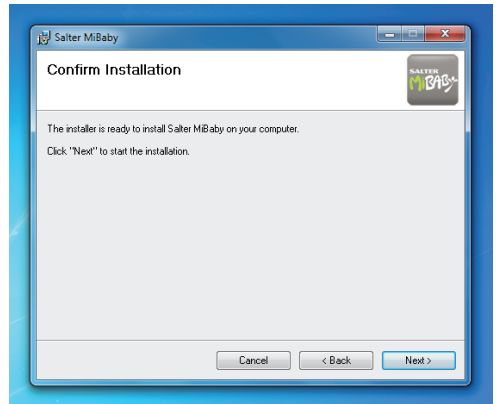
1. Close all open programs.
2. Double-click on the application file that you have just downloaded.
3. Follow the on screen installation instructions.



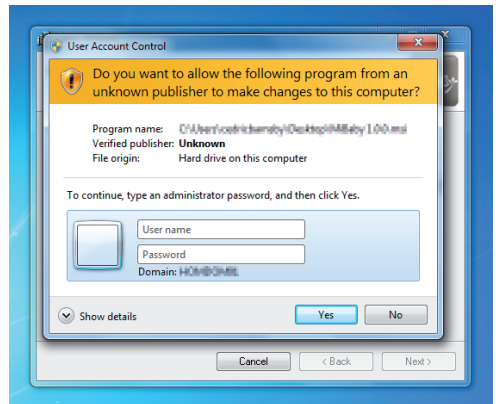
4. Click Next.



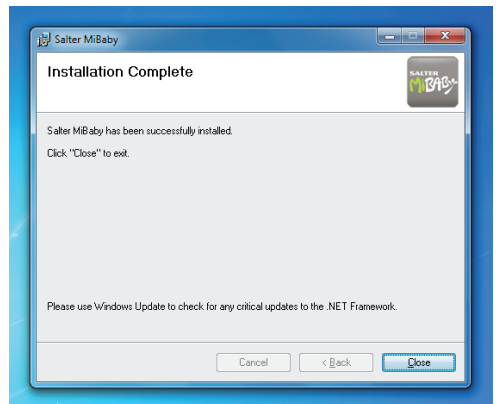
5. Select a folder or click next.



6. Click Next.



7. If requested enter your computer administrator User name and Password.



8. Click Close.



9. The Salter MiBaby icon should appear on the desktop. The software installation is now complete.

## MiBaby SOFTWARE

Double click on the MiBaby icon to open the software.



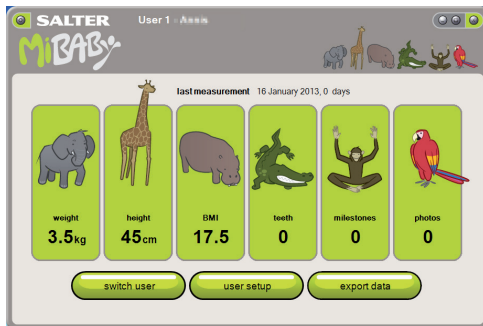
Click on a user icon for an existing user, new user to create a new user or import to import existing user data.

### New User



Enter the baby's details and select your preferred units. Click ok to confirm.

### Summary



The summary page shows the baby's last measurements. Click on any of the animal icons to enter the measurement data.

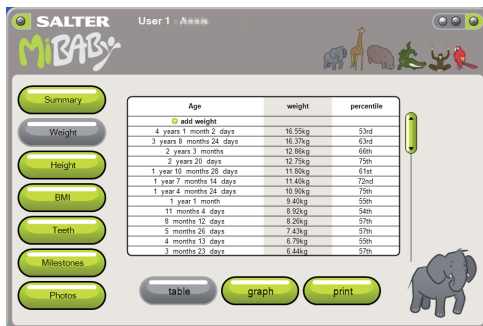
Click on switch user to select a different child's profile. The MiBaby software supports up to 4 users.

Click user setup to return to the user setup page.

Click export data to save the child's data to another location on the PC. This can then be transferred to another PC and shared with friends and family. Exported data can be imported using the import button on the user selection page.

**Note:** Only the user number selected data is exported. For multiple users data must be exported individually.

### Weight Height and BMI



You can navigate to Weight, Height, BMI, Teeth, Milestones, Photos or back to the Summary page using the buttons on the left of the page.

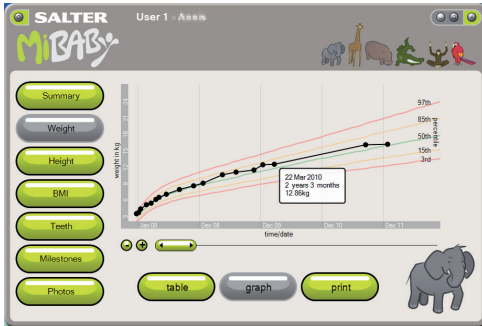
Weight Height and BMI measurements are displayed in a table. You can manually add a new weight or height by clicking on the add weight/add height button at the top of the table.



Enter the new weight/height and date and click ok.

Double click on an existing weight/height to edit it.

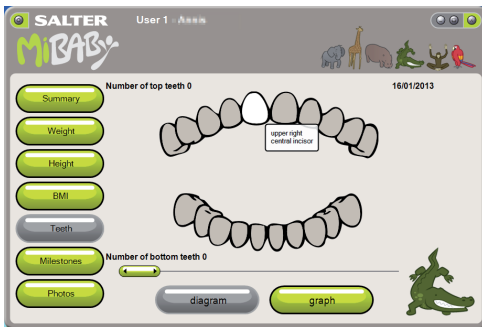
**Note:** BMI measurements are calculated from the weight and height measurements so there is no need to enter these. Regularly updating both weight and height measurements will give the most accurate BMI measurements.



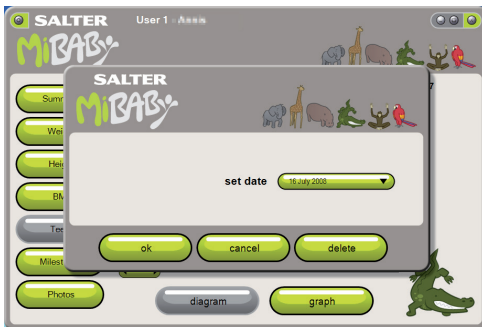
Click on graph to display the measurements as a graph. The results are shown against percentile curves. You can hover over a data point to see details. You can zoom in or out and travel along the timeline using the +, - buttons and slide bar.

Percentile curves are derived from: World Health Organisation (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age: methods and development.

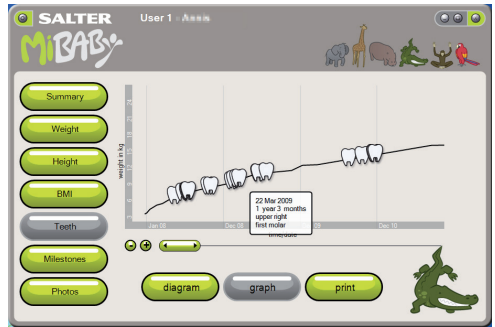
### Teeth



Teeth are shown as a diagram.

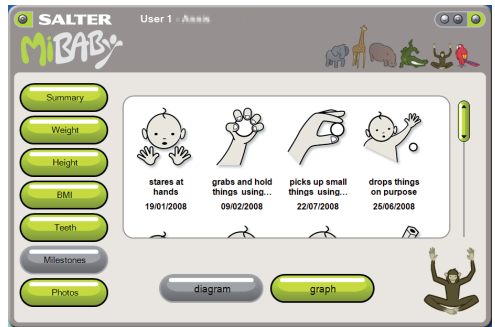


Click on a tooth to enter/edit the date it appeared. Use the slide bar to see the order the teeth appeared.

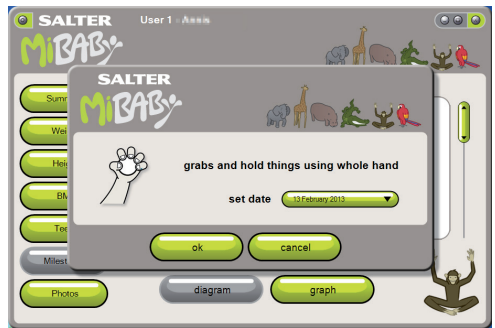


Click on graph to see the order the teeth appeared on a timeline. You can hover over a data point to see details. You can zoom in or out and travel along the timeline using the +, - buttons and slide bar.

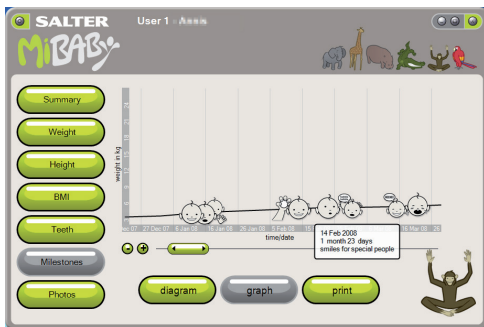
### Milestones



Milestones are shown as diagrams.



Click on the + button to add dates the milestones were achieved. There is also a custom milestone icon with free text. You may add multiple custom milestones to record individual key events in your child's development. Click on an existing milestone to edit.

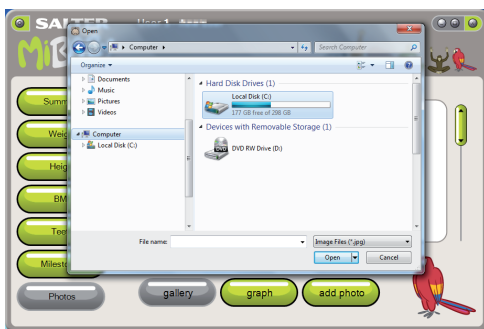


Click on graph to display the measurements as a graph. You can hover over a data point to see details. You can zoom in or out and travel along the timeline using the +, - buttons and slide bar.

### Photos



Photos are shown as a gallery. Click on a photo to see a large version.



Click on add photo and locate the photo file location on your computer to add a photo. Click on add date and add comment to add/edit details.



Click on graph to see the photos on a timeline. You can hover over a data point to see details. You can zoom in or out and travel along the timeline using the +, - buttons and slide bar. Click on the camera icon to see a large version of the photo.

### MiBaby HEIGHT CHART

The printed MiBaby height chart provides your child with a visual record of their height engaging the child in understanding how they grow. The stickers are intended to encourage regular height checks but if they run out the height chart can be written on directly. To fit the height chart first select a suitable location on an unobstructed section of wall. Measure 60cm or 2ft from the floor and mark this position on the wall. Ensure the 60cm or 2ft marker of the height chart aligns with the marked position. Affix the height chart to the wall with a suitable adhesive such as blue tack or double sided tape. Take care not to damage the decoration. When measuring your child ensure they stand up straight, feet together and still and mark their height on the chart. The child may enjoy sticking the sticker on themselves. This height can easily be entered into the MiBaby PC software to provide a digital record of the child's height.

### NEW FEATURE!

This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!

### PREPARING YOUR SCALE

1. Open the battery compartment on the scale underside.
2. Remove isolating tab from beneath the battery (if fitted) or insert batteries observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment.
4. Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale.
5. For use on carpet attach enclosed carpet feet.
6. Position scale on a firm flat surface.

### INITIALISING YOUR SCALE

1. Press the platform centre and remove your foot.
  2. '0.0' will be displayed.
  3. The scale will switch off and is now ready for use.
- This initialisation process must be repeated if the scale is moved.**  
**At all other times step straight on the scale.**

### OPERATING YOUR SCALE – ADULT ONLY

1. Select adult mode by the switch inside the battery compartment.
2. Step on and stand very still while the scale computes your weight.
3. Your weight is displayed.
4. Step off. Your weight will be displayed for a few seconds.
5. The scale will switch off.

### OPERATING YOUR SCALE – BABY MODE

1. Select baby mode by the switch inside the battery compartment.
2. Step on and stand very still while the scale computes your weight.
3. Your weight and the icon will be displayed. Then '0.0' will be displayed.
4. Step off the scale and carefully pick up the baby.
5. Step back on the scale holding the baby.
6. The baby weight only and icon will be displayed.
7. Step off. The baby weight will be displayed for a few seconds.
8. The scale will switch off.

## WARNING INDICATORS

- O-Ld** Weight exceeds maximum capacity.
- Lo** Replace battery.
- Err** Unstable weight. Stand still.

## ADVICE FOR USE AND CARE

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and repeatability.
- Weigh yourself at the same time each day, before meals and without footwear. First thing in the morning is a good time.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.
- Caution: the platform may become slippery when wet.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check the battery is correctly fitted.
- Check that you have selected your preference of stones/pounds, kilograms or pounds.
- Check that the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
- Repeat the 'Initialisation' procedure every time the scale is moved.
- If when you use the scale there is no display at all or if **Lo** is displayed - try a new battery.
- If **O-Ld** is displayed the scale has been overloaded.

## WEEE EXPLANATION



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## BATTERY DIRECTIVE



This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

## GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042GB-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Váha MiBaby se záznamovým a monitorovacím softwarem pro PC**

---

## **Pokyny a záruka**



## MiBaby

Váha, metr a počítačový software MiBaby slouží k záznamu růstu a vývoje dítěte. Zároveň také rodičům poskytují pohodlný a spolehlivý způsob kontroly a sledování růstu a vývoje dítěte v pohodlí domova. Produkt MiBaby používejte jako doplněk, nikoli jako náhradu, profesionální pediatrické péče. Máte-li obavy týkající se zdravotního stavu dítěte, obraťte se na dětského lékaře.

## INSTALACE SOFTWARE

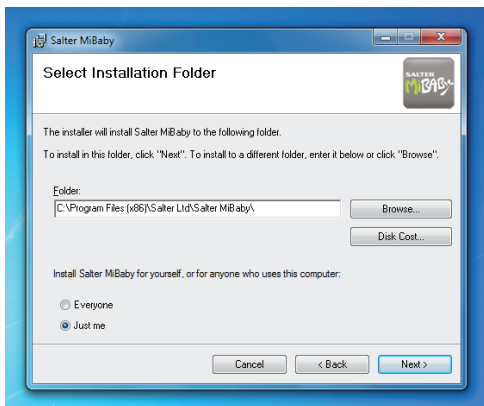
Přejděte na stránky [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) a stáhněte si nejnovější verzi softwaru MiBaby. Kompletní návod na použití bude součástí tohoto stažení.

Počítačový software MiBaby je kompatibilní se systémy Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 a Windows 8. Není kompatibilní s počítači Apple. K instalaci softwaru postupujte následovně:

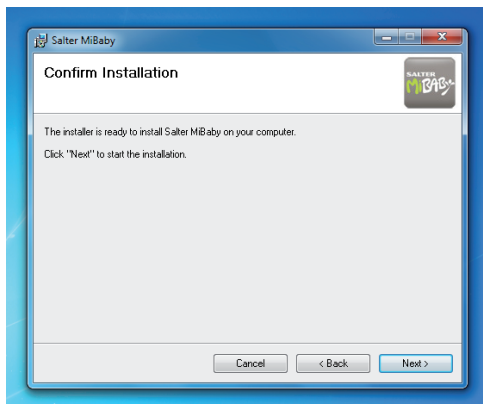
1. Zavřete všechny programy.
2. Dvakrát poklepněte na soubor aplikace, kterou jste právě stáhli.
3. Řiďte se pokyny k instalaci zobrazenými na monitoru.



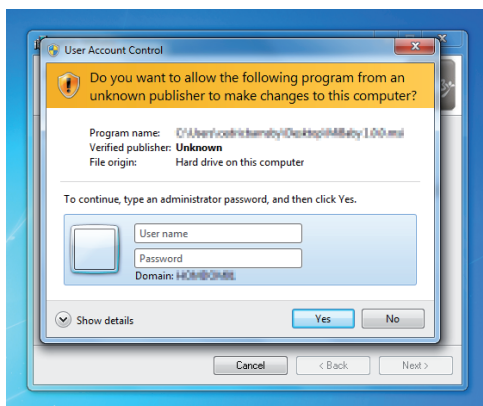
4. Klikněte na tlačítko Další.



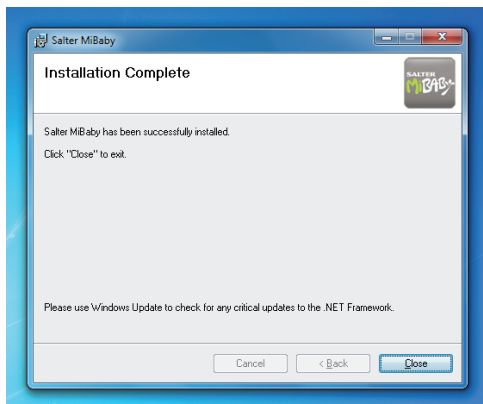
5. Vyberte složku nebo klikněte na tlačítko Další.



6. Klikněte na tlačítko Další.



7. Budete-li k tomu vyzváni, zadejte své uživatelské jméno a heslo správce počítače.



8. Klikněte na tlačítko Zavřít.



9. Na pracovní ploše počítače se objeví ikona programu Salter MiBaby. Instalace softwaru je dokončena.

## SOFTWARE MiBaby

Program otevřete dvojitým kliknutím na ikonu MiBaby.



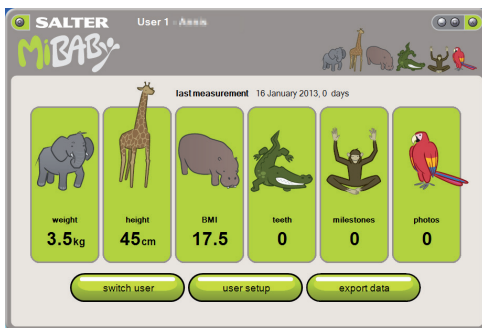
Kliknutím na ikonu uživatele vyberete dříve vytvořeného uživatele. Kliknutím na tlačítko Nový uživatel vytvoříte nového uživatele. Kliknutím na tlačítko importujete stávající uživatelská data.

### Nový uživatel



Zadejte údaje o dítěti a zvolte preferovanou jednotku. Kliknutím na tlačítko Ok volbu potvrdíte.

## Shrnutí



Stránka shrnutí uvádí poslední naměřené údaje dítěte. Naměřené údaje zadáte kliknutím na libovolnou ikonu zvířete.

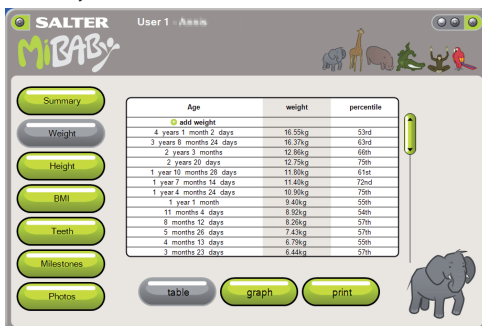
Chcete-li vybrat profil jiného dítěte, klikněte na tlačítko Přepnout uživatele. Software MiBaby podporuje až 4 uživatele.

Kliknutím na tlačítko Nastavení uživatele se vrátíte na stránku s nastaveními uživatele.

Kliknutím na tlačítko Exportovat data můžete uložit údaje dítěte do jiného umístění v počítači. Uložené údaje lze poté přenést do jiného počítače a sdílet s přáteli a rodinou. Exportovaná data lze importovat pomocí tlačítka Importovat na stránce výběru uživatele.

**Poznámka:** Exportovány jsou pouze údaje vybraného uživatele. Údaje více uživatelů je třeba exportovat jednotlivě.

### Hmotnost, výška a BMI



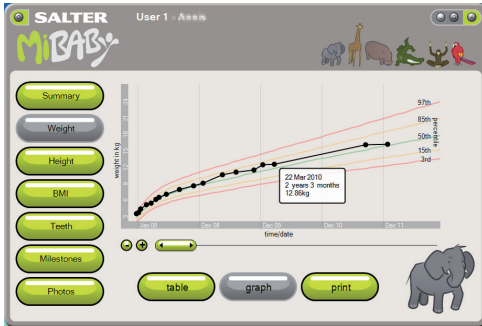
Pomocí tlačítek v levé části obrazovky můžete procházet stránky Hmotnost, Výška, „BMI“, Zuby, Důležité momenty, Fotografie nebo se vrátit zpět na stránku Shrnutí. Hmotnost, výška a BMI jsou zobrazeny v tabulce. Nový údaj o hmotnosti nebo výšce můžete přidat ručně kliknutím na tlačítko Přidat hmotnost / Přidat výšku v horní části tabulky.



Zadejte novou hmotnost/výšku a datum a klikněte na tlačítko „OK“.

Chcete-li stávající hmotnost/výšku upravit, dvakrát klikněte na daný údaj.

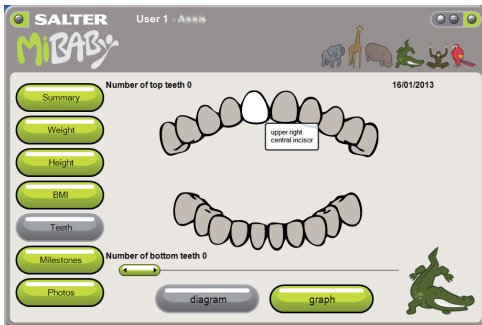
**Poznámka:** Index BMI je vypočítáván z hmotnosti a výšky, proto není nutné jej zadávat. Pravidelná aktualizace hmotnosti a výšky vám poskytne nej přesnější index BMI.



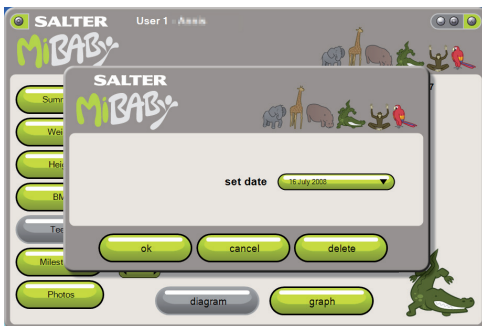
Kliknutím na tlačítko Graf zobrazíte naměřené údaje ve grafu. Výsledky jsou zobrazeny ve srovnání s percentilovými křivkami. Podržíte-li kurzor nad údajem, zobrazí se podrobnosti. Graf lze přiblížit a oddálit, na časové ose se lze pohybovat pomocí tlačítek + a - a posuvníku.

Percentilové křivky jsou odvozeny z dokumentu Světové zdravotnické organizace (WHO): WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age: methods and development (2006).

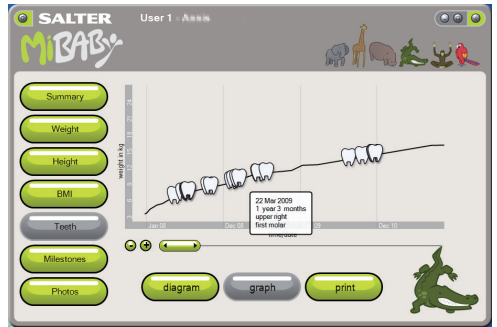
## Zuby



Zuby jsou zobrazeny ve diagramu.

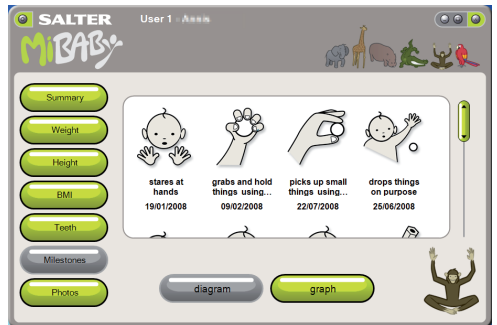


Kliknutím na zub zadáte/upravíte datum prořezání. Pomocí posuvníku můžete zobrazit pořadí, v jakém se zuby prořezávaly.

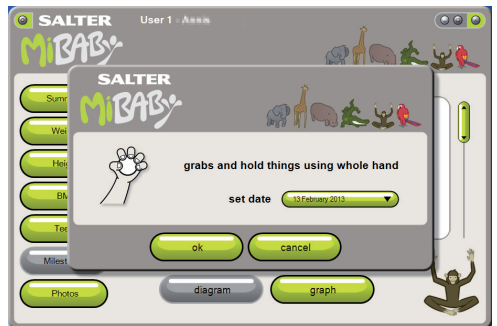


Kliknutím na graf zobrazíte pořadí, v jakém se zuby prořezaly, na časové ose. Podržíte-li kurzor nad údajem, zobrazí se podrobnosti. Graf lze přiblížit a oddálit, na časové ose se lze pohybovat pomocí tlačítek + a - a posuvníku.

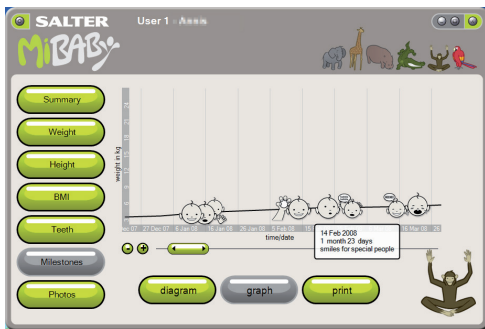
## Důležité momenty



Důležité momenty jsou zobrazeny jako diagramy.



Kliknutím na tlačítko + přidejte datum důležitého momentu. K dispozici je také ikona vlastního důležitého momentu s volitelným textem. Vlastních důležitých momentů můžete přidat více, a zaznamenat tak klíčové události ve vývoji vašeho dítěte. Po kliknutí na stávající důležitý moment jej můžete upravit.

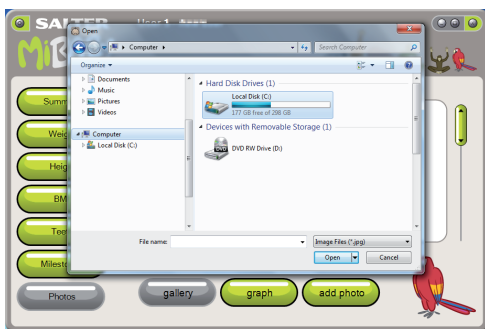


Kliknutím na tlačítko Graf zobrazíte naměřené údaje v grafu. Podržíte-li kurzor nad údajem, zobrazí se podrobnosti. Graf lze přiblížit a oddálit, na časové ose se lze pohybovat pomocí tlačítek + a - a posuvníku.

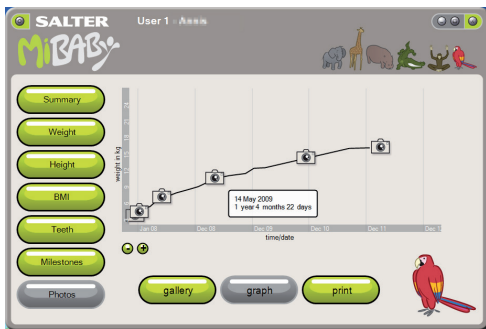
**Fotografie**



Fotografie jsou zobrazeny v galerii. Kliknutím na fotografii zobrazíte její velkou verzi.



Pokud chcete přidat fotografii, klikněte na tlačítko Přidat fotografii a vyhledejte soubor fotografie v počítači. Podrobnosti můžete přidat/upravit kliknutím na tlačítko Přidat datum a Přidat komentář.



Kliknutím na graf zobrazíte fotografie na časové ose. Podržíte-li kurzor nad údajem, zobrazí se podrobnosti. Graf lze přiblížit a oddálit, na časové ose se lze pohybovat pomocí tlačítek + a - a posuvníku. Kliknutím na ikonu fotoaparátu zobrazíte velkou verzi fotografie.

**METR MiBaby**

Vytvářet metr MiBaby vašim dětem poskytnete vizuální záznam jejich výšky a pomůže jim pochopit, jak rostou. Nálepky mají děti motivovat k pravidelnému měření. Pokud vám však dojdou, můžete psát přímo na metr. Než metr připevníte, vyberte si vhodné místo na volně přístupné části zdi. Naměřte 60 cm od podlahy a pozici si na zdi označte. Zkontrolujte, že značka 60 cm na metru je ve stejné výšce jako označená pozice. Metr na zed připevněte vhodným způsobem, například pomocí oboustranné lepicí pásky. Dejte pozor, abyste nepoškodili dekorace. Při měření dítěte dbejte na to, aby dítě stálo klidně, rovně a s nohama u sebe. Výšku vyznačte na metru. Děti uvítají, budou-li moci nálepkou s údajem přilepit samy. Naměřenou výšku lze snadno zadat do programu MiBaby, a věst tak i digitální záznam výšky dítěte.

**NOVÁ FUNKCE!**

Tuto váhu můžete snadno ovládat pouhým sešlápnutím. Po její inicializaci lze váhu snadno obsluhovat postavením se na vážící plochu - už žádné čekání!

**PŘÍPRAVA VÁHY**

1. Otevřete schránku na baterie na spodní straně váhy.
2. Vyjměte izolací podložku zpod baterie (pokud je vložená) nebo vložte baterie a respektujte přitom značky polarit (+ a -) uvnitř přihrádky na baterie.
3. Zavřete schránku na baterie.
4. Tlačítkem na spodní straně váhy si zvolte měrnou jednotku (kg, anglických kamenů nebo liber).
5. Pro použití na koberec nasaďte přiložené nožky na koberec.
6. Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.

**INICIALIZACE VÁHY**

1. Nohou sešlápněte plochu váhy a znovu nohu sundejte.
  2. Zobrazí se **0.0**.
  3. Váha se vypne a poté je připravena k použití.
- Tento proces inicializace musí být vždy po přesunutí váhy zopakován. Za ostatních okolností se přímo postavte na váhu.**

**POUŽITÍ VÁHY – REŽIM PRO DOSPĚLÉ**

1. Uvnitř přihrádky na baterie přepněte přepínač do polohy režimu pouze pro dospělé
2. Postavte se na váhu a stůjte nehybně, dokud váha nevypočítá vaši hmotnost.
3. Zobrazí se vaše hmotnost.
4. Sestupte z váhy. Na několik sekund se zobrazí vaše váha.
5. Váha se vypne.

**POUŽITÍ VÁHY – REŽIM PRO DĚTI**

1. Uvnitř přihrádky na baterie přepněte přepínač do polohy režimu pro děti
2. Stoupněte si na váhu a stůjte klidně, dokud váha nespočítá vaši hmotnost.
3. Zobrazí se vaše hmotnost a ikona
4. Sestupte z váhy a opatrně vezměte do náručí dítěte.
5. Stoupněte si na váhu znovu s dítětem v náručí.
6. Zobrazí se pouze hmotnost dítěte a ikona
7. Sestupte z váhy. Po dobu několika sekund bude zobrazena hmotnost dítěte.
8. Váha se vypne.

## VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

**O-Ld** Hmotnost přesahuje maximální kapacitu.

**Lo** Vyměňte baterii.

**Err** Nestálá hmotnost. Stůjte nehybně.

## RADY K POUŽITÍ A PĚČÍ

- Vždy se važte na stejné váze a stejné podlaze. Neporovnávejte hmotnosti naměřené na různých vahách, protože mezi nimi budou z důvodu výrobních tolerancí určité rozdíly.
- Postavením váhy na pevný, rovnoměrný povrch zajistíte větší přesnost a přesnější opakované vážení.
- Každý den se važte ve stejnou dobu před jídlem a bez obuvi. Hned ráno je dobrá chvíle.
- Váha zaokrouhluje hmotnost nahoru nebo dolů na nejbližší přírůstek. Pokud se zvážíte dvakrát a naměříte dvě různé hodnoty, vaše hmotnost leží mezi těmito dvěma čísly.
- Čistěte váhu vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
- Zamezte namočení váhy, protože to by mohlo poškodit elektronické části.
- Pečujte o svou váhu s opatrností - je to precizní nástroj. Neupustte ji a neskačte na ni.
- Pozor: povrch může být za mokra kluzký.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud během použití váhy nastanou nějaké problémy:

- Zkontrolujte, zda je správně nasazena baterie.
- Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou měrnou jednotku v kamenech/líbrách, kilogramech či líbrách.
- Zkontrolujte, zda váha stojí na vodorovném, plochem povrchu a že se nedotýká zdi.
- Po každém přemístění inicializaci váhy zopakujte.
- Pokud se při použití váhy na displeji nezobrazí vůbec nic nebo jen 'Lo' - zkuste nasadit novou baterii.
- Pokud se zobrazí 'O-Ld', váha je přetížená.

## VYSVĚTLENÍ OEEZ



Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovídáním způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použitý výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

## POKYNY K BATERII



Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterií odevzdejte na určeném sběrném místě.

## ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejich součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zastlána společností Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovné musí zapláceno předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 - Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail [homedics@dsic.cz](mailto:homedics@dsic.cz).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042CZ-0213-01

# SALTER

# MiBABY

MiBaby waage mit PC tracking-software

---

## Gebrauchsanweisung und Garantie

## MiBaby

Die Babywaagen, Messlatten und PC-Software von MiBaby sind dafür gedacht, eine wertvolle Dokumentation vom Wachstum eines Kindes zu bieten und auch Eltern bequem zu Hause die Möglichkeit zu bieten, das Wachstum und die Entwicklung ihres Babys zu überwachen. MiBaby sollte als zusätzliche Maßnahme betrachtet werden und kann niemals den professionellen Rat des Kinderarztes ersetzen. Wenn Sie sich über die gesundheitliche Entwicklung Ihres Kindes Gedanken machen, konsultieren Sie bitte unbedingt Ihren Kinderarzt.

## SOFTWARE-INSTALLATION

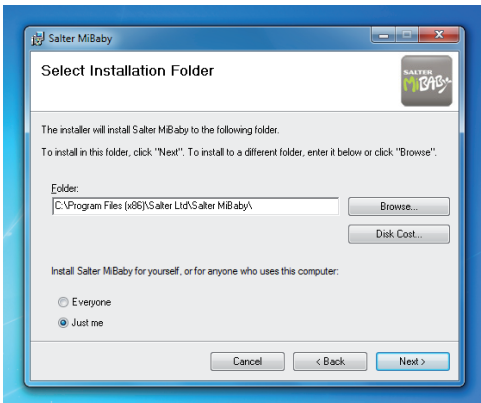
Gehen Sie bitte zu [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) und laden Sie die neueste Version der MiBaby Software herunter. Die vollständigen Bedienungshinweise sind in diesem Download enthalten.

Die MiBaby Computer-Software ist kompatibel mit Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 und Windows 8. Sie läuft nicht auf Apple Computern. Zur Installation der Software befolgen Sie diesen Ablauf:

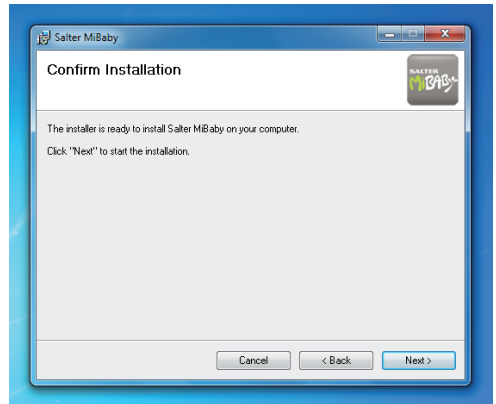
1. Alle geöffneten Programme schließen.
2. Auf die gerade heruntergeladene Anwendungsdatei doppelklicken.
3. Den eingeblendeten Installationsanweisungen folgen.



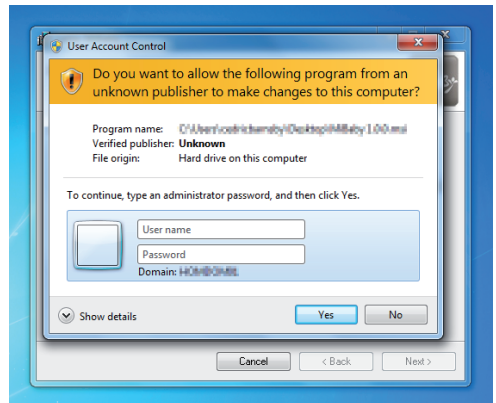
4. Klicken Sie auf Weiter.



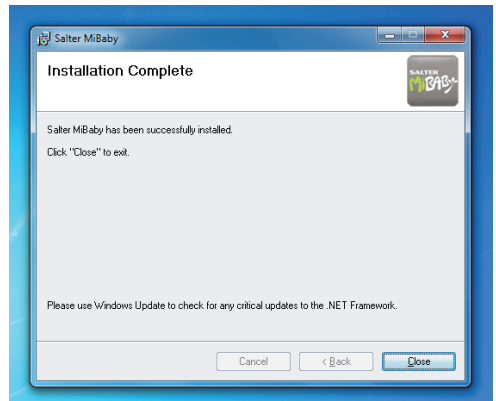
5. Wählen Sie einen Ordner oder klicken Sie auf Weiter.



6. Klicken Sie auf Weiter.



7. Geben Sie Ihren Benutzernamen als Administrator und das Passwort ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden.



8. Klicken Sie auf Schließen.





9. Das Salter-Symbol MiBaby sollte nun auf dem Desktop erscheinen. Die Software ist nun installiert.

### MiBaby SOFTWARE

Doppelklicken Sie auf das MiBaby-Symbol, um die Software zu starten.



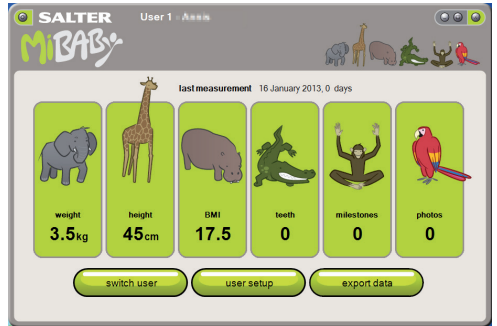
Klicken Sie auf das Benutzer-Symbol für einen bereits vorhandenen Benutzer, auf das Symbol Neuer Benutzer oder auf Importieren, um bereits vorhandene Benutzerdaten zu importieren.

### Neuer Benutzer



Geben Sie die Daten des Babys ein und wählen Sie die Einheiten, die Sie bearbeiten möchten. Klicken Sie zur Bestätigung auf OK.

### Zusammenfassung

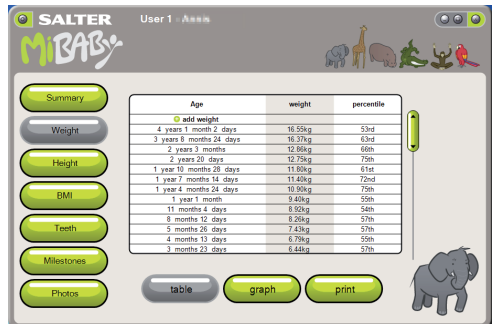


Die Seite mit der Zusammenfassung zeigt die letzten Maße, die vom Baby genommen wurden. Klicken Sie auf eines der Tiersymbole, um zu den Daten für die Maße zu gelangen. Klicken Sie auf Benutzer wechseln, um das Profil eines weiteren Kindes auszuwählen. Die MiBaby-Software unterstützt bis zu 4 Benutzer. Klicken Sie auf Benutzer einrichten, um zur Einrichtungsseite für den Benutzer zurückzugelangen.

Klicken Sie auf Daten exportieren, um die Daten des Kindes in einem anderem Bereich des PC zu speichern. Diese können auf einen anderen PC übertragen und mit Freunden und Familie gemeinsam angesehen werden. Exportierte Daten können mit der Schaltfläche Import auf der Auswahlsseite für den Benutzer wieder importiert werden.

**Hinweis:** Es werden nur die Daten der ausgewählten Benutzernummer exportiert. Für Mehrfach-Benutzer müssen die Daten jedes Einzelnen exportiert werden.

### Gewicht, Größe und BMI



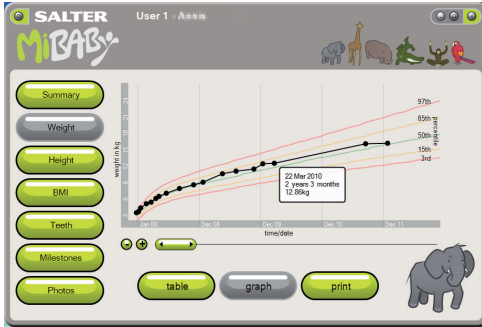
Mit den Schaltflächen auf der rechten Seite können Sie auf Gewicht, Größe, BMI, Zähne, Meilensteine, Photos navigieren, oder zurück zur Seite mit der Zusammenfassung gelangen.

Gewicht, Größe und BMI- Maße werden in einer Tabelle dargestellt. Sie können manuell ein neues Gewicht oder eine neue Größe hinzufügen, indem Sie auf die Schaltfläche Gewicht/Größe hinzufügen im oberen Bereich der Tabelle klicken.



Geben Sie neues Gewicht/Größe und das Datum ein und klicken Sie auf OK. Doppelklicken Sie auf ein vorhandenes Gewicht/Größe, um diese zu bearbeiten.

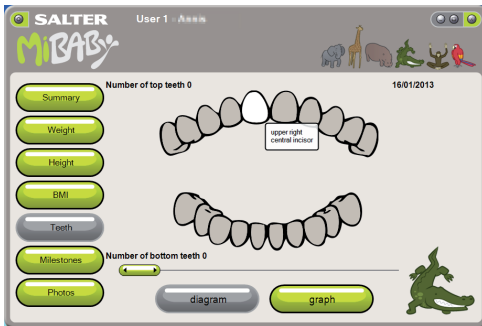
**Hinweis:** Die BMI-Daten werden aus Gewicht und Größe berechnet, diese müssen also nicht eingegeben werden. Wenn Sie sowohl das Gewicht als auch die Größe regelmäßig aktualisieren, erhalten Sie die genauesten BMI-Daten.



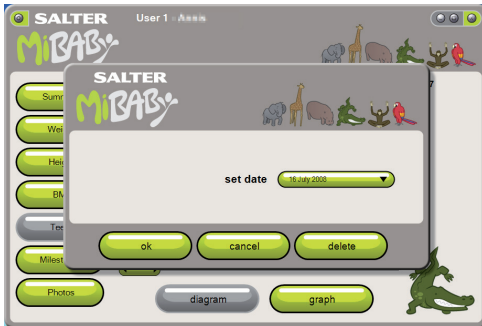
Klicken Sie auf die Grafik, um die Messungen als Grafik darzustellen. Die Ergebnisse werden mit Prozentkurven abgeglichen. Fahren Sie über die Datenpunkte, um sich Details anzusehen. Mit den Schaltflächen + und - können Sie über die Zeitschiene und die Bildlaufleiste fahren und die Details vergrößern oder verkleinern.

Die Prozentkurven orientieren sich an der Weltgesundheitsorganisation (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

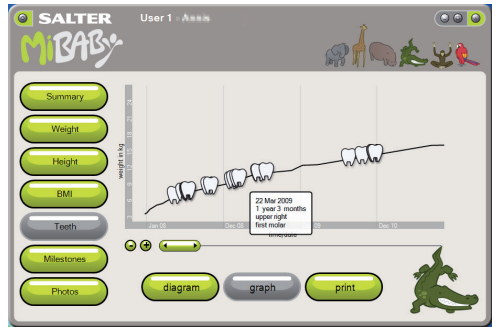
### Zähne



Die Zähne werden als Diagramm dargestellt.

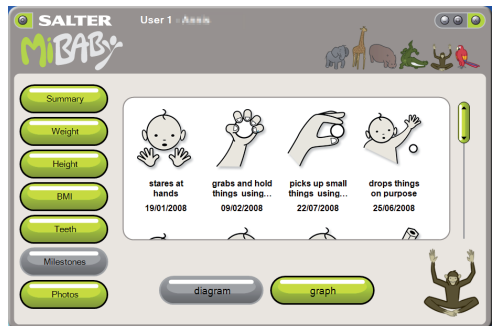


Klicken Sie auf Zähne, um einzugeben/zu bearbeiten, wann die Zähne gewachsen sind. Verwenden Sie die Bildlaufleiste, um zu sehen, in welcher Reihenfolge die Zähne gewachsen sind.



Klicken Sie auf die Grafik, um von der Zeitleiste ablesen zu können, wann die Zähne gewachsen sind. Fahren Sie über die Datenpunkte, um sich Details anzusehen. Mit den Schaltflächen + und - können Sie über die Zeitschiene und die Bildlaufleiste fahren und die Details vergrößern oder verkleinern.

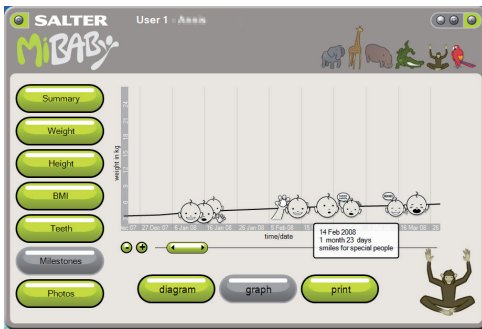
### Meilensteine



Meilensteine werden in Form von Diagrammen dargestellt.



Klicken Sie auf die Schaltfläche + um erreichte Meilensteine hinzuzufügen. Es gibt auch ein benutzerdefiniertes Symbol für Meilensteine, bei dem ein freier Text hinzugefügt werden kann. Sie können auch mehrere benutzerdefinierte Meilensteine hinzufügen, um individuelle und wichtige Ereignisse in der Entwicklung Ihres Kindes hinzuzufügen. Klicken Sie auf bereits vorhandene Meilensteine, um diese zu bearbeiten.

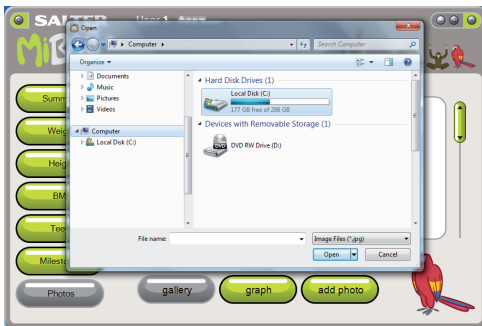


Klicken Sie auf die Grafik, um die Messungen als Grafik darzustellen. Fahren Sie über die Datenpunkte, um sich Details anzusehen. Mit den Schaltflächen + und - können Sie über die Zeitschiene und die Bildlaufleiste fahren und die Details vergrößern oder verkleinern.

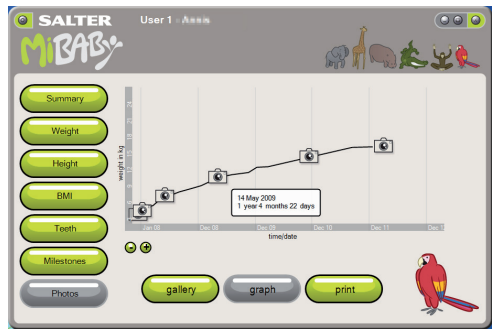
### Photos



Die Photos werden als Galerie dargestellt. Klicken Sie auf ein Photo, um es sich in voller Größe anzusehen.



Klicken Sie auf Photo hinzufügen, suchen Sie den Speicherort des Photos auf Ihrem Computer und fügen Sie es hinzu. Um Details hinzuzufügen oder zu bearbeiten, klicken Sie auf Datum hinzufügen und Kommentar hinzufügen.



Klicken Sie auf die Grafik, um sich die Photos auf einer Zeitschiene anzusehen. Fahren Sie über die Datenpunkte, um sich Details anzusehen. Mit den Schaltflächen + und - können Sie über die Zeitschiene und die Bildlaufleiste fahren und die Details vergrößern oder verkleinern. Klicken Sie auf das Kamera-Symbol um sich ein Photo in voller Größe anzusehen.

### MiBaby MESSLATTE

Die Druckversion der Messlatte gibt eine visuelle Aufzeichnung über die Größe Ihres Babys und hilft ihm zu verstehen, wie es wächst. Die Sticker sind dazu da, regelmäßige Überprüfungen der Größe anzuregen, wenn jedoch keine mehr da sind, kann die Größe jeweils direkt eingetragen werden. Für die richtige Anbringung der Messlatte wählen Sie zuerst einen geeigneten Ort an der Wand, an dem diese ohne Unterbrechungen angebracht werden kann. Messen Sie 60 cm oder 2 Fuß vom Boden und markieren Sie diese Position an der Wand. Stellen Sie sicher, dass die Markierung von 60 cm oder 2 Fuß auf der Messlatte mit der Markierung an der Wand übereinstimmt. Befestigen Sie die Messlatte mit einem geeigneten Kleber wie Blue Tack oder einem beidseitigen Klebeband an der Wand. Achten Sie darauf, die Dekoration nicht zu beschädigen. Wenn Sie Ihr Kind messen, stellen Sie sicher, dass es gerade und mit den Füßen parallel nebeneinander steht und markieren Sie die Größe auf der Messlatte. Dem Kind macht es wahrscheinlich Spaß, die Sticker selbst anzubringen. Die Größe kann leicht in die Software von MiBaby eingegeben werden, um eine digitale Aufzeichnung der Größe des Babys zu erhalten.

### NEUE FUNKTION

Diese Personenwaage umfasst unsere praktische Step-On-Funktion. Nach anfänglicher Initialisierung schaltet sich die Waage mit dieser Funktion beim Betreten der Wiegefläche ohne Verzögerung sofort ein!

### VORBEREITUNG IHRER WAAGE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Waage.
2. Ziehen Sie den Isolierstreifen unter der Batterie (falls eingelegt) ab oder legen Sie die Batterien ein und beachten dabei die Polaritätsmarkierungen (+ und -) im Fach.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Wählen Sie über den Schalter an der Unterseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit – kg, st oder lb – aus.
5. Soll die Waage auf einen Teppich gestellt werden, müssen hierzu die mitgelieferten Teppichfüße angebracht werden.
6. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.






### INITIALISIERUNG IHRER WAAGE

1. Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg.
  2. '0,0' wird angezeigt.
  3. Die Waage wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.
- Soll die Waage an einem anderen Ort aufgestellt werden, muss dieses Initialisierungsverfahren wiederholt werden. Ansonsten können Sie von nun an sofort auf die Waage stehen.**

### VERWENDUNG IHRER WAAGE - FÜR ERWACHSENE

1. Wählen Sie den Modus für Erwachsene am Schalter im Batteriefach.
2. Stehen Sie auf die Waage und bewegen Sie sich nicht, während Ihr Gewicht gemessen wird.
3. Ihr Gewicht wird angezeigt.
4. Gehen Sie von der Waage herunter. Die Gewichtsablesung bleibt ein paar Sekunden lang eingeblendet.
5. Dann wird die Waage automatisch ausgeschaltet.

## VERWENDUNG IHRER WAAGE – FÜR BABYS

1. Wählen Sie ++ den Modus für Babys am Schalter im Batteriefach.
2. Steigen Sie auf die Waage und stehen Sie ganz ruhig, während die Waage Ihr Gewicht berechnet.
3. Ihr Gewicht und das  Symbol werden angezeigt. Anschließend wird '0.0' angezeigt.
4. Steigen Sie von der Baby und nehmen Sie das Baby vorsichtig auf.
5. Steigen Sie wieder auf die Waage und halten Sie dabei das Baby.
6. Nur das Babygewicht und das  Symbol werden angezeigt.
7. Steigen Sie von der Waage. Das Babygewicht wird einige Sekunden lang angezeigt.
8. Die Waage schaltet sich aus.

## WARNANZEIGE

- O-Ld** Das Gewicht liegt über der maximalen Belastbarkeit.  
**Lo** Tauschen Sie die Batterie aus.  
**Err** Instabiles Gewicht. Stehen Sie still.

## HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE


- Wiegen Sie sich immer mit derselben Waage und stellen Sie diese immer am selben Ort auf. Vergleichen Sie keine Gewichtsablesungen, die von verschiedenen Waagen stammen, da aufgrund von Fertigungstoleranzen gewisse Unterschiede vorhanden sein werden.
- Durch Verwendung Ihrer Waage auf einem harten, ebenen Boden werden beste Genauigkeit und Wiederholpräzision sichergestellt.
- Wiegen Sie sich jeden Tag zur selben Zeit vor einer Mahlzeit und ohne Schuhe. Gleich morgens ist am besten.
- Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Ablesungen erhalten, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Ihre Waage darf nicht vollkommen nass werden, da dies die Elektronikkomponenten beschädigen könnte.
- Gehen Sie mit Ihrer Waage vorsichtig um, da es sich hierbei um ein Präzisionsinstrument handelt.  
Die Waage nicht fallen lassen oder darauf springen.
- Vorsicht: Die Plattform kann bei Nässe rutschig werden.

## FEHLERSUCHE


Bitte beachten Sie Folgendes, falls bei Verwendung Ihrer Waage irgendwelche Probleme auftreten sollten:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt eingelegt ist.
- Prüfen Sie, ob Sie die gewünschte Gewichtseinheit – st/lb, kg oder lb – ausgewählt haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einem flachen, ebenen Boden steht und keine Wand berührt.
- Wiederholen Sie das Initialisierungsverfahren, wenn die Waage an einem anderen Ort aufgestellt wird.
- Sollte bei Verwendung der Waage keine Anzeige eingeblendet oder 'Lo' angezeigt werden, versuchen Sie, ob sich dieses Problem durch Einsetzen einer neuen Batterie beheben lässt.
- Wird 'O-Ld' angezeigt, bedeutet dies, dass die Waage überlastet wurde.

## WEEE-ERKLÄRUNG

 Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

## BATTERIE-RICHTLINIE

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

## GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042DE-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby vægt med PC-springssoftware**

---

## **Vejledning og Garanti**

## MiBaby

MiBaby vægten, højdediagrammet og PC-softwaren har til formål at give forældre en præcis optegnelse over deres barns vækst og udvikling. Det er desuden en nem måde for forældre at tjekke og holde øje med deres babys vækst og udvikling i deres eget hjem. MiBaby bør anvendes sammen med og ikke som en erstatning for råd fra læger og pleje efter fødslen af barnet. Hvis du er bekymret over et aspekt af dit barns helbred, bedes du søge råd hos en læge.

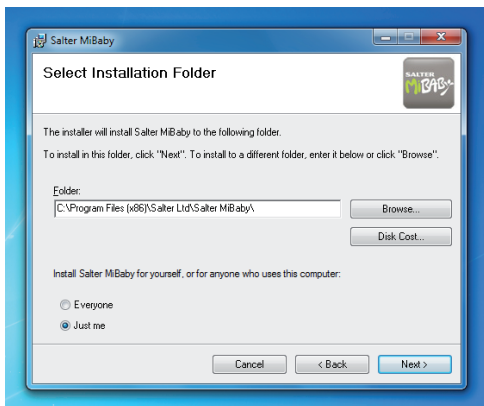
## SOFTWARE-INSTALLATION

Gå venligst til [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) og download den seneste version af MiBaby-softwaren. Den komplette brugsvejledning er inkluderet med denne download. MiBaby computer-softwaren er kompatibel med Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 og Windows 8. Den er ikke kompatibel med Apple computere. Installér softwaren ved at følge denne sekvens:

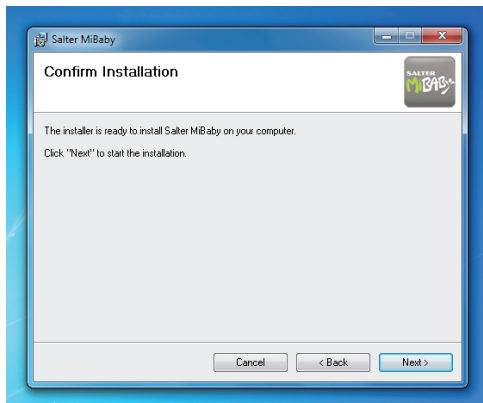
1. Luk alle åbne programmer.
2. Dobbeltklik på den applikationsfil, du lige har downloadet.
3. Følg installationsvejledningen på skærmen.



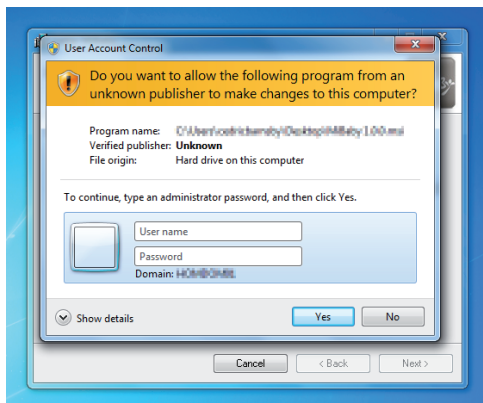
4. Klik på Næste.



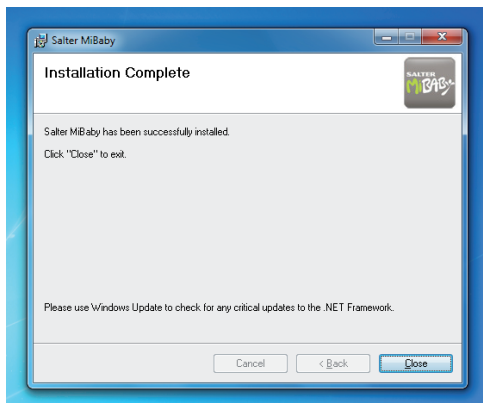
5. Vælg en mappe eller klik på næste.



6. Klik på Næste.



7. Indtast, hvis du bliver anmodet derom, dit Brugernavn og din Adgangskode som computeradministrator.



8. Klik på Luk.



9. Salter MiBaby ikonet bør fremkomme på skrivebordet. Softwareinstallationen er nu gennemført.

## MiBaby SOFTWARE

Dobbeltklik på MiBaby ikonet for at åbne softwaren.



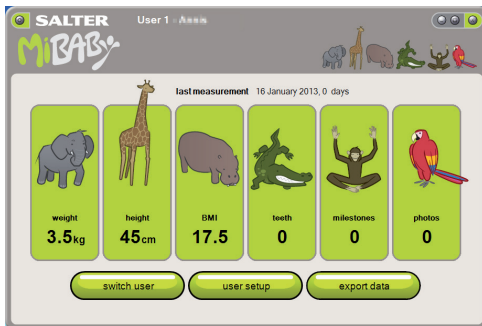
Klik på et brugerikon for en eksisterende bruger, ny bruger for at oprette en ny bruger eller for at importere eksisterende brugerdata.

### Ny Bruger



Indtast babyens detaljerede oplysninger og vælg dine foretrukne enheder. Klik på ok for at bekræfte.

## Resumé



Resumésiden viser babyens sidste målinger. Klik på dyreikonerne for at indtaste data fra målingerne.

Klik på skift bruger for at vælge et andet barns profil. MiBaby softwaren understøtter op til 4 brugere.

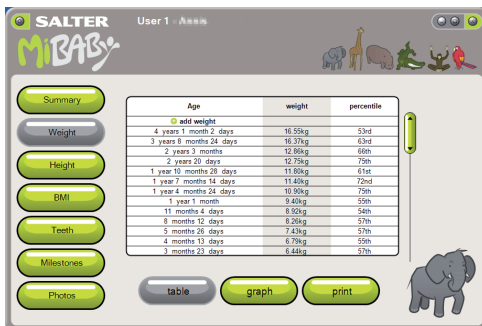
Klik på brugeropsætning for at vende tilbage til brugeropsættings siden.

Klik på Eksportér data for at gemme barnets data et andet sted på din PC. Barnets data kan dernæst overføres til en anden PC og deles med venner og familie.

Eksporterede data kan importeres vha. knappen importér på siden, hvor du vælger bruger.

**Bemærk:** Kun de valgte data for brugernummeret eksporteres. Data for flere brugere skal eksporteres individuelt.

### Weight Height and BMI



Du kan navigere til Vægt, Højde, BMI, Tænder, Milepæle og Billeder eller tilbage til Resumésiden med knapperne til venstre på siden.

Målinger for Vægt, Højde og BMI vises i et skema. Du kan manuelt føje en ny vægt eller højde til ved at klikke på knappen tilføj vægt/tilføj højde øverst i skemaet.

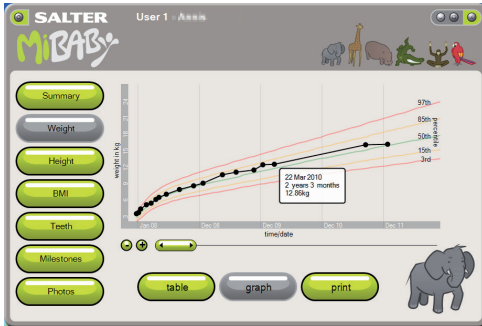


Indtast den nye vægt/højde samt dato og klik på ok.

Dobbeltklik på en eksisterende vægt/højde for at redigere den.



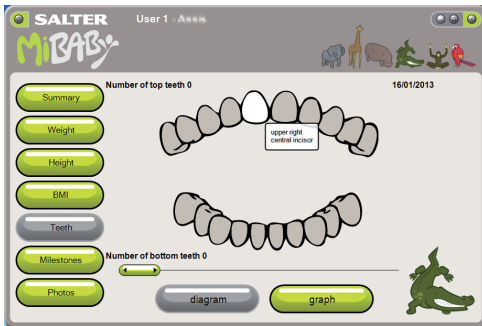
**Bemærk:** BMI-målinger beregnes ud fra vægt og højde, så der er ingen grund til at indtaste disse målinger. Regelmæssig opdatering af både vægt og højde vil give de mest præcise BMI-målinger.



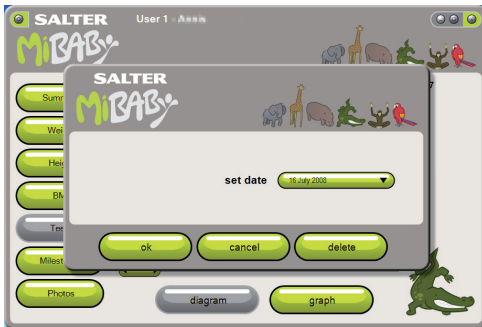
Klik på grafen for at få vist målingerne som graf. Resultaterne vises i forhold til procentvise kurver. Du kan anbringe markøren over et datapunkt for at se detaljer. Du kan zoome ind eller ud og bevæge dig langs med tidslinjen vha. knapperne +/- og 'linealen'.

Procentvise kurver stammer fra: Verdenssundhedsorganisationen (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

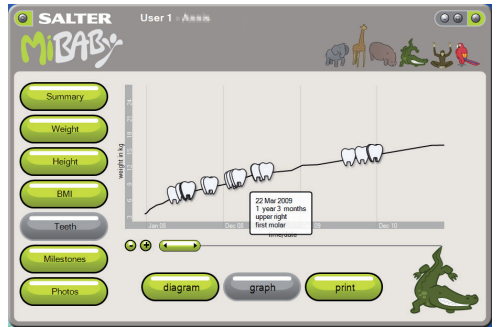
### Tænder



Tænder er vist som et diagram.

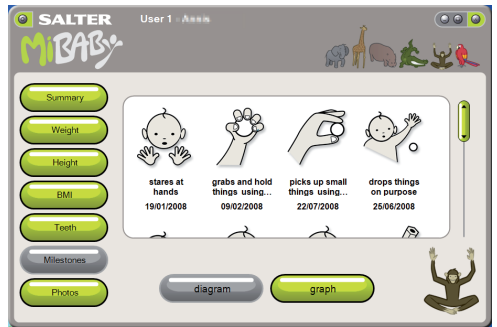


Klik på en tand for at indtaste/redigere den dato, hvor tanden kom frem. Brug 'linealen' til at se den rækkefølge, i hvilken tænderne kom frem.

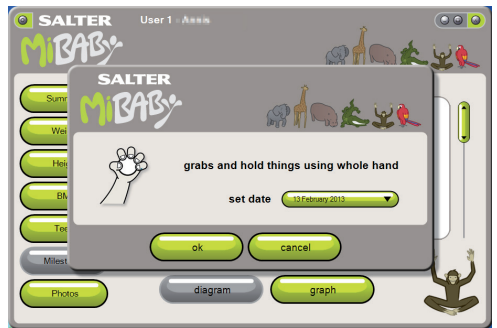


Klik på grafen for at se den rækkefølge, i hvilken tænderne fremkom på en tidslinje. Du kan anbringe markøren over et datapunkt for at se detaljer. Du kan zoome ind eller ud og bevæge dig langs med tidslinjen vha. knapperne +/- og 'linealen'.

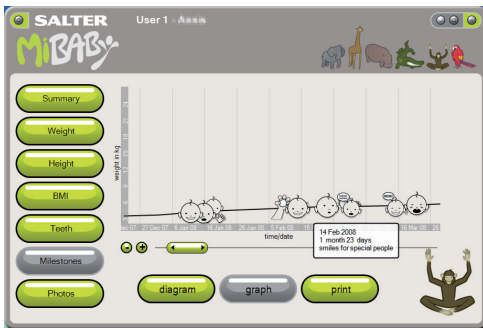
### Milepæle



Milepæle vises som diagrammer.



Klik på + knappen for at tilføje datoer, hvor milepælene blev nået. Der er også et skræddersyet milepæls-ikon med fri tekst. Du kan tilføje flere skræddersyede milepæle for at registrere individuelle vigtige events i dit barns udvikling. Klik på en eksisterende milepæl for at redigere den.

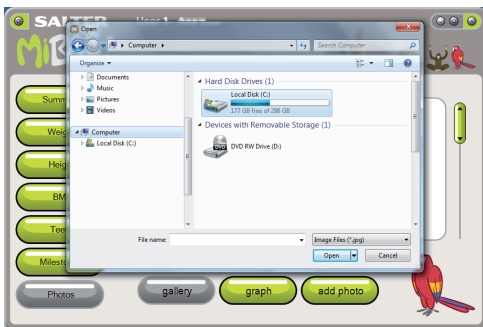


Klik på grafen for at få vist målingerne som en graf. Du kan anbringe markøren over et datapunkt for at se detaljer. Du kan zoome ind eller ud og bevæge dig langs med tidslinjen vha. knapperne +/- og 'linealen'.

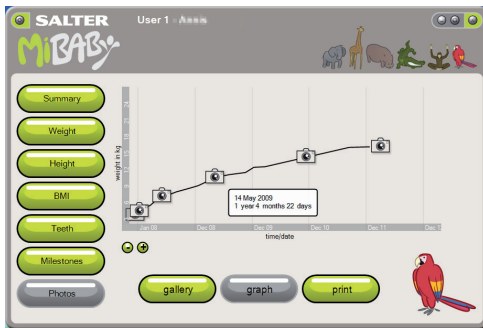
### Billeder



Billeder vises som et galleri. Klik på et billede for at se det i en større version.



Klik på tilføj billede og find billedfilen på din computer for at tilføje et billede. Klik på tilføj dato og tilføj kommentar for at tilføje/redigere detaljer.



Klik på grafen for at se billederne på en tidslinje. Du kan anbringe markøren over et datapunkt for at se detaljer. Du kan zoome ind eller ud og bevæge dig langs med tidslinjen vha. knapperne +/- og 'linealen'. Klik på kamera-ikonet for at en større version af billedet.

### MiBaby HØJDEDIAGRAM

Det udskrevne MiBaby højdediagram giver dit barn en visuel optegnelse over sin højde, så barnet bedre kan forstå, hvad det er at vokse. Det er hensigten med klistermærkerne, at de skal opmuntre til regelmæssige tjek af dit barns højde, men hvis du løber tør for dem, kan dit barns højde også skrives direkte på diagrammet. Vælg et velegnet sted på væggen, hvor du kan sætte højdediagrammet op. Mål 60 cm fra gulvet og sæt et mærke på væggen. Sørg for, at de 60 cm. på diagrammet passer med den afmærkede position. Sæt højdediagrammet fast på væggen med enten tegnstifter eller dobbeltklæbende tape. Pas på, du ikke ødelægger dekorationen. Når du måler dit barn, skal du sikre dig, at barnet står stille og ret op med samlede fødder, og så afmærke højden på diagrammet. Barnet vil måske synes, det er sjovt, selv at sætte klistermærkerne på. Højden kan nemt indtastes i MiBaby PC-softwaren, så du har en digital registrering af dit barns højde.

### NY FUNKTION

Denne vægt er udstyret med vores bekvemme 'træd-på'-funktion. Når vægten er blevet initialiseret, kan den bruges ved blot at træde direkte op på platformen – uden at skulle vente!

### KLARGØR VÆGTEN

1. Åbn batterirummet på undersiden af vægten.
2. Fjern isoleringslatten nedenunder batteriet (hvis monteret) eller isæt batterier i overensstemmelse med polaritetstegnene (+ and -) inden i batterirummet.
3. Luk batterirummet.
4. Vælg kg, st eller lb vægtmodus med omskifteren på undersiden af vægten.
5. Sæt de vedlagte tæppeben på vægten, hvis den skal stå på et gulvtæppe.
6. Sæt vægten på en fast, plan flade.

### INITIALISERING AF VÆGTEN

1. Tryk en gang på midten af platformen med foden.
  2. '0,0' vil blive vist.
  3. Vægten vil slukke og er nu parat til brug.
- Denne initialiseringsproces skal gentages, hvis vægten flyttes. På alle andre tidspunkter skal man blot træde direkte på vægten.

### SÅDAN BRUGER DU VÆGTEN – ADULT (VOKSEN) MODUS

1. Vælg **st** kun for voksne-modus med omskifteren i batterirummet.
2. Træd på vægten og stå helt stille, mens den udregner din vægt.
3. Din vægt bliver vist.
4. Træd ned. Din vægt vil blive vist i nogle få sekunder.
5. Vægten vil slukke.

## SÅDAN BRUGER DU VÆGTEN – BABY MODUS

1. Vælg baby-modus med omskifteren i batterirummet.
2. Træd op på vægten og stå helt stille, mens den udregner din vægt.
3. Din vægt og ikonet vises. Derefter vil '0.0' blive vist.
4. Træd ned af vægten og tag forsigtig babyen op.
5. Træd op på vægten igen, mens du holder babyen.
6. Kun babyens vægt og ikonet bliver vist.
7. Træd ned. Babyens vægt vil blive vist i nogle få sekunder.
8. Vægten vil slukke.

## ADVARSELSINDIKATOR

- 0-Ld** Vægten overstiger den maksimale kapacitet.  
**Lo** Udskift batteriet.  
**Err** Ikke-konstant vægt. Stå stille.

## BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNING

- Du skal altid veje dig selv på den samme vægt, der er placeret på den samme gulvflade.  
Du må ikke sammenligne vægtaflæsninger fra en vægt til en anden, da der vil være forskelle på grund af fremstillingstolerancer.
- Placér din vægt på en hård, jævn gulvflade, det vil sikre den største præcision og gentagelsesnøjagtighed.
- Væg dig selv på det samme tidspunkt hver dag, før måltider og uden fodtøj.  
Når du står op om morgenen er et godt tidspunkt.
- Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægttrin. Hvis du vejer dig selv to gange og får to forskellige aflæsninger, vil din vægt ligge mellem de to aflæsninger.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler.
- Vægten må ikke blive gennemvædet med vand, da det kan beskadige elektronikken.
- Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument.  
Den må ikke tabes og man må ikke hoppe på den.
- Pas på: Platformen kan blive glat, når den er våd.

## PROBLEMLØSNINGSGUIDE

Hvis du har problemer med at bruge vægten:

- Tjek at batteriet er monteret korrekt.
- Tjek at du har valgt din præference for stones/pounds, kilogram eller pund.
- Tjek at vægten står på en fast, plan flade og ikke er i berøring med en væg.
- Gentag 'Initialisering'-proceduren hver gang vægten flyttes.
- Hvis der ikke er noget display overhovedet, eller der vises 'Lo', når du forsøger at bruge vægten – skal du prøve med et nyt batteri.
- Hvis der vises '0-Ld', er vægten blevet overbelastet.

## WEEE FORKLARING

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingsystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikker genanvendelse.

## BATTERIDIREKTIV

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

## GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af anvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skwal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugers lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent. [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042DK-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Ζυγαριά MiBaby με λογισμικό παρακολούθησης υπολογιστή**

---

## **Οδηγίες και εγγύηση**

## MiBaby

Οι ζυγαριές MiBaby, ο πίνακας μέτρησης ύψους και το λογισμικό για PC χρησιμοποιούν για να παρέχουν πολύτιμες αναμνήσεις για την ανάπτυξη των παιδιών, καθώς και να προσφέρουν ευκολία και σιγουριά σε όσους γονείς επιθυμούν να ελέγχουν και να παρακολουθούν την ανάπτυξη των παιδιών τους από την άνεση του σπιτιού τους. Το MiBaby πρέπει να χρησιμοποιείται συμπληρωματικά με επαγγελματική ιατρική καθοδήγηση και φροντίδα μετά τη γέννηση και να μην τις αντικαθιστά. Αν σας απογοητεύσει οποιαδήποτε πτυχή της υγείας του παιδιού σας, θα πρέπει να ζητήσετε επαγγελματική ιατρική καθοδήγηση.

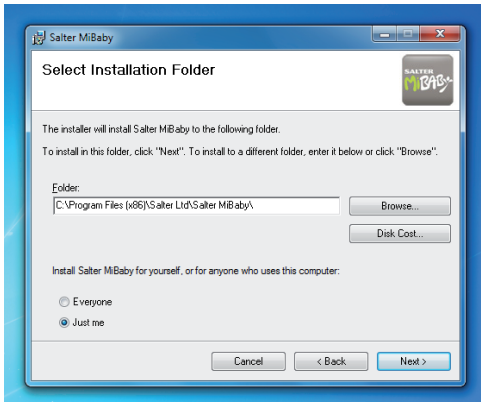
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ

Μεταβείτε στη διεύθυνση [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) και πραγματοποιήστε λήψη της τελευταίας έκδοσης του λογισμικού MiBaby. Οι πλήρεις οδηγίες λειτουργίας περιλαμβάνονται σε αυτή τη λήψη. Το λογισμικό MiBaby είναι συμβατό με Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 και Windows 8. Δεν είναι συμβατό με τους υπολογιστές της Apple. Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

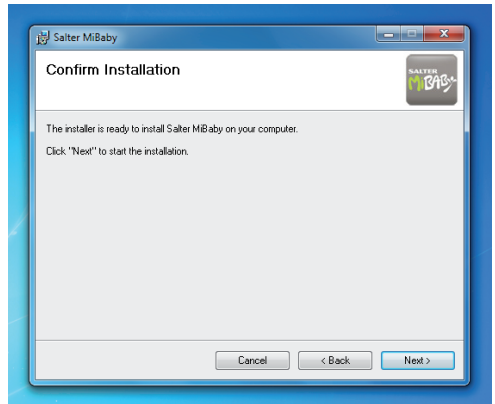
1. Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα.
2. Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο της εφαρμογής, του οποίου μόλις κάνατε λήψη.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης στην οθόνη.



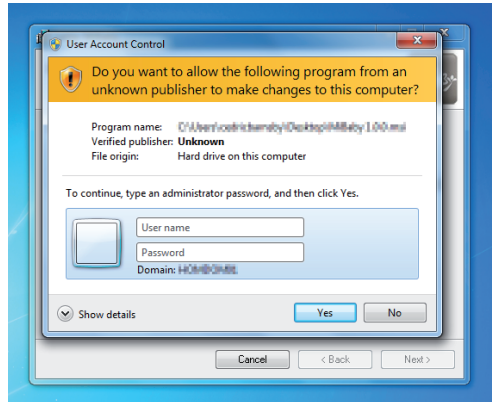
4. Κάντε κλικ στο κουμπί Επόμενο.



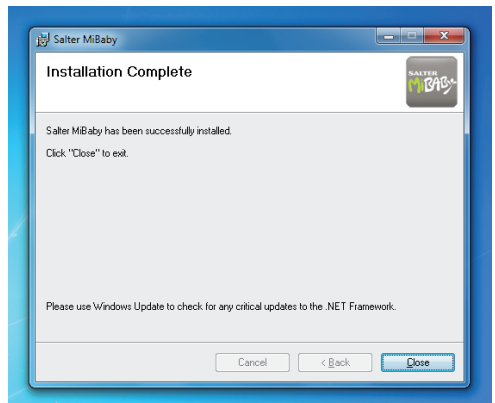
5. Επιλέξτε έναν φάκελο ή κάντε κλικ στο επόμενο.



6. Κάντε κλικ στο κουμπί Επόμενο.



7. Αν σας ζητηθεί, καταχωρήστε το όνομα χρήστη και τον κωδικό πρόσβασης του διαχειριστή του υπολογιστή σας.



8. Κάντε κλικ στο κουμπί Κλείσιμο.



9. Θα πρέπει να εμφανιστεί το εικονίδιο Salter MiBaby στην επιφάνεια εργασίας. Η εγκατάσταση του λογισμικού έχει πλέον ολοκληρωθεί.

### ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ MiBaby

Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο MiBaby για να ανοίξετε το λογισμικό.



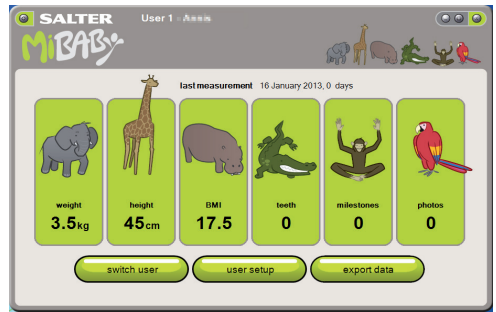
Κάντε κλικ σε ένα εικονίδιο χρήστη για έναν υπάρχοντα χρήστη, στην επιλογή Νέος χρήστης για να δημιουργήσετε έναν νέο χρήστη ή στην επιλογή Εισαγωγή για να κάνετε εισαγωγή υπάρχοντων δεδομένων χρήστη.

### Νέος χρήστης



Καταχωρήστε τα στοιχεία του μωρού και επιλέξτε ποιες μονάδες προτιμάτε. Κάντε κλικ στο OK για επιβεβαίωση.

### Σύνοψη



Η σελίδα σύντομης εμφανίζει τις τελευταίες μετρήσεις του μωρού. Κάντε κλικ σε οποιοδήποτε από τα εικονίδια με τα ζώα για να καταχωρήσετε τα δεδομένα των μετρήσεων.

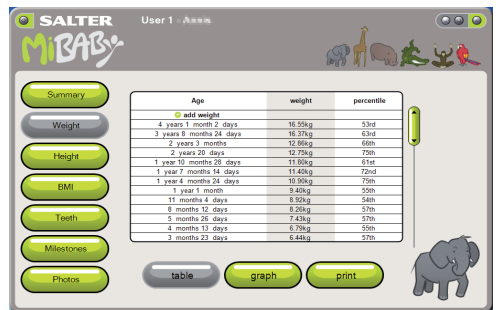
Κάντε κλικ στην Αλλαγή χρήστη για να επιλέξετε ένα διαφορετικό προφίλ παιδιού. Το λογισμικό MiBaby υποστηρίζει έως 4 χρήστες.

Κάντε κλικ στη Ρύθμιση χρήστη για να επιστρέψετε στη σελίδα ρύθμισης χρήστη.

Κάντε κλικ στην Εξαγωγή δεδομένων για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα του παιδιού σε άλλη θέση στο PC. Αυτά μπορούν να μεταβιβαστούν σε άλλο PC και να μοιραστούν σε φίλους και συγγενείς. Τα εξαχθέντα δεδομένα μπορούν να εισαχθούν με τη βοήθεια του κομπιούτι Εισαγωγή στη σελίδα επιλογής χρήστη.

**Σημείωση:** Γίνεται εξαγωγή μόνο των δεδομένων που αντιστοιχούν στον επιλεγμένο αριθμό χρήστη. Για πολλούς χρήστες, τα δεδομένα πρέπει να εξαχθούν χωριστά για τον καθένα.

### Βάρος, ύψος και BMI



Μπορείτε να εμφανίσετε τις σελίδες Βάρος, Ύψος, BMI, Δόντια, Ορόσημα, Φωτογραφίες ή να επιστρέψετε στη σελίδα Σύντομη με τα κομπιούτα στο αριστερό μέρος της σελίδας.

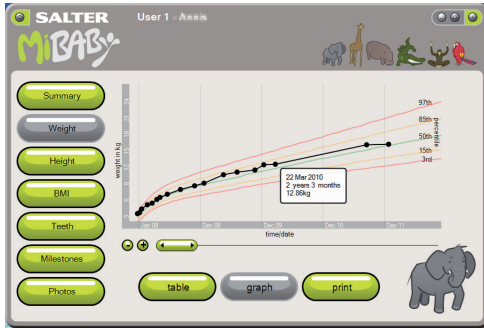
Οι μετρήσεις βάρους, ύψους και BMI εμφανίζονται σε μορφή πίνακα. Μπορείτε να προσθέσετε μια νέα τιμή βάρους ή ύψους με το χέρι, κάνοντας κλικ στο κομπιούτι προσθήκης ύψους/προσθήκης βάρους στο επάνω μέρος του πίνακα.



Καταχωρήστε τη νέα τιμή βάρους/ύψους και την αντίστοιχη ημερομηνία και κάντε κλικ στο OK.

Κάντε διπλό κλικ σε μια υπάρχουσα τιμή βάρους/ύψους για να την επεξεργαστείτε.

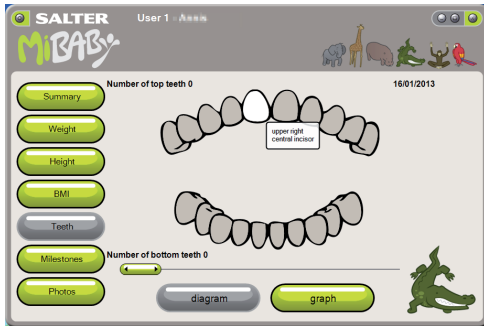
**Σημείωση:** Οι μετρήσεις BMI υπολογίζονται από τις μετρήσεις βάρους και ύψους και δεν χρειάζεται να τις καταχωρείτε εσείς. Αν ενημερώνετε τακτικά τις μετρήσεις βάρους και ύψους, θα έχετε μετρήσεις BMI με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια.



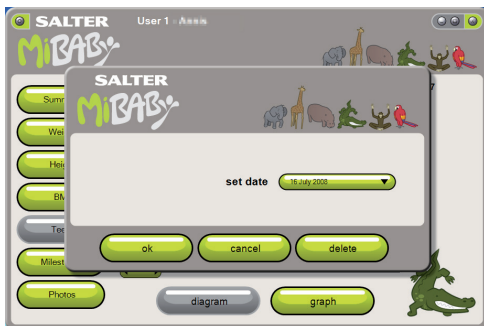
Κάντε κλικ σε ένα γράφημα, για να εμφανιστούν οι μετρήσεις με τη μορφή γραφημάτων. Τα αποτελέσματα εμφανίζονται σε σύγκριση με καμπύλες εκατοστιαίων ποσοτών. Μπορείτε να μεταφέρετε το δείκτη επάνω από ένα σημείο δεδομένων για να εμφανιστούν λεπτομέρειες. Μπορείτε να κάνετε μεγέθυνση ή σμίκρυνση και να διατρέξετε τη χρονοσειρά, με τη βοήθεια των κουμπιών +, - και της γραμμής με το συρόμενο ρυθμιστικό.

Οι καμπύλες εκατοστιαίων ποσοτών προέρχονται από: Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age: methods and development.

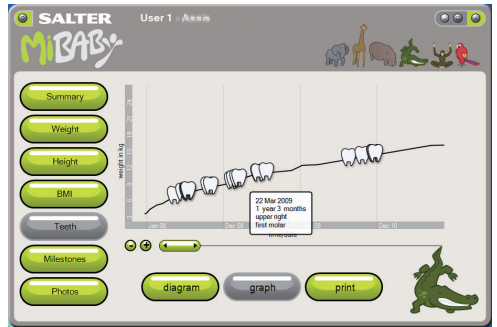
**Δόντια**



Τα δόντια εμφανίζονται με μορφή διαγράμματος.

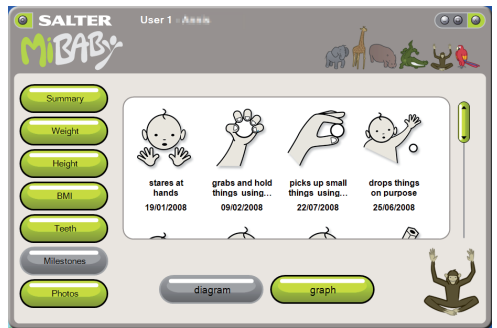


Κάντε κλικ σε ένα δόντι για να καταχωρήσετε/α επεξεργαστείτε την ημερομηνία κατά την οποία εμφανίστηκε. Χρησιμοποιήστε τη γραμμή με το συρόμενο ρυθμιστικό για να δείτε με ποια σειρά εμφανίστηκαν τα διάφορα δόντια.

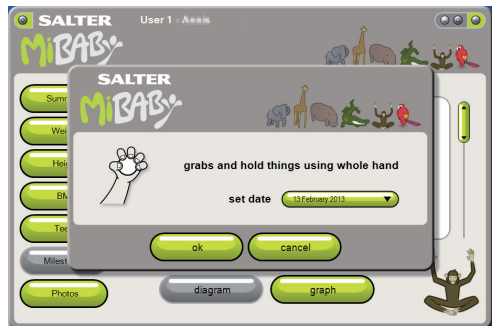


Κάντε κλικ στο γράφημα για να δείτε με ποια σειρά εμφανίστηκαν τα δόντια, με τη μορφή χρονοσειράς. Μπορείτε να μεταφέρετε το δείκτη επάνω από ένα σημείο δεδομένων για να εμφανιστούν λεπτομέρειες. Μπορείτε να κάνετε μεγέθυνση ή σμίκρυνση και να διατρέξετε τη χρονοσειρά, με τη βοήθεια των κουμπιών +, - και της γραμμής με το συρόμενο ρυθμιστικό.

**Ορόσημα**

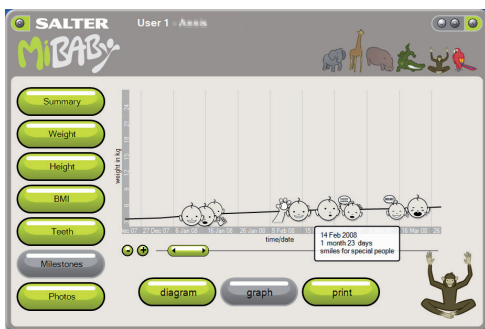


Τα ορόσημα εμφανίζονται με μορφή διαγράμματος.



Κάντε κλικ στο κουμπί + για να προσθέσετε ημερομηνίες, στις οποίες παρατηρήσατε τα ορόσημα. Υπάρχει επίσης ένα εικονίδιο προσαρμοσμένου ορόσημου με κείμενο. Μπορείτε να προσθέσετε πολλά προσαρμοσμένα ορόσημα για να καταγράψετε μεμονωμένα σημαντικά στάδια στην εξέλιξη του παιδιού σας. Κάντε κλικ σε ένα υπάρχον ορόσημο για να το επεξεργαστείτε.



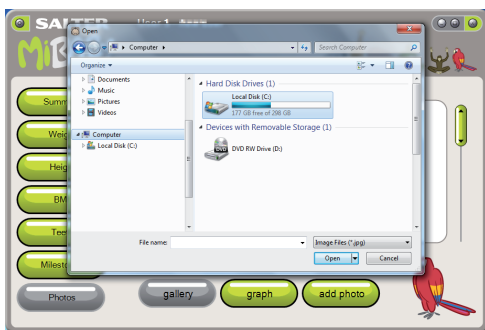


Κάντε κλικ σε ένα γράφημα, για να εμφανιστούν οι μετρήσεις με τη μορφή γραφημάτων. Μπορείτε να μεταφέρετε το δείκτη επάνω από ένα σημείο δεδομένων για να εμφανιστούν λεπτομέρειες. Μπορείτε να κάνετε μεγέθυνση ή σμίκρυνση και να διατρέξετε τη χρονοσειρά, με τη βοήθεια των κουμπιών +, - και της γραμμής με το συρόμενο ρυθμιστικό.

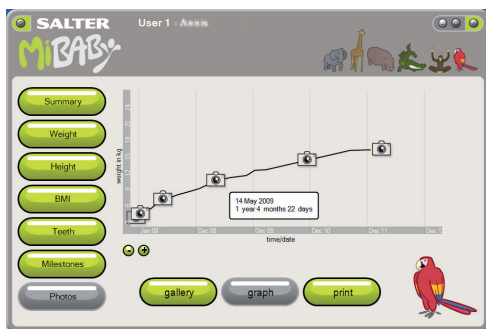
### Φωτογραφίες



Οι φωτογραφίες εμφανίζονται με μορφή συλλογής φωτογραφιών. Κάντε κλικ σε μια φωτογραφία για να δείτε μια μεγαλύτερη έκδοσή της.



Για να προσθέσετε μια φωτογραφία, κάντε κλικ στο κουμπί Προσθήκη φωτογραφίας και εντοπίστε το σημείο στον υπολογιστή σας όπου βρίσκεται ένα αρχείο φωτογραφίας. Κάντε κλικ στα κουμπιά Προσθήκη ημερησίων και Προσθήκη σχολίου για να προσθέσετε/να επεξεργαστείτε λεπτομέρειες.



Κάντε κλικ σε ένα γράφημα, για να εμφανιστούν οι φωτογραφίες με τη μορφή χρονοσειράς. Μπορείτε να μεταφέρετε το δείκτη επάνω από ένα σημείο δεδομένων για να εμφανιστούν λεπτομέρειες. Μπορείτε να κάνετε μεγέθυνση ή σμίκρυνση και να διατρέξετε τη χρονοσειρά, με τη βοήθεια των κουμπιών +, - και της γραμμής με το συρόμενο ρυθμιστικό. Κάντε κλικ στο εικονίδιο φωτογραφικής μηχανής για να δείτε μια μεγαλύτερη έκδοση της φωτογραφίας.

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΥΨΟΥΣ MiBaby

Ο έντυπος πίνακας μέτρησης ύψους MiBaby αποτελεί μια οπτική καταγραφή του ύψους του παιδιού σας και έτσι το βοηθά να κατανοήσει πώς αναπτύσσεται. Τα αυτοκόλλητα χρησιμοποιούν για να ενθαρρύνουν την τακτική καταγραφή του ύψους, αν όμως τελειώσουν μπορείτε να σημειώσετε απευθείας επάνω στον πίνακα μέτρησης. Για να στερεώσετε τον πίνακα μέτρησης ύψους, επιλέξτε πρώτα ένα κατάλληλο σημείο στον τοίχο, όπου μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς εμπόδια. Μετρήστε 60 cm ή 2 ft από το πάπεδο και σημειώστε το αντίστοιχο ύψος στον τοίχο. Προσέξτε να ευθυγραμμίσετε το σημάδι των 60 cm ή 2 ft στον πίνακα μέτρησης του ύψους με το αντίστοιχο σημάδι στον τοίχο. Κολλήστε τον πίνακα μέτρησης ύψους στον τοίχο με ένα κατάλληλο μέσο, όπως αυτοκόλλητη ταινία διπλής όψης ή εύπλαστο υλικό συγκόλλησης. Προσέξτε να μην φθείρετε τη διακόσμηση. Όταν μετράτε το παιδί σας, προσέξτε να στέκεται όρθιο, με τα πόδια ευμενικά και ακίνητο, όταν σημειώσετε το ύψος του στον πίνακα. Το παιδί θα χαρεί αν κολλήσει το αυτοκόλλητο μόνο του. Το ύψος μπορεί να καταχωρηθεί εύκολα στο λογισμικό MiBaby για PC, ως ψηφιακή καταγραφή του ύψους του παιδιού.

### ΝΕΑ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ!

Αυτή η ζυγαριά διαθέτει την εύχρηστη δυνατότητα λειτουργίας όταν ανεβαίνετε επάνω της. Αφού την ενεργοποιήσετε, η ζυγαριά λειτουργεί όταν απλά ανεβαίνετε επάνω στην πλατφόρμα – τέρμα οι αναμενές!

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
2. Αφαιρέστε τη μονωτική γλωττίδα κάτω από τη μπαταρία (εάν υπάρχει) ή τοποθετήστε μπαταρίες παρατηρώντας τις ενδείξεις πολικότητας (+ και -) στο θάλαμο των μπαταριών.
3. Κλείστε το χώρο μπαταριών.
4. Επιλέξτε ζύγιση σε kg, st ή lb με τον διακόπτη στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
5. Για χρήση επάνω σε χαλί ή μοκέτα, προσθέστε τα ειδικά ποδαράκια της ζυγαριάς.
6. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ




1. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
2. Θα εμφανιστεί η ένδειξη **0.0**.
3. Η ζυγαριά θα βησήσει και θα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

**Αυτή η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να επαναληφθεί αν η ζυγαριά μετακινήσει. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αρκεί απλά να ανεβείτε στη ζυγαριά.**

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΣΑΣ – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΩΝ

1. Επιλέξτε τη λειτουργία μόνο ενηλίκων με το διακόπτη εντός του θαλάμου των μπαταριών.
2. Ανεβείτε στη ζυγαριά και σταθερά εντελώσ ακίνητοι μέχρι η ζυγαριά να υπολογίσει το βάρος σας.
3. Θα εμφανιστεί το βάρος σας.
4. Κατεβείτε. Το βάρος σας θα συνεχίσει να εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα.
5. Η ζυγαριά θα βησήσει.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΣΑΣ – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΡΕΦΩΝ

1. Επιλέξτε τη λειτουργία βρεφών  με το διακόπτη εντός του θαλάμου των μπαταριών.
2. Ανεβείτε και μεινέτε εντελώς ακίνητοι όσο η ζυγαριά υπολογίζει το βάρος σας.
3. Θα εμφανιστούν το βάρος σας και η ένδειξη . Στη συνέχεια, θα εμφανιστεί η ένδειξη «0.0».
4. Κατεβείτε από τη ζυγαριά και πάρτε προσεκτικά στην αγκαλιά σας το βρέφος.
5. Ανεβείτε και πάλι στη ζυγαριά κρατώντας το βρέφος.
6. Θα εμφανιστούν μόνο το βάρος του βρέφους και το εικονίδιο .
7. Κατεβείτε. Το βάρος του βρέφους θα εμφανιστεί για μερικά δευτερόλεπτα.
8. Η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**O-Ld** Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.

**Lo** Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

**Err** Μη σταθερό βάρος. Σταθείτε ακίνητοι.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ


- Πάντα να ζυγίζετε στην ίδια ζυγαριά, η οποία είναι τοποθετημένη στην ίδια επιφάνεια δαπέδου.  
Μην συγκρίνετε μετρήσεις βάρους μιας ζυγαριάς με μιας άλλης, οι οποίες θα διαφέρουν λόγω κατασκευαστικών ανοχών.
- Αν τοποθετήσετε τη ζυγαριά σας σε σκληρό, επίπεδο δάπεδο, εξασφαλίζεται η μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και επαναληψιμότητα των μετρήσεων.
- Να ζυγίζετε την ίδια ώρα κάθε μέρα, πριν γεμματίσετε και χωρίς να φοράτε παπούτσια. Μια καλή ώρα είναι πολύ νωρίς το πρωί.
- Η ζυγαριά σας κάνει στρογγυλοποίηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδειξη. Αν ζυγιστείτε δύο φορές και οι μετρήσεις διαφέρουν, το βάρος σας βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά να κορεστεί με νερό, αφού έτσι θα καταστραφούν τα ηλεκτρονικά της κυκλώματα.
- Μεταχειρίζεστε τη ζυγαριά σας προσεκτικά - είναι ένα όργανο ακριβείας.  
Μην την αφήνετε να πέσει και μην ανεβείτε επάνω της πηδώντας.
- Προσοχή: Η πλατφόρμα μπορεί να γλιστρά αν είναι βρεγμένη.

## ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ


Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη χρήση της ζυγαριάς σας:

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει όποια μονάδα μέτρησης προτιμάτε, μεταξύ στατήρων (st), χιλιόγραμμων (kg) ή λιβρών (lb).
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε επίπεδο και ίσιο δάπεδο και ότι δεν ακουμπά σε τοίχο.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία 'ενεργοποίησης' κάθε φορά που μετακινείτε τη ζυγαριά.
- Αν όταν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη ή εμφανίζεται η ένδειξη 'Lo' - δοκιμάστε νέα μπαταρία.
- Αν εμφανίζεται η ένδειξη 'O-Ld', η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΘΗΣ

 Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημία στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

## ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

 Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απόβλητα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοίξει η ζυγαριά ή απουσαρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίξονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στον κατά τόπους αντιπροσώπου της Salter, αν βρισκόσαστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Αφοι Κ. Σαραφίδη Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνωνος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αγ. Αναστασίας & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042EL-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Balanza MiBaby con software de rastreo para PC**

---

## **Instrucciones y garantía**

## MiBaby

El objetivo de la balanza, la tabla de estatura y el software para ordenador MiBaby es proporcionar un registro valioso del crecimiento y el desarrollo de un niño, y suministrar conveniencia y seguridad a los padres que deseen verificar y controlar el crecimiento y el desarrollo de su bebé en la comodidad de su propio hogar. MiBaby debe utilizarse en forma complementaria a la orientación médica y profesional y a la atención posnatal, y no como sustituto de estas. Si le preocupa algún aspecto de la salud de su hijo, solicite orientación médica profesional.

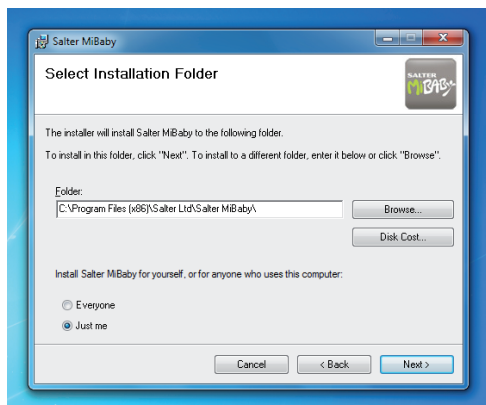
### INSTALACIÓN DEL SOFTWARE

Visite [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) y descargue la última versión del software de MiBaby. Con esta descarga se incluirán las instrucciones de operación completas. El software para computadora de MiBaby es compatible con Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 y Windows 8. No es compatible con computadoras Apple. Para instalar el software, siga esta secuencia:

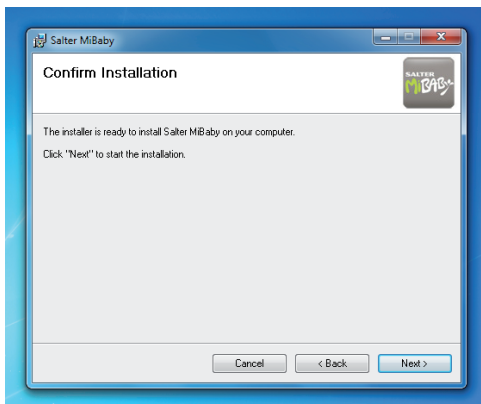
1. Cierre todos los programas abiertos.
2. Haga doble clic en el fichero de aplicación que acaba de bajar.
3. Siga las instrucciones de instalación en la pantalla.



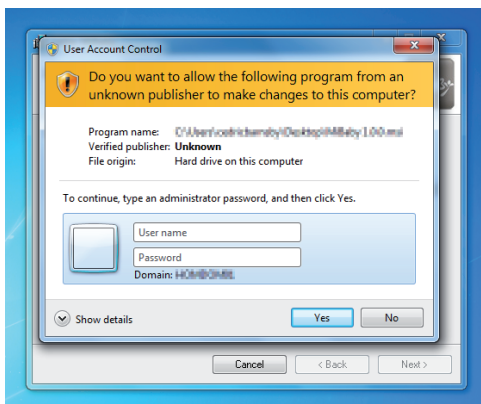
4. Haga clic en Siguiente.



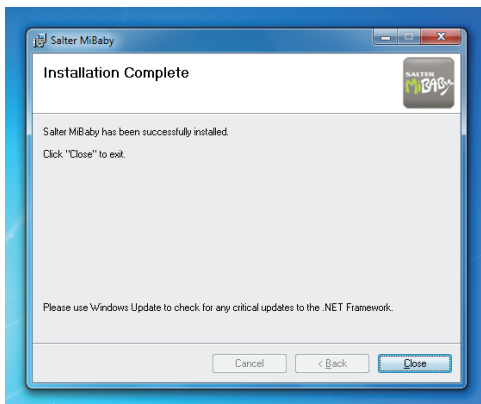
5. Seleccione una carpeta o haga clic en siguiente.



6. Haga clic en Siguiente.



7. Si se lo solicitan, ingrese su Nombre de usuario y Contraseña de administrador del ordenador.



8. Haga clic en Cerrar.



9. El ícono Salter MiBaby debería aparecer en el escritorio. La instalación del software ahora se ha completado.

### SOFTWARE MiBaby

Haga doble clic en el ícono MiBaby para abrir el software.



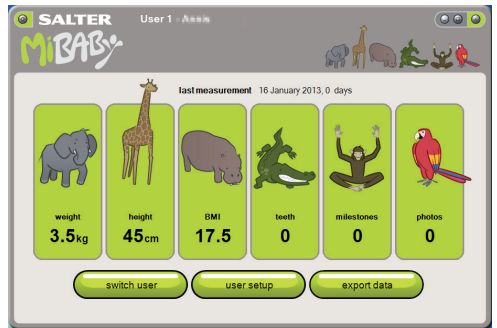
Haga clic en el ícono de un usuario para un usuario existente, en nuevo usuario para crear un nuevo usuario o en importar para importar datos de un usuario existente.

### Nuevo usuario



Ingrese los detalles del bebé y seleccione sus unidades preferidas. Haga clic en aceptar para confirmar.

### Resumen



La página resumen muestra las últimas mediciones del bebé. Haga clic en cualquiera de los íconos de animales para ingresar los datos de las mediciones.

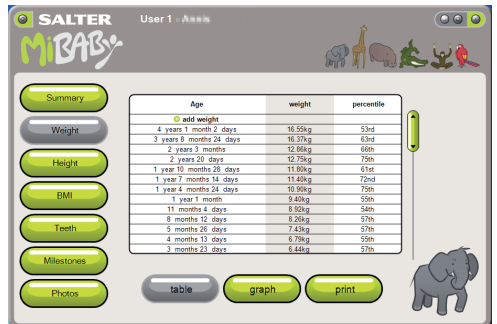
Haga clic en cambiar usuario para seleccionar el perfil de otro niño. El software MiBaby admite hasta 4 usuarios.

Haga clic en configuración de usuario para regresar a la página de configuración del usuario.

Haga clic en exportar datos para guardar los datos del niño en otro lugar en el ordenador. Esto luego puede transferirse a otro ordenador y compartirse con amigos y familiares. Los datos exportados pueden importarse usando el botón importar en la página de selección de usuarios.

**Nota:** Solo se exportan los datos del número de usuario seleccionado. Los datos de múltiples usuarios deben exportarse individualmente.

### Peso, Estatura e Índice de Masa Corporal



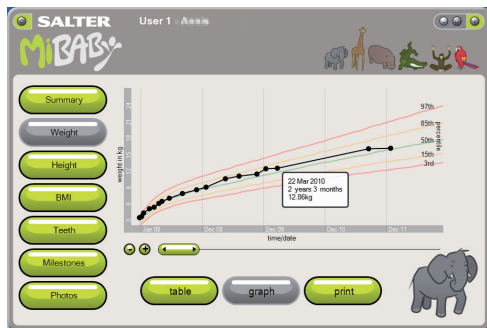
Puede desplazarse por Peso, Estatura, Índice de Masa Corporal, Dientes, Hitos, Fotografías o regresar a la página Resumen utilizando los botones que se encuentran a la izquierda de la página.

Las mediciones de Peso, Estatura e Índice de Masa Corporal aparecen en una tabla. Puede agregar un nuevo peso o estatura manualmente haciendo clic en el botón agregar peso/agregar estatura en la parte superior de la tabla.



Ingrese el nuevo peso/estatura y la fecha, y haga clic en aceptar. Haga doble clic en un peso/estatura existente para modificarlos.

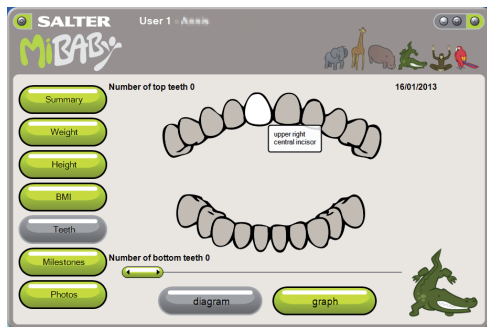
**Nota:** Las mediciones de Índice de Masa Corporal se calculan a partir de las mediciones de peso y estatura, por lo que no es necesario ingresarlas. Actualizar tanto las mediciones de peso como de estatura regularmente le proporcionará las mediciones de Índice de Masa Corporal más exactas.



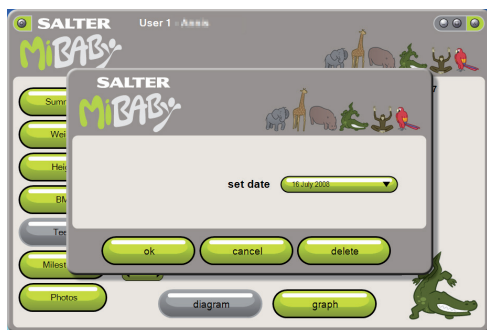
Haga clic en gráfico para mostrar las mediciones como gráfico. Los resultados se muestran en comparación con curvas de percentiles. Puede mover el cursor sobre un dato para ver los detalles. Puede agrandar o achicar y moverse a lo largo de la línea cronológica usando los botones +, - y la barra de desplazamiento.

Las curvas de percentiles proceden de: Organización Mundial de la Salud (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

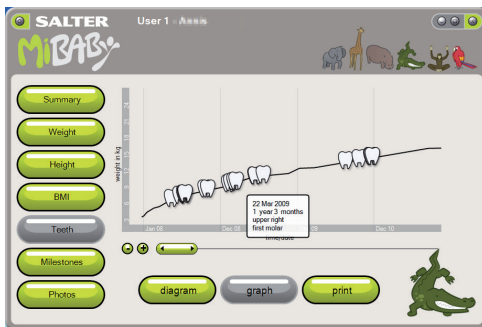
**Dientes**



Los dientes se muestran como diagrama.

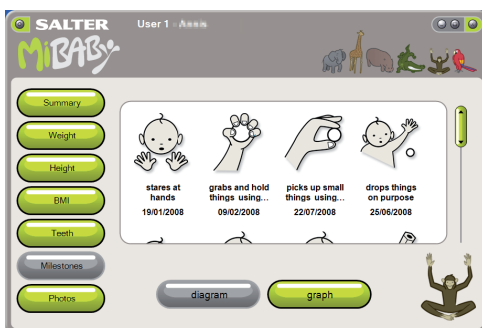


Haga clic en un diente para ingresar/modificar la fecha en que apareció. Use la barra de desplazamiento para ver el orden en el que aparecieron los dientes.



Haga clic en el gráfico para ver el orden en que aparecieron los dientes en una línea cronológica. Puede mover el cursor sobre un dato para ver los detalles. Puede agrandar o achicar y moverse a lo largo de la línea cronológica usando los botones +, - y la barra de desplazamiento.

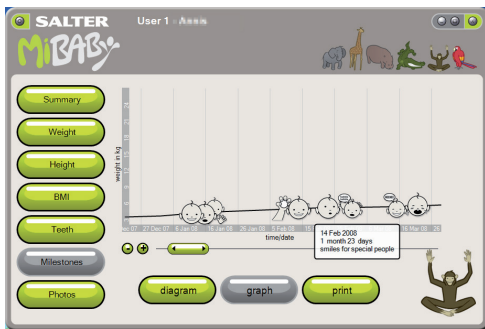
**Hitos**



Los hitos se muestran como diagramas.



Haga clic en el botón + para agregar las fechas en que se lograron los hitos. También hay un ícono para hitos personalizados con texto libre. Puede agregar varios hitos personalizados para registrar acontecimientos claves en el desarrollo de su hijo. Haga clic en un hito existente para modificarlo.

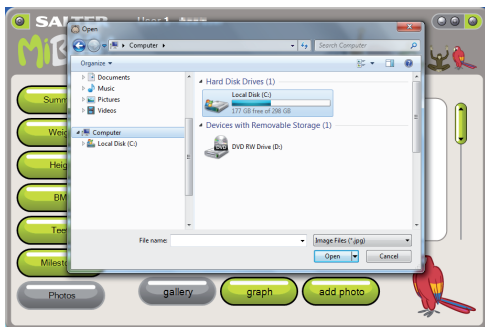


Haga clic en gráfico para mostrar las mediciones como gráfico. Puede mover el cursor sobre un dato para ver los detalles. Puede agrandar o achicar y moverse a lo largo de la línea cronológica usando los botones +, - y la barra de desplazamiento.

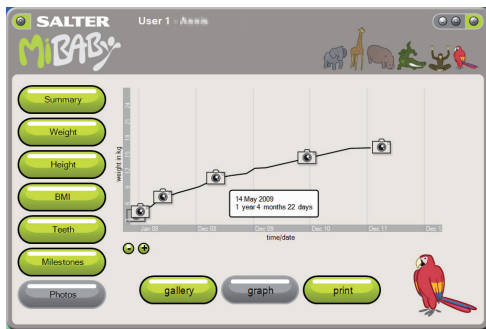
**Fotografías**



Las fotografías se muestran como galería. Haga clic en una fotografía para ver una versión de tamaño grande.



Haga clic en agregar fotografía y busque la ubicación del archivo con la fotografía en su ordenador para agregar una fotografía. Haga clic en agregar fecha y agregar comentario para agregar/modificar detalles.



Haga clic en gráfico para ver las fotografías en una línea cronológica. Puede mover el cursor sobre un dato para ver los detalles. Puede agrandar o achicar y moverse a lo largo de la línea cronológica usando los botones +, - y la barra de desplazamiento. Haga clic en el ícono con la cámara para ver una versión de la fotografía en tamaño grande.

**TABLA DE ESTATURA DE MiBaby**

La tabla de estatura impresa de MiBaby le proporciona a su hijo un registro visual de su estatura y lo ayuda a entender cómo crece. El objetivo de los autoadhesivos es estimular los controles regulares de estatura, pero si se acaban se puede escribir directamente sobre la tabla de estatura. Para colocar la tabla de estatura, primero seleccione un lugar adecuado en una parte despejada de la pared. Mida 60 cm o 2 pies desde el piso y marque esta distancia en la pared. Cerciórese de que la marca de 60 cm o 2 pies de la tabla de estatura coincida con la distancia marcada. Coloque la tabla de estatura en la pared con un adhesivo adecuado, como pegamento blue tack o cinta de doble faz. Tenga cuidado de no dañar la decoración. Al medir a su hijo, asegúrese de que se pare derecho, con los pies juntos y que esté quieto, y marque su estatura en la tabla. El niño quizás disfrute pegando el autoadhesivo por su cuenta. Esta estatura puede ingresarse fácilmente en el software para ordenador MiBaby con el fin de proporcionar un registro digital de la estatura de su hijo.

**NUEVA FUNCIÓN**

Esta balanza ofrece nuestra exclusiva operación de un sólo paso. Una vez inicializada, la balanza se puede usar simplemente de pie sobre la plataforma – ¡sin esperar más!

**PREPARACIÓN DE LA BALANZA**

1. Abra el compartimento en la parte inferior de la balanza.
2. Quite la solapa de separación que se encuentra debajo de la batería (si está colocada) o inserte las baterías respetando los signos de polaridad (+ y -) adentro del compartimento para baterías.
3. Cierre el compartimento de la pila.
4. Seleccione el modo de peso en kgs, ó lbs en la parte inferior de la balanza.
5. Para usar sobre moqueta ponga las patas incluidas especiales para moqueta.
6. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.

**INICIALIZACIÓN DE LA BALANZA**




1. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie.
  2. En la pantalla aparecerá **0.0**.
  3. La balanza se desconecta y ya está lista para usar.
- Este proceso de inicialización se debe repetir si se mueve de sitio la balanza. En cualquier otro momento sólo tiene que ponerse de pie en la balanza.**

**CÓMO UTILIZAR SU BALANZA – MODO ADULTOS**

1. Seleccione el modo adultos únicamente con el botón que se encuentra dentro del compartimento para baterías.
2. Póngase de pie y manténgase muy quieto mientras la balanza calcula su peso.
3. En la balanza aparece su peso.
4. Retírese de la balanza. Aparecerá su peso durante unos segundos.
5. Y entonces se desconecta la balanza.



## CÓMO UTILIZAR SU BALANZA – MODO BEBÉS

1. Seleccione el modo bebés  con el botón que se encuentra dentro del compartimento para baterías.
2. Párese arriba de la balanza y quédese muy quieto mientras la balanza calcula su peso.
3. Se visualizará su peso y el icono . Luego, aparecerá '0.0'.
4. Bájese de la balanza y levante al bebé con cuidado.
5. Dé un paso hacia atrás en la balanza sosteniendo al bebé.
6. Se visualizará el icono  y peso del bebé únicamente.
7. Bájese. Se visualizará el peso del bebé durante algunos segundos.
8. La balanza se apagará.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA

**O-Ld** El peso excede la capacidad máxima.

**Lo** Cambie la pila.

**Err** Peso inestable. Permanezca quieto.

## CONSEJO DE USO Y CUIDADO

- Siempre se deberá pesar en la misma balanza colocada en la misma superficie. No compare las lecturas de peso de una balanza a otra ya que pueden existir algunas diferencias debido a las tolerancias de fabricación.
- Coloque la balanza sobre un piso duro y nivelado que le asegure la mayor exactitud y repetición.
- Se debe pesar cada día a la misma hora, antes de las comidas y sin calzado. A primera hora de la mañana es un buen momento.
- La balanza redondea al alza o baja al próximo incremento. Si se pesa dos veces y tiene dos lecturas diferentes, su peso está entre las dos.
- Limpie la balanza con un paño húmedo. No use productos químicos de limpieza.
- No deje que la balanza se sature de agua ya que podría dañar el equipo electrónico.
- Trate la balanza con cuidado – es un instrumento de precisión. No lo deje caer ni salte encima.
- Precaución: la plataforma puede tornarse resbaladiza cuando está mojada.

## GUÍA SOBRE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene cualquier dificultad en el uso de su balanza:

- Compruebe que la pila está instalada correctamente.
- Compruebe que ha seleccionado su peso en kilogramos o en libras.
- Compruebe que la balanza está sobre un piso liso y nivelado y no toca contra la pared.
- Repita el proceso de 'Inicialización' cada vez que mueva la balanza.
- Si cuando use la balanza no aparece el indicativo 'Lo' – trate poniendo una pila nueva.
- Si aparece el indicativo 'O-Ld' la balanza está sobrecargada.

## EXPLICACIÓN RAEI



Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

## DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS



Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

## GARANTÍA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail [scyse.castelli@scyse.com](mailto:scyse.castelli@scyse.com). [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042ES-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby -vaaka tietokoneen seurantaohjelmistolla**

---

## **Käyttöohjeet ja takuu**

## MiBaby

MiBaby-vaaka, pituusmitta ja tietokoneohjelmisto tarjoavat erinomaisen mahdollisuuden tallentaa lapsen kasvu- ja kehitysvaiheet. Niiden avulla vanhemmat voivat myös kätevästi tarkastella ja seurata lapsen kasvuja ja kehitystä oman kodin turvassa. MiBaby-tuotteita tulee käyttää terveydenhuoltoalan ammattilaisten ja neuvolan antamien ohjeiden lisäksi ei näiden korvikkeena. Jos olet huolissasi lapsesi terveydestä, kysy neuvoa terveydenhuoltoalan ammattilaiselta.

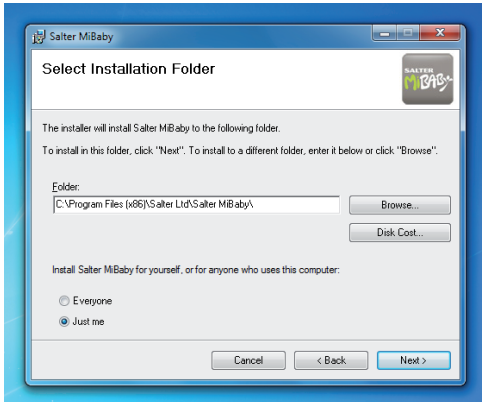
## OHJELMISTON ASENNUS

Siirry sivustolle [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) ja lataa MiBaby uusin ohjelmistoversio. Ladattavan tiedoston mukana toimitetaan täydelliset käyttöohjeet. MiBaby-tietokoneohjelmisto on yhteensopiva Windows 2000-, XP-, Vista-, Windows 7 ja Windows 8 -käyttöjärjestelmien kanssa. Se ei tue Apple-tietokoneita. Asenna ohjelmisto seuraavasti:

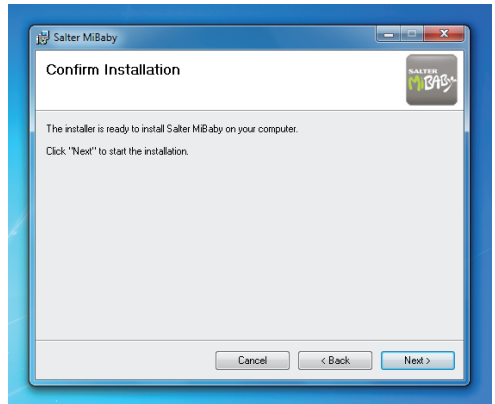
1. Sulje kaikki avoimet ohjelmat.
2. Kaksoisnapsauta vasta lataamaasi sovellustiedostoa.
3. Noudata näyttöön tulevia asennusohjeita.



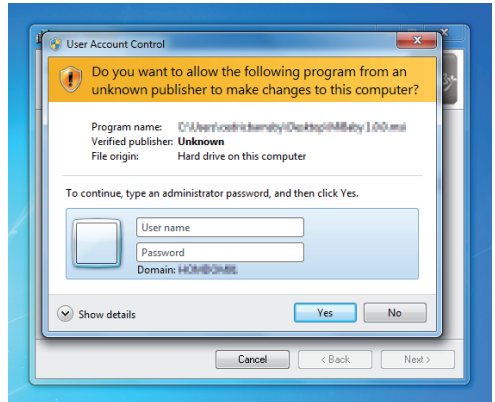
4. Napsauta Seuraava.



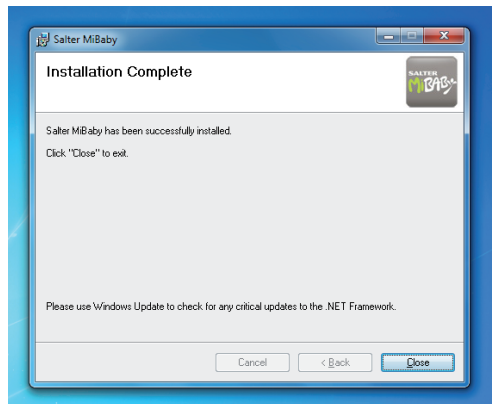
5. Valitse kansio tai napsauta Seuraava.



6. Napsauta Seuraava.



7. Anna käyttäjänimesi ja salasanasasi, jos niitä pyydetään.



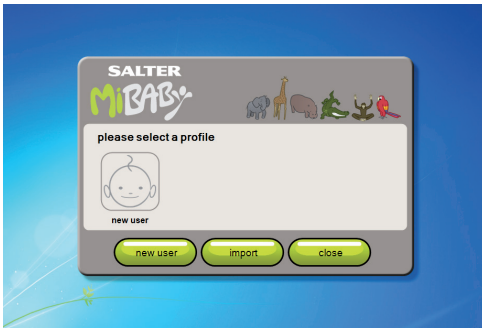
8. Napsauta Sulje.



9. Salter MiBaby -kuvakkeen pitäisi näkyä työpöydällä. Ohjelma on nyt asennettu.

## MiBaby SOFTWARE

Ohjelma avautuu, kun kaksoisnapsautat MiBaby-kuvaketta.



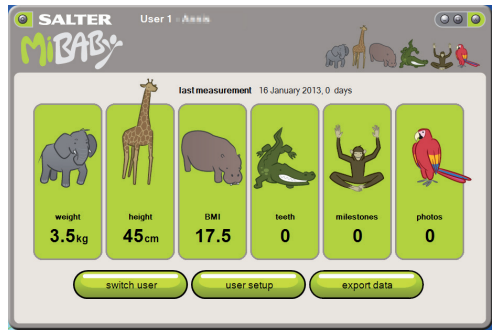
Jos olet jo rekisteröitynyt käyttäjä, napsauta käyttäjän kuvaketta. Jos olet uusi käyttäjä, luo uusi käyttäjä tai tuo olemassa olevat käyttäjätiedot.

### Uusi käyttäjä



Syötä vauvan tiedot ja valitse haluamasi yksiköt. Vahvista napsauttamalla ok.

### Yhteenveto



Yhteenveto-sivulla näkyvät vauvan viimeisimmät mittaukset. Syötä lukemat napsauttamalla jotakin eläimistä.

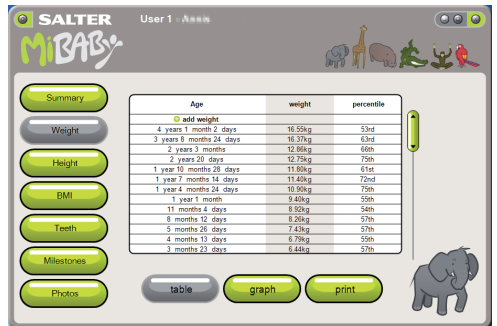
Jos haluat vaihtaa toisen lapsen tietoihin, napsauta Vaihda käyttäjää. MiBaby-ohjelmisto voi käsitellä korkeintaan 4 lapsen tietoja.

Napsauta Käyttäjäasetukset, kun haluat palata Asetukset-sivulle.

Napsauta Vie tiedot, kun haluat tallentaa lapsen tiedot toiseen paikkaan tietokoneella. Tiedot voidaan tämän jälkeen siirtää toiselle tietokoneelle ja jakaa ystävien ja perheenjäsenten kesken. Viedyt tiedot voidaan tuoda käyttämällä käyttäjän valinta -sivulla olevaa Tuo-painiketta.

**Huom!** Vain valitun käyttäjänumeron tiedot viedään. Eri käyttäjien tiedot täytyy viedä yksitellen.

### Paino, pituus ja painoindeksi



Sivun vasemmalla puolella olevilla painikkeilla pääsee seuraaviin tietoihin: paino, pituus, painoindeksi, hampaat, saavutukset, valokuvat ja yhteenveto.

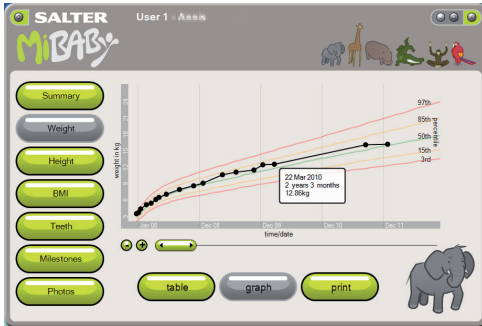
Paino, pituus ja painoindeksi näkyvät taulukossa. Uusi paino tai pituus voidaan lisätä manuaalisesti napsauttamalla taulukon yläreunassa olevaa painiketta lisää paino / lisää pituus.



Lisää uusi paino, pituus ja päivämäärä ja napsauta ok.

Jos haluat muokata olemassa olevaa painoa/pituutta, kaksoisnapsauta sen kohdalla.

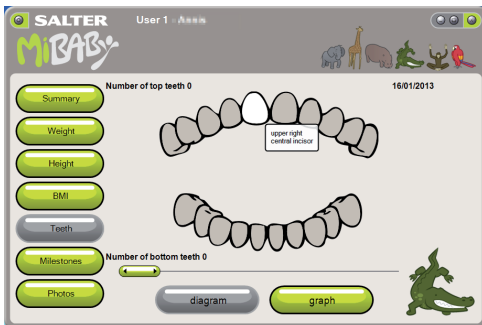
**Huom!** Painoindexi lasketaan pituus- ja painolukemista, joten niitä ei tarvitse syöttää. Mahdollisimman tarkka painoindexilukema saadaan, kun paino- ja pituuslukemat päivitetään säännöllisesti.



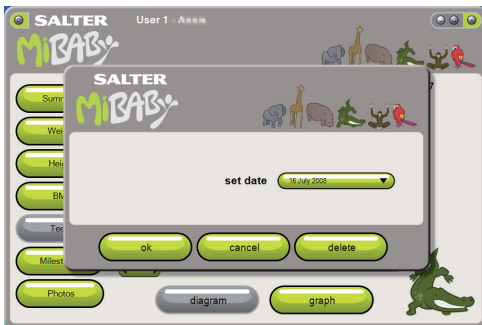
Jos haluat nähdä mittaukset kaavion muodossa, napsauta Kaavio-painiketta. Tulokset ilmoitetaan prosenttikäyrinä. Pidä kohdistinta lukeman kohdalla ja näet tarkempia tietoja. Voit suurentaa tai pienentää kuvaa ja seurata aikajanaa (+)- ja (-)-painikkeilla ja liukupalkilla.

Prosenttikäyrien lähde: Maailman terveysjärjestö (2006): WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

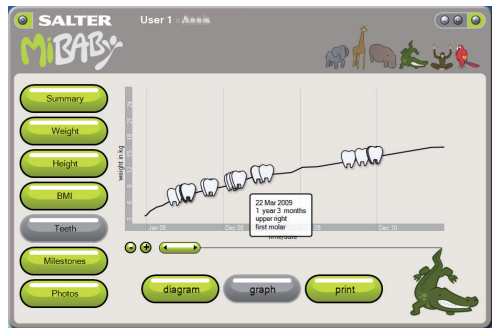
### Hampaat



Hampaat esitetään kaaviona.

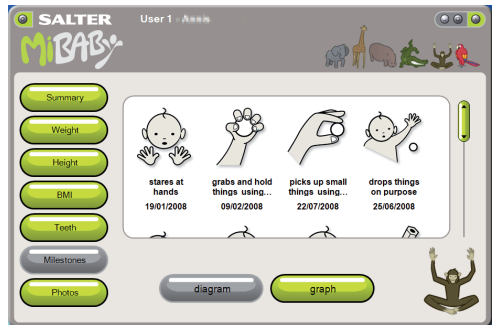


Napsauta hammasta, kun haluat syöttää sen puhkeamispäivämäärän tai muokata sitä. Hampaiden puhkeamisjärjestys näkyy, kun käytät liukupalkkia.



Hampaiden puhkeamisjärjestys näkyy aikajanalla, kun napsautat liukupalkkia. Pidä kohdistinta lukeman kohdalla ja näet tarkempia tietoja. Voit suurentaa tai pienentää kuvaa ja seurata aikajanaa (+)- ja (-)-painikkeilla ja liukupalkilla.

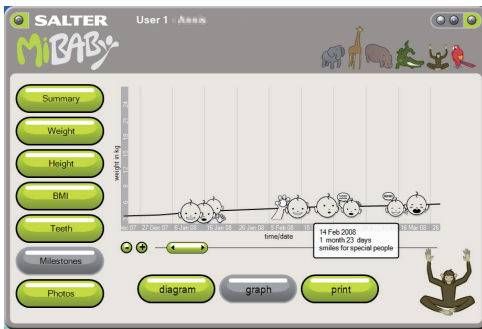
### Saavutukset



Saavutukset esitetään kaaviona.



Voit lisätä saavutuksen päivämäärän napsauttamalla (+)-painiketta. Voit myös lisätä saavutuksia vapaan tekstin muodossa napsauttamalla Omat saavutukset -kuvaketta. Voit lisätä useita merkittäviä kehityssakeleitä, joita lapsesi on saavuttanut. Jos haluat muokata olemassa olevaa saavutusta, napsauta sen kohdalla.

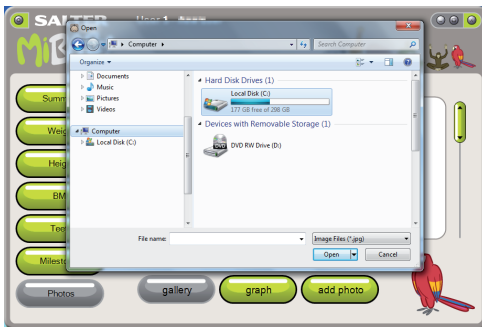


Jos haluat nähdä mittaukset kaavion muodossa, napsauta Kaavio-painiketta. Pidä kohdistinta lukeman kohdalla ja näet tarkempia tietoja. Voit suurentaa tai pienentää kuvaa ja seurata aikajanaa (+) ja (-) -painikkeilla ja liukupalkilla.

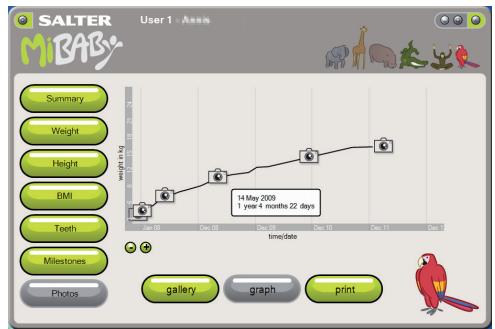
### Valokuvia



Valokuvat esitetään gallerian muodossa. Napsauta valokuvaa, jos haluat nähdä sen suurempana.



Jos haluat lisätä valokuvan, napsauta Lisää valokuva ja hae kuva tietokoneeltasi. Napsauta Lisää päivämäärä tai Lisää teksti, jos haluat lisätä/muokata tietoja.



Jos haluat nähdä valokuvat aikajanalla, napsauta Kaavio-painiketta. Pidä kohdistinta lukeman kohdalla ja näet tarkempia tietoja. Voit suurentaa tai pienentää kuvaa ja seurata aikajanaa (+) ja (-) -painikkeilla ja liukupalkilla. Napsauta kameran kuvaketta, jos haluat nähdä kuvan suurempana.

### MiBaby HEIGHT CHART

Tulostetusta MiBaby-pituusmitasta lapsesi näkee, kuinka hänen pituuskasvuunsa etenee, mikä auttaa häntä ymmärtämään omaa kasvuunsa. Tarrat on tarkoitettu kannustamaan säännölliseen pituuden mittaamiseen, mutta, jos tarrat loppuvat pituusmittaan voi kirjoittaa suoraan. Valitse sopiva, tyhjä paikka seinällä pituusmittaan varten. Mittaa 60 cm lattiasta ylöspäin ja laita merkki seinään tähän kohtaan. Varmista, että pituusmitan 60 cm:n merkki on kohdakkain seinällä olevan merkin kanssa. Kiinnitä pituusmitta seinään, esimerkiksi seinätarralla tai kaksipuolisella teipillä. Varo vahingoittamasta koristetta. Kun mittaat lapsesi pituutta, varmista, että hän seisoo selkä suorana, jalat yhdessä ja liikkumatta, ja merkitse hänen pituutensa mittaan. Anna lapselle tilaisuus liimata tarran itse. Tämä pituus voidaan helposti lisätä MiBaby-tietokoneohjelmaan digitaaliseen muotoon.

### UUSI OMINAISUUS

Tässä vaa'assa on kätevä "astintoiminto". Nollauksen jälkeen vaaka toimii yksinkertaisesti astumalla suoraan astinville – ei enää odottelua!

### VAAAN ESIVALLISTELU

1. Aava vaa'an alapuolella oleva paristotila.
2. Poista eristävä liuska pariston alapuolelta (jos asennettu) ja aseta paristot huomioimalla napaisuusmerkin (+ ja -) paristotilan sisällä.
3. Sulje paristotila.
4. Valitse painoyksiköt (kg, st tai lb) vaa'an alapuolella olevalla katkaisimella.
5. Jos vaaka asetetaan matolle, käytä pakkauksessa olevia pehmuksia.
6. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

### VAAAN NOLLAAMINEN

1. Paina astinlevyn keskiosaa jalallasi ja nosta jalka sen jälkeen pois.
  2. Näytössä näkyy '0.0'.
  3. Vaaka kytkeytyy pois päältä ja on nyt käyttövalmis.
- Nollaustoimenpide täytyy tehdä uudelleen, jos vaaka siirretään. Muussa tapauksessa astu suoraan vaa'alle.**

### VAAAN KÄYTTÖ – AIKUINEN KÄYTTÖTILA

1. Valitse aikuinen käyttötila paristotilan sisällä olevan kytkimen avulla.
2. Astu vaa'alle ja seiso aivan liikkumatta vaa'an punnissa painosi.
3. Painosi näkyy näytöllä.
4. Astu pois vaa'alta. Painosi näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan.
5. Vaaka kytkeytyy pois päältä.

### VAAAN KÄYTTÖ – VAUVAN KÄYTTÖTILA

1. Valitse vauvan käyttötila paristotilan sisällä olevan kytkimen avulla.
2. Astu vaa'alle ja seiso aivan liikkumatta vaa'an punnissa painosi.
3. Paino ja kuvake näkyvät näytöllä. Sitten tulee '0.0' näkyviin näytöllä.
4. Astu pois vaa'alta ja nosta vauva syliin varovasti.
5. Astu uudelleen vaa'alle pitämällä vauvasta kiinni.
6. Vauvan paino ja kuvake tulevat näytöllä.
7. Astu pois vaa'alta. Vauvan paino näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan.
8. Vaaka kytkeytyy pois päältä.

## VAROITUSILMAISIN

- O-Ld** Paino ylittää maksimirajan.  
**Lo** Vaihda paristo.  
**Err** Epävakaa paino. Seiso paikallasi.

## KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEITA

- Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla ja samalla lattialaustalla. Älä vertaile eri vaa'ojen välisiä lukemia, sillä vaa'oissa on valmistustoleransseista johtuvia eroja.
- Tarkkuus ja toistettavuus ovat parhaimmillaan, kun vaaka asetetaan kovalle, tasaiselle lattialle.
- Punnitse itsesi samaan aikaan joka kerta, ennen ruokailua ja ilman jalkineita. Hyvä aika punnita paino on aamulla ensimmäisenä.
- Vaaka pyöristää painon lähimpään lukemaan ylös- tai alaspäin. Jos punnitset itsesi kahdesti ja saat eri lukemat, painosi on näiden kahden välillä.
- Puhdista vaaka kostealla rätillä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.
- Pidä huoli siitä, että vaaka ei kastu kokonaan, sillä sen elektroniset osat saattavat vahingoittua.
- Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota vaakaa äläkä hyppää sen päälle.
- Huomautus: alusta saattaa olla liukas märkänä.

## VIANMÄÄRITYSOHJEITA

Jos vaa'an käytössä ilmenee ongelmia,

- Tarkista, että paristo on oikein paikallaan
- Tarkista, että olet valinnut painoyksiköt (st/lb, kg tai lb)
- Tarkista, että vaaka on tasaisella lattialla ja ettei se kosketa seinää
- Toista nollaus-toimenpide joka kerta kun vaaka siirretään.
- Vaihda paristo, jos vaakaa käyttäessäsi näyttö on tyhjä tai siinä näkyy 'Lo'.
- Vaaka on ylikuormitettu, jos näyttössä näkyy 'O-Ld'.

## WEEE -SELITYS



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloituun talousjätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaali- ja energiavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

## AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI



Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

## TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter-yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)



**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042FI-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Pèse-personne MiBaby avec logiciel de suivi sur PC**

---

## **Mode d'emploi et garantie**

## MiBaby

Les pèse-personnes, toise de mesure et logiciel informatique MiBaby sont conçus pour fournir de précieux renseignements sur la croissance et le développement d'un enfant ainsi qu'un moyen pratique de rassurer les parents qui peuvent ainsi suivre et contrôler la croissance et le développement de leur bébé dans le cadre confortable de leur maison. MiBaby doit être utilisé en complément et non en substitution des soins postnatals et conseils prodigués par les professionnels de la santé. Si la santé de votre enfant vous préoccupe, demandez conseil à un personnel médical qualifié.

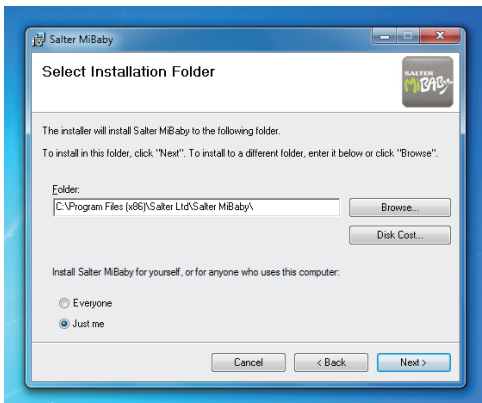
### INSTALLATION DU LOGICIEL

Allez sur [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) pour télécharger la toute dernière version du logiciel MiBaby. Le mode d'emploi complet sera inclus avec ce téléchargement. Le logiciel MiBaby est compatible avec Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 et Windows 8. Il n'est pas compatible avec les ordinateurs Macintosh. Pour installer le logiciel, procédez comme suit :

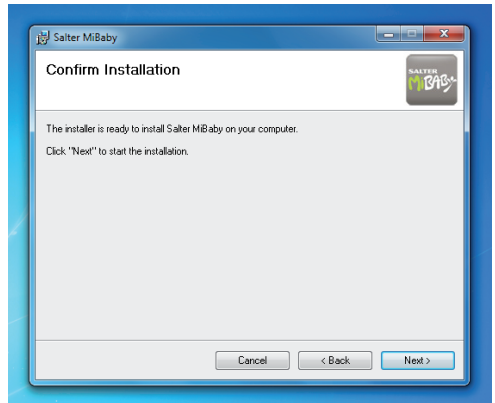
1. Fermer tous les programmes en cours.
2. Double-cliquer sur le fichier application que vous venez de télécharger.
3. Suivre les instructions d'installation à l'écran.



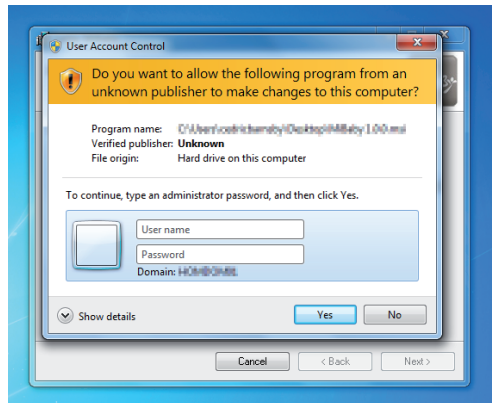
4. Cliquez sur Suivant.



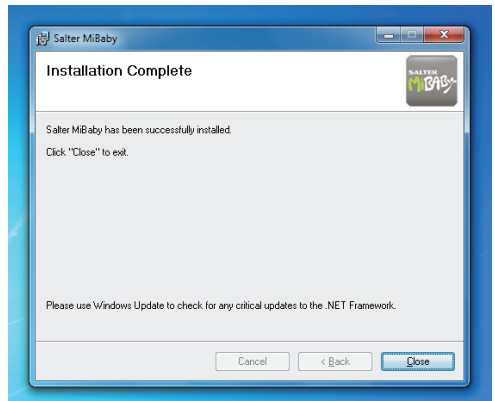
5. Sélectionnez un dossier ou cliquez sur suivant.



6. Cliquez sur Suivant.



7. Si nécessaire, saisissez vos nom d'utilisateur et mot de passe du compte administrateur.



8. Cliquez sur Fermer.



9. Le symbole Salter MiBaby devrait s'afficher sur le bureau. L'installation du logiciel est maintenant terminée.

### LOGICIEL MiBaby

Double-cliquez sur le symbole MiBaby pour lancer le logiciel.



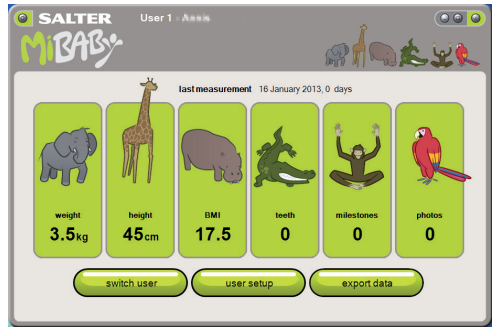
Cliquez sur un symbole utilisateur pour ouvrir un compte utilisateur existant, sur nouvel utilisateur pour créer un nouveau compte utilisateur ou importer pour importer les données d'un compte existant.

### Nouvel utilisateur



Saisissez les informations relatives au bébé et sélectionnez l'unité de votre choix. Cliquez sur ok pour confirmer.

### Résumé



La page résumé montre les dernières mesures de poids du bébé. Cliquez sur n'importe quel symbole d'animal pour saisir les informations de pesée.

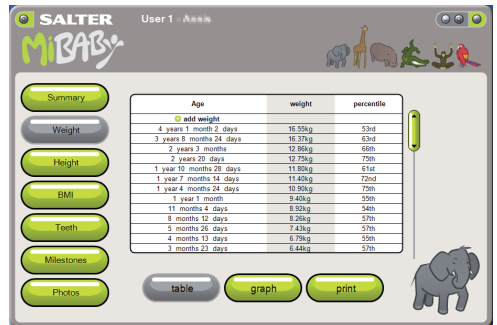
Cliquez sur changer d'utilisateur pour sélectionner un autre profil d'enfant. Le logiciel MiBaby prend en charge jusqu'à 4 utilisateurs.

Cliquez sur configurer utilisateur pour revenir à la page de configuration du profil de l'utilisateur.

Cliquez sur exporter les données pour déplacer les informations relatives à l'enfant vers un nouvel emplacement sur l'ordinateur. Elles peuvent ensuite être transférées sur un autre ordinateur pour être partagées avec la famille et les amis. Des données exportées peuvent être importées à l'aide du bouton Importer, qui se trouve sur la page de sélection de l'utilisateur.

**Remarque :** Seules les données relatives au numéro utilisateur sélectionné sont exportées. En cas d'utilisateurs multiples, les données doivent être exportées de manière individuelle.

### Poids, taille et IMC

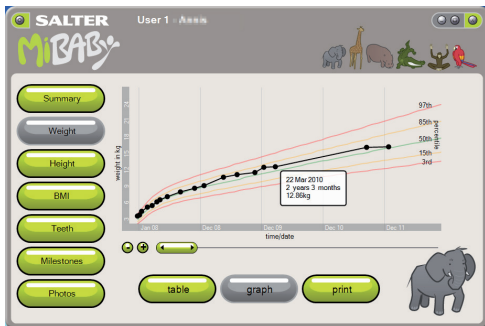


Vous pouvez naviguer entre Poids, Taille, IMC, Dents, Étapes importantes, Photos ou retourner à la page Résumé à l'aide des boutons situés à gauche de la page. Les mesures de poids, taille et IMC sont affichées sous forme de tableau. Vous pouvez ajouter manuellement une nouvelle mesure de poids ou taille en cliquant sur le bouton ajouter poids/ajouter taille situé en haut du tableau.



Saisissez la nouvelle mesure de poids/taille et la date, puis cliquez sur ok. Double-cliquez sur une mesure de poids/taille existante pour la modifier.

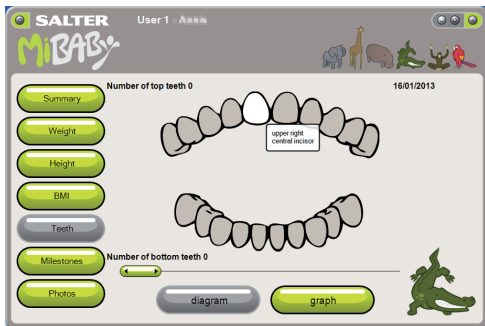
**Remarque :** Les mesures d'IMC sont calculées à partir des mesures de poids et de taille si bien qu'il n'est pas nécessaire de les saisir. Une mise à jour régulière des mesures de poids et de taille permettra d'obtenir les mesures d'IMC les plus précises possibles.



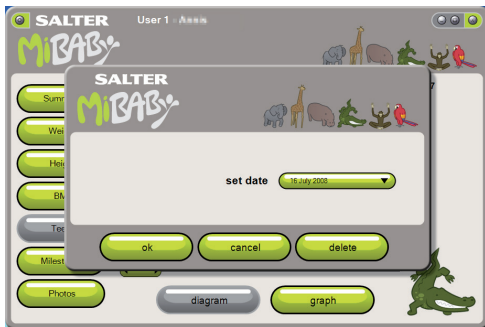
Cliquez sur graphique pour afficher les mesures sous forme de graphique. Les résultats sont présentés par rapport aux courbes de croissance en percentiles. Vous pouvez déplacer le curseur au-dessus d'un point particulier pour obtenir plus de détails. Vous pouvez effectuer un zoom avant ou arrière et vous déplacer dans la chronologie à l'aide des bouton +, - et du curseur de lecture.

Les courbes en percentiles proviennent de : l'Organisation mondiale de la Santé (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age: methods and development.

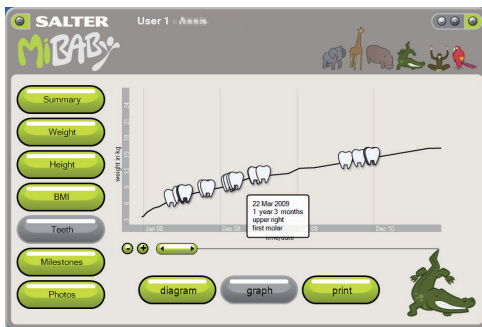
#### Dents



Les dents sont représentées sous forme de schéma.

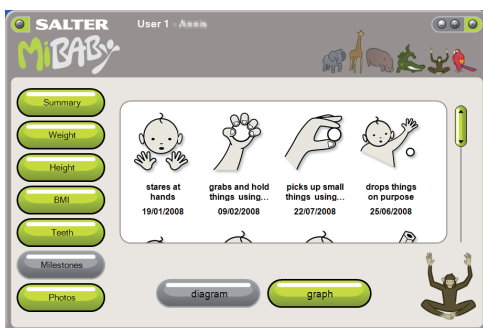


Cliquez sur une dent pour saisir/modifier sa date d'apparition. Utilisez le curseur de lecteur pour voir l'ordre dans lequel les dents apparaissent.



Cliquez sur le graphique pour voir l'ordre chronologique d'apparition des dents. Vous pouvez déplacer le curseur au-dessus d'un point particulier pour obtenir plus de détails. Vous pouvez effectuer un zoom avant ou arrière et vous déplacer dans la chronologie à l'aide des bouton +, - et du curseur de lecture.

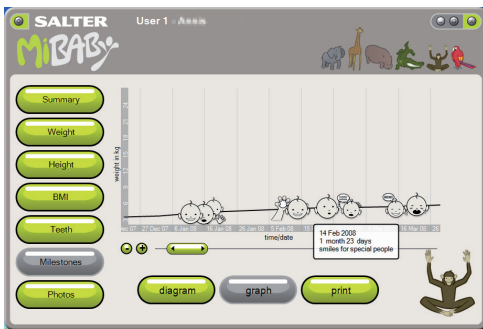
#### Étapes importantes



Les étapes importantes sont représentées sous forme de schémas.



Cliquez sur le bouton + pour ajouter les dates auxquelles les étapes importantes ont été atteintes. Il existe également un symbole étape importante personnalisable avec un champ de saisie de texte libre. Vous pouvez ajouter plusieurs étapes importantes pour enregistrer les événements particuliers intervenant dans le développement de votre enfant. Cliquez sur une étape importante existante pour la modifier.

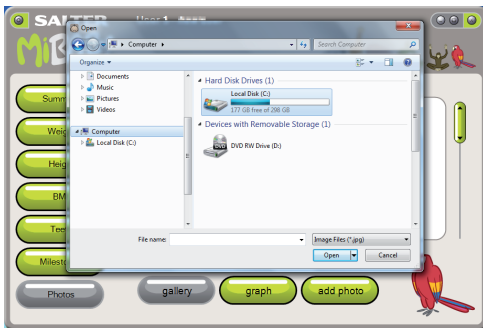


Cliquez sur graphique pour afficher les mesures sous forme de graphique. Vous pouvez déplacer le curseur au-dessus d'un point particulier pour obtenir plus de détails. Vous pouvez effectuer un zoom avant ou arrière et vous déplacer dans la chronologie à l'aide des bouton +, - et du curseur de lecture.

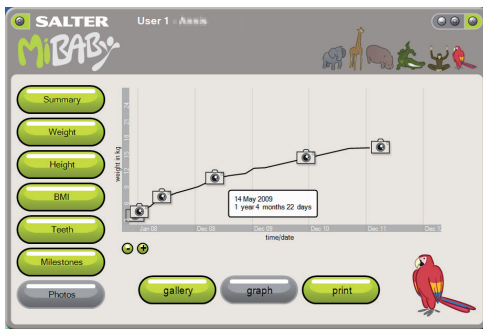
### Photos



Les photos s'affichent en miniature, sous forme de galerie. Cliquez sur une photo pour l'agrandir.



Cliquez sur ajouter une photo et repérez l'emplacement du fichier photos sur votre ordinateur pour ajouter une photo. Cliquez sur ajouter une date et ajouter un commentaire pour ajouter/modifier des informations.



Cliquez sur graphique pour voir les photos de façon chronologique. Vous pouvez déplacer le curseur au-dessus d'un point particulier pour obtenir plus de détails. Vous pouvez effectuer un zoom avant ou arrière et vous déplacer dans la chronologie à l'aide des bouton +, - et du curseur de lecture. Cliquez sur le symbole caméra pour voir une version agrandie de la photo.

### TOISE DE MESURE MiBaby

La toise de mesure imprimée MiBaby donne à votre enfant une information visuelle sur sa taille et l'aide à comprendre comment il grandit et se développe. Les autocollants sont prévus pour encourager un contrôle régulier de la taille, et lorsque le stock est épuisé, il est possible de noter directement sur la toise. Pour installer la toise de mesure, sélectionnez un emplacement adapté sur une partie de mur non obstruée. Comptez 60 cm à partir du sol et marquez cette position sur le mur. Assurez-vous que le marqueur 60 cm de la toise de mesure correspond à la position marquée. Fixez la toise de mesure sur le mur à l'aide d'un adhésif approprié comme une pâte adhésive repositionnable ou du ruban adhésif double face. Prenez soin de ne pas endommager la décoration. Quand vous mesurez votre enfant, assurez-vous qu'il se tient bien droit, immobile, les pieds joints et marquez sa taille sur la toise. L'enfant peut prendre plaisir à coller l'autocollant sur lui-même. Les mesures notées sur la toise sont faciles à saisir dans le logiciel MiBaby installé sur votre ordinateur pour obtenir un enregistrement numérique de la taille de votre enfant.

### NOUVELLE FONCTIONNÉLITÉ

Ce pèse-personne intègre notre fonction pesage rapide pratique. Dès les paramètres mémorisés, il suffit de monter sur le plateau pour lancer l'appareil – plus d'attente!

### PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. Ouvrir le compartiment batterie situé au dos de l'appareil.
2. Retirez la languette isolante de sous les piles (si elles sont installées) ou insérez les piles en respectant les polarités (+ et -) indiquées à l'intérieur du compartiment des piles.
3. Fermer le compartiment batterie.
4. Sélectionner le mode de calcul du poids (kg, st ou lb) à l'aide du bouton à la base de l'appareil.
5. Pour une utilisation sur revêtement moquette, fixer les pieds pour tapis.
6. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

### MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL





1. Appuyez sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le.
2. '0,0' s'affiche.
3. L'appareil est mis hors tension et prêt à fonctionner.

**Ce processus d'initialisation doit être répété en cas de déplacement de l'appareil. Sinon, il suffit de monter sur le plateau.**

### UTILISATION DE VOTRE PÈSE-PERSONNE – MODE ADULTE

1. Sélectionnez le mode adulte seulement à l'aide du commutateur situé à l'intérieur du compartiment des piles.
2. Montez sur le plateau et attendez sans bouger que l'appareil calcule votre poids.
3. Votre poids s'affiche.
4. Descendez. Votre poids reste affiché quelques secondes.
5. L'appareil s'éteint.

## UTILISATION DE VOTRE PÈSE-PERSONNE – MODE BÉBÉ

1. Sélectionnez le mode  +  bébé à l'aide du commutateur situé à l'intérieur du compartiment des piles.
2. Montez et tenez-vous immobile pendant que le pèse-personne calcule votre poids.
3. Votre poids et l'icône  vont s'afficher. Ensuite, « 0,0 » s'affichera.
4. Descendez du pèse-personne et prenez doucement le bébé dans vos bras.
5. Remontez sur le pèse-personne en tenant le bébé dans vos bras.
6. Le poids du bébé seulement et l'icône  vont s'afficher.
7. Descendez. Le poids du bébé s'affichera pendant quelques secondes.
8. Le pèse-personne s'éteindra.

## VOYANT ALARME

**O-Ld** Le poids dépasse la capacité maximale.

**Lo** Remplacer la pile.

**Err** Poids instable. Immobilisez-vous.

## CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Toujours vous peser sur le même pèse-personne et le même revêtement de sol. Ne pas comparer les mesures de poids d'un pèse-personne à un autre car il existe certains écarts en raison de tolérances de fabrication.
- Positionner votre pèse-personne sur une surface plane et dure assure la meilleure mesure et précision possible.
- Pesez-vous chaque jour à la même heure, avant les repas et sans chaussures. L'idéal est de se peser dès le lever.
- Votre pèse-personne arrondi à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous vous pesez deux fois et que vous obtenez deux lectures différentes, votre poids se situe entre les deux.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents chimiques.
- Eviter de mettre l'appareil en contact avec l'eau ; ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques.
- Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision. Ne pas le laisser tomber ou sauter dessus.
- Attention : le plateau peut devenir glissant s'il est mouillé.

## GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre appareil :

- Vérifier que la pile est correctement insérée.
- Vérifier que vous avez sélectionné le calcul stones/livres, kilogrammes ou livres approprié.
- Vérifier que l'appareil est placé sur une surface plane et sans contact avec un mur.
- Répéter la procédure de 'Mise en route' à chaque fois que l'appareil est déplacé.
- Si lors de l'utilisation de l'appareil aucune mesure ne s'affiche ou si 'Lo' est affiché – essayer avec une nouvelle pile.
- Si 'O-Ld' s'affiche, cela signifie que la capacité maximale de l'appareil a été dépassée.

## EXPLICATION WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

## DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS



Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

## GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042FR-0213-01



# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby mérleg számítógépes naplószoftverrel**

---

## **Útmutató és garancia**

## MiBaby

A MiBaby mérlegek, a magasságtáblázat és a számítógépes szoftver arra szolgál, hogy pontos adatokat biztosítson a gyermek növekedésével és fejlődésével kapcsolatban, illetve, hogy kényelmet és biztonságot nyújtson a szülőknek, akik a saját otthonukban szeretnék ellenőrizni és követni gyermekük növekedését és fejlődését. A MiBabyt a szakszerű orvosi tanácsadás és a születés utáni ellátás kiegészítéseként javasolt használni, és nem azok helyett. Ha bármilyen kétsége lenne a gyermek egészségét illetően, forduljon orvoshoz szakszerű tanácsért.

### A SZOFTVER TELEPÍTÉSE

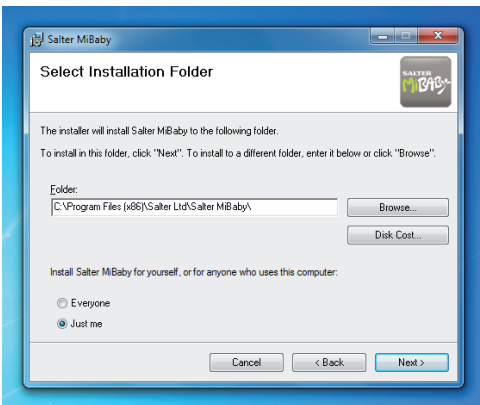
Látogasson el a [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) címre a MiBaby szoftver legfrissebb verziójának letöltéséhez. A letöltés tartalmazni fogja a teljes kezelési útmutatót. A MiBaby számítógépes szoftver a Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 és Windows 8 operációs rendszerekkel kompatibilis. Apple gyártmányú számítógépekkel nem kompatibilis.

A szoftver telepítéséhez kövesse az alábbi eljárást:

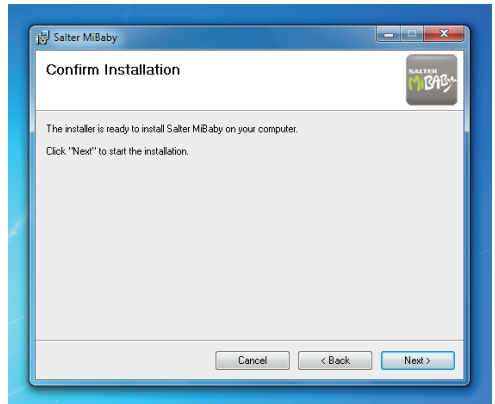
1. Zárja be az összes programot.
2. Kattintson kétszer az éppen letöltött alkalmazás-fájltra.
3. Kövesse a képernyőn megjelenő telepítési utasításokat.



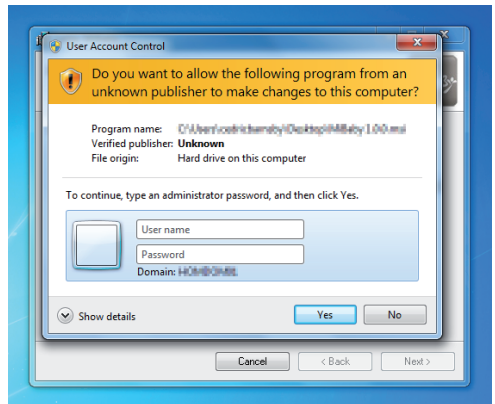
4. Kattintson a Tovább gombra.



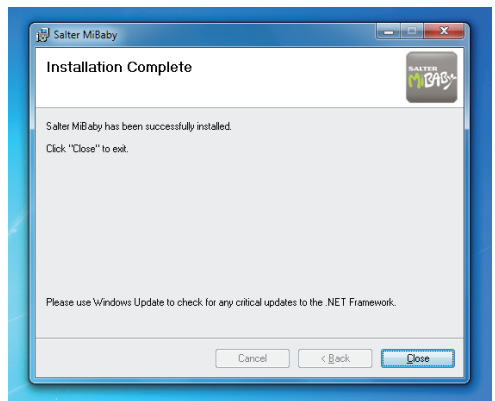
5. Válasszon egy mappát, vagy kattintson a Tovább gombra.



6. Kattintson a Tovább gombra.



7. Szükség esetén adja meg számítógépe rendszergazdai felhasználónevét és jelszavát.



8. Kattintson a Bezárás gombra.



9. Az Asztalon megjelenik a Salter MiBaby ikonja. A szoftver telepítése ezzel befejeződik.



A összegzés oldal a baba legutóbbi mérési eredményeit mutatja. A mérési adatok megadásához kattintson valamelyik állatfigura-ikonra.

Másik gyermek profiljának megtekintéséhez kattintson a felhasználóváltás gombra. A MiBaby szoftver legfeljebb 4 felhasználót támogat.

A felhasználó-beállító oldal megnyitásához kattintson a felhasználó beállítás gombra.

A gyermek adatainak a számítógép másik tárhelyére történő exportálásához kattintson az adatok exportálása gombra. Ezt azután másik számítógépre másolhatja, és megoszthatja barátjaival és családjával. Az exportált adatokat a felhasználó-választó oldalon található importálás gombbal importálhatja.

**Megjegyzés:** Az exportálás csak a kiválasztott számú felhasználó adataira vonatkozik. Több felhasználó esetén az exportálást egyenként kell elvégezni.

## A MiBaby SZOFTVER

A szoftver megnyitásához kattintson duplán a MiBaby ikonra.



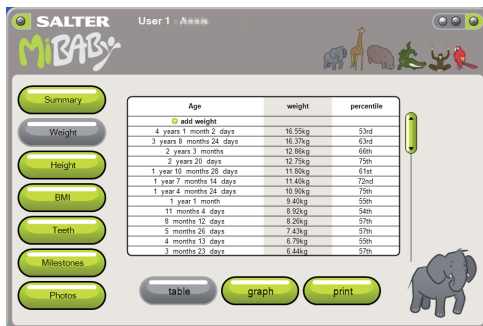
Meglévő felhasználó esetén kattintson a felhasználó ikonjára, új felhasználó létrehozásához kattintson a új felhasználó gombra, meglévő felhasználói adatok importálásához pedig válassza az importálás lehetőséget.

## Új felhasználó



Adja meg a baba adatait, majd válassza ki a kívánt mértékegységet. A jóváhagyáshoz kattintson az ok gombra.

## Tömeg, Magasság és Testtömegindex



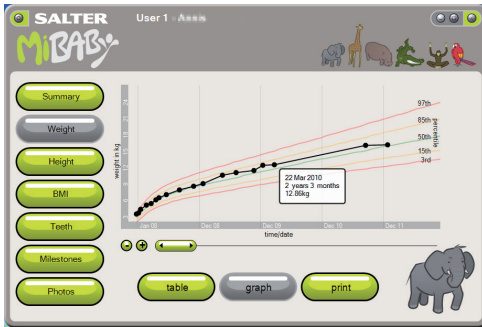
Az oldal bal oldalán látható gombokkal lépkedhet a Tömeg, Magasság, Testtömegindex, Fogak, Mérföldkövek, Fényképek lapok között, illetve térhet vissza a Összegzés oldalra.

A Tömeg, Magasság és Testtömegindex mérési adatok táblázatos formában jelennek meg. A táblázat felső részén található tömeg hozzáadása / magasság hozzáadása gombra kattintva kézzel vehet fel új tömeg-, illetve magasságadatokat.



Adja meg az új tömeg-/magasságadatot és a dátumot, majd kattintson az ok gombra. Egy meglévő tömeg-/magasságadatra duplán kattintva szerkesztheti azt.

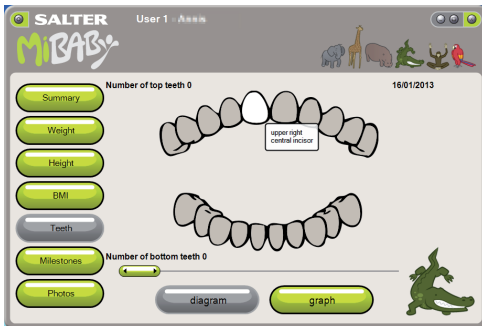
**Megjegyzés:** A Testtömegindex mérési adatait a program a tömeg- és magasságmérési adatokból számítja, így ennek az adatnak a megadása nem szükséges. A tömeg- és magasságmérési adatok rendszeres időközönként történő frissítése adja a legpontosabb testtömegindex-adatokat.



A mérési adatok grafikon formájában történő megjelenítéséhez kattintson a grafikon gombra. Az eredmények százaléktérkép-görbékkel összevetve jelennek meg. Egy adatpont fölé állva megtekintheti a részletes adatokat. A + és - gomb, illetve a csúszka segítségével nagyíthatja és kicsinyítheti, valamint eltolhatja a diagramot.

A százaléktérkép-görbék az Egészségügyi Világszervezet 2006-os adatai alapján vannak meghatározva. WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age: methods and development.

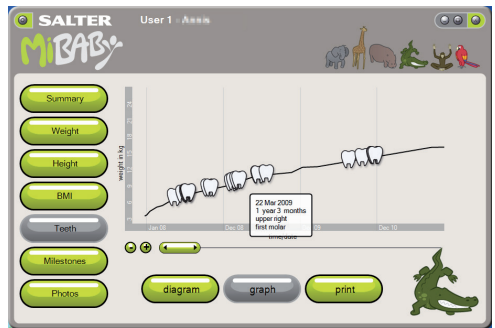
## Fogak



A fogak ábrázolása diagram formájában történik.

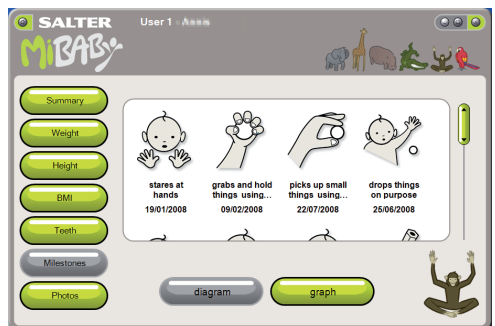


Egy fogra kattintva írhatja be/szerkesztheti a megjelenés dátumát. A csúszkával jelenítheti meg a megjelenés sorrendjét.

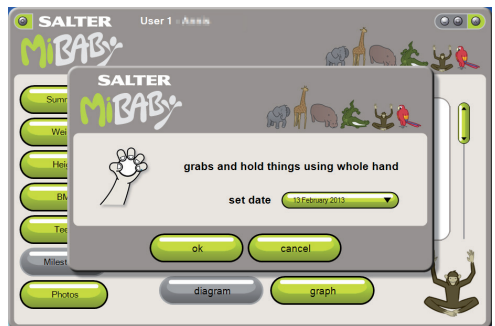


A fogak kibújási sorrendjének idővonalon történő megjelenítéséhez kattintson a grafikon gombra. Egy adatpont fölé állva megtekintheti a részletes adatokat. A + és - gomb, illetve a csúszka segítségével nagyíthatja és kicsinyítheti, valamint eltolhatja a diagramot.

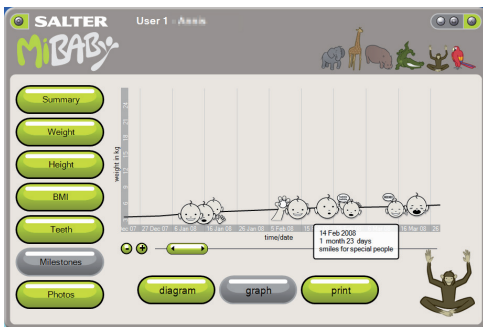
## Mérföldkövek



A mérföldkövek diagramok formájában jelennek meg.



A + gombra kattintva megadhatja az egyes mérföldkövek archiválásának dátumát. Szabadon beírható szöveggel ellátott egyéni mérföldkövet is felvehet. Gyermeké fő fejlődési eseményeinek feljegyzéséhez több egyéni mérföldkövet is megadhat. Egy meglévő mérföldköre kattintva szerkesztheti azt.

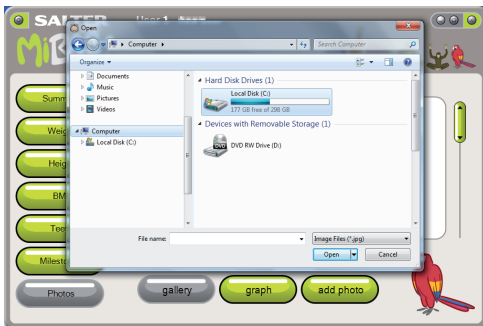


A mérési adatok grafikon formájában történő megjelenítéséhez kattintson a grafikon gombra. Egy adatpont fölé állva megtekintheti a részletes adatokat. A + és - gomb, illetve a csúszka segítségével nagyíthatja és kicsinyítheti, valamint eltolhatja a diagramot.

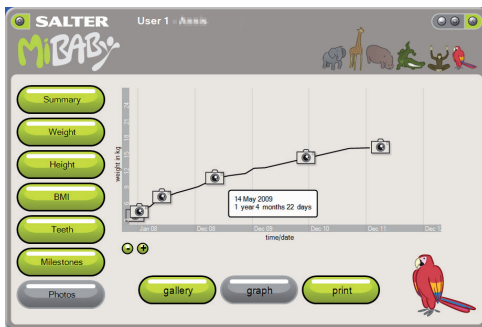
### Fényképek



A fényképek galériában jelennek meg. Egy fényképre kattintva a kép nagy méretben látható.



Az fénykép hozzáadása gombra kattintva kereshet meg számítógépén egy fényképet, majd adhatja a többi képhez. Az dátum hozzáadása és megjegyzés hozzáadása elemekre kattintva adhat hozzá/szerkeszthet részleteket.



A diagram gombra kattintva a fényképet idővonalon jelenítheti meg. Egy adatpont fölé állva megtekintheti a részletes adatokat. A + és - gomb, illetve a csúszka segítségével nagyíthatja és kicsinyítheti, valamint eltolhatja a diagramot. A fénykép nagy méretű változatának megjelenítéséhez kattintson a kamera ikonra.

### A MiBaby MAGASSÁGDIAGRAM

A kinyomtatott MiBaby magasságdigrammal vizuális formában is megjelenítheti gyermeke növekedését, amelyet gyermekével is megoszthat. Az öntapadós címkék célja a magasság rendszeres ellenőrzésének elősegítése, azonban ezek elfogyása esetén a magasság közvetlenül is feljegyezhető. A magasságdigramm elhelyezéséhez először válassza ki a megfelelő helyet egy szabad fal felületen. Jelöljön meg a falon egy a padlótól 60 cm (2 ft) magasságú pontot. Ügyeljen arra, hogy a magasságdigrammon látható 60 cm (2 ft) magasságjelölés egybe essen a mért magasságjelöléssel. Kék tapasz vagy kétoldalú ragasztószalag segítségével erősítse a magasságdigrammot a falhoz. Ügyeljen arra, hogy a fal festése/tapétázása ne sérüljön. Méréskor ügyeljen arra, hogy gyermeke egyenesen, összszárú lábakkal, nyugodtan álljon, majd jelölje be a magasságot a diagramon. A gyermek számára szórakoztató lehet, ha maga helyezheti el az öntapadós címkét. A magasság egyszerűen beírható a MiBaby számítógépes szoftverbe, digitális formában is rögzítve gyermeke magasságát.

### ÚJ SZOLGÁLTATÁS

A mérteget már a kényelmes, rálépésre működésbe lépő kivitelezés jellemzi. Az inicializálást követően a mérleg a platformra történő rálépéssel működésbe lép. Többé nem kell várakozni!

### A MÉRLEG ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Nyissa fel a mérleg alatt található elemtartó nyílásának fedelét.
2. Távolítsa el az elem alól a szigetelőlapot (amennyiben van rajta), vagy helyezzen be elemeket, ügyelve az elemtartó rekeszben (+ és - jellel) jelölt polaritás betartására.
3. Zárja vissza az elemtartó fedelét.
4. A mérleg alatt található kapcsolóval válassza ki a mérési mértékegységet (kilogramm, stone vagy font).
5. Szőnyegre történő használatához csatlakoztassa a mellékelt szőnyeglábat.
6. Helyezze a mérteget kemény és sík felszínre.




### A MÉRLEG INICIALIZÁLÁSA

1. Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábát.
  2. A kijelzőn megjelenik a "0.0" felirat.
  3. A mérleg kikapcsol, és használatra készen áll.
- Az inicializációs folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdítja a mérteget. Egyébként álljon fel a mértegre.**

### A MÉRLEG MŰKÖDTETÉSE – FELNŐTT MÓD

1. Válassza ki a felnőtt módot az elemtartó rekeszben található kapcsolóval.
2. Álljon mozdulatlanul a mérlegen, amíg az ki nem számítja az Ön súlyát.
3. Az Ön súlya megjelenik.
4. Lépjön le a mérlegről. Az Ön súlya néhány másodpercig megjelenik.
5. A mérleg kikapcsol.

## A MÉRLEG MŰKÖDTETÉSE – BABA MÓD

- Válassza ki a baba módot  az elemtartó rekeszben található kapcsolóval.
- Lépjön a mérlegre, és álljon mozdulatlanul, amíg a mérleg megméri az Ön súlyát.
- A kijelzőn megjelenik az Ön súlya, valamint a  ikon. Ezután a kijelzőn ez jelenik meg: **0.0**.
- Lépjön le a mérlegről, majd óvatosan vegye fel a babát.
- Lépjön újra a mérlegre, miközben tartja a babát.
- A kijelzőn megjelenik az baba saját súlya, valamint a  ikon.
- Lépjön le a mérlegről. A baba súlya pár másodpercig még látható lesz.
- Ezután a mérleg kikapcsol.

## FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

- 0-Ld** A súly meghaladja a maximális teljesítményt.  
**Lo** Cserélje ki az elemet.  
**Err** Instabil súly. Álljon mozdulatlanul.

## HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS


- Mindig ugyanarra a felületre helyezett ugyanazon mérlegen méretekzen. Ne hasonlítsa össze a mért eredményt más mérlegeken mért eredménnyel, mert a gyártói tűréshatárok miatt az értékek eltérők lehetnek.
- A legnagyobb pontosság és ismételhetőség elérése érdekében a mérleget helyezze kemény, vízszintes felületre.
- Naponta mindig ugyanakkor méretekzen, ruha és lábbeli nélkül. Például kiváló időpont a reggeli méretekzen.
- A mérleg felfele vagy lefele kerekít a legközelebbi értékre. Ha kétszer méretekzik és két különböző értéket kap, az Ön súlya a két érték között van.
- A mérleget nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket.
- A mérlegbe nem kerülhet víz, mert az károsíthatja az elektronikát.
- Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse el, és ne ugorjon rá.
- Figyelmeztetés: a mérőlap nedvesen csúszóssá válhat.

## HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ


Amennyiben a mérleg használata során probléma lép fel:

- Ellenőrizze le, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő métekegységet (stone (6,35 kg)/font, kilogramm vagy font) választott-e ki.
- Ellenőrizze, hogy a mérleg egyenes, vízszintes felületen van-e, és nem ér-e hozzá a falhoz.
- Az „Inicializálás” folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdítja a mérleget.
- Ha a mérleg használatakor a kijelzőn semmi nem jelenik meg, vagy ha a **Lo** jelzés látható, helyezzen be egy új elemet.
- Az **0-Ld** kijelzés esetén a mérleg túl lett terhelve.

## WEEE-MAGYARÁZAT

 Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetlen hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

## ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

 Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtathók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

## GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megajátja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépkomponenseket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervezéssel kapcsolatban lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4031 Debrecen, Kishegyesi u. 28., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333, Magyarország. Tel. +36 52 527 015 e-mail [homedics@eurowares.hu](mailto:homedics@eurowares.hu).  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042HU-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Bilancia MiBaby con software di monitoraggio per PC**

---

## **Istruzioni e garanzia**



## MiBaby

Le bilance MiBaby, la tabella altezza e il software PC hanno lo scopo di fornire un prezioso resoconto della crescita e dello sviluppo di un bambino. Rappresentano altresì pratici e validi strumenti per i genitori che desiderano controllare e monitorare la crescita e lo sviluppo del proprio bambino, nella comodità di casa propria. MiBaby deve essere utilizzato come strumento aggiuntivo e non come sostituto di consulti medici professionisti e cure post-parto. In caso di dubbi sui aspetti della salute del bambino, consultare un medico professionista.

## INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE

Visita il sito [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) e scarica l'ultima versione del software MiBaby. Le istruzioni d'uso complete sono incluse nel download. Il software MiBaby per computer è compatibile con sistemi operativi Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 e Windows 8. Non è compatibile con computer Apple. Per installare il software seguire le seguenti operazioni in sequenza:

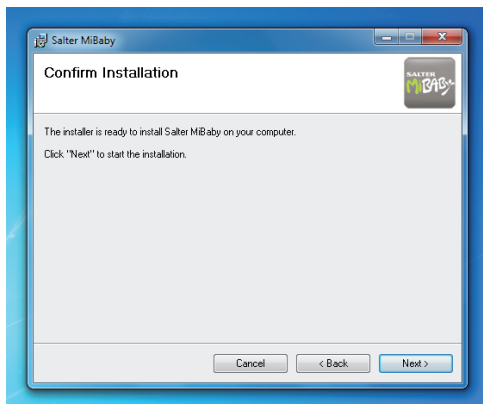
1. Chiudere tutti i programmi aperti.
2. Fare doppio click sul file applicativo appena scaricato.
3. Seguire le istruzioni di installazione sullo schermo.



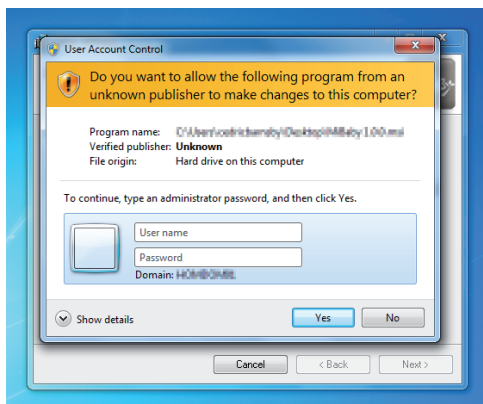
4. Fare clic su 'Avanti'.



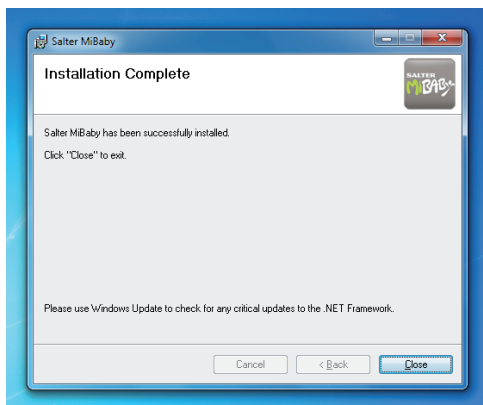
5. Selezionare una cartella o fare clic su 'avanti'.



6. Fare clic su 'Avanti'.



7. Se richiesto, inserire nome utente e password dell'amministratore di sistema.



8. Fare clic su 'Chiudi'.



9. L'icona Salter MiBaby compare sul desktop. L'installazione del software è ora completata.

### SOFTWARE MiBaby

Fare doppio clic sull'icona MiBaby per aprire il software.



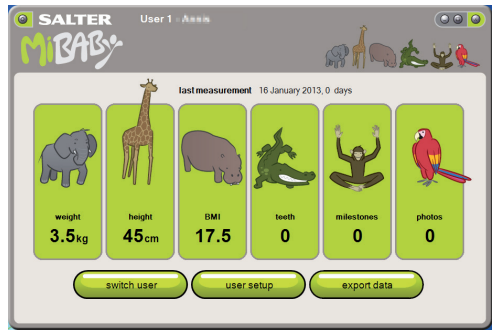
Fare clic su un'icona utente per un utente esistente, fare clic su 'nuovo utente' per creare un nuovo utente oppure su 'importa' per importare i dati di un utente esistente.

### Nuovo utente



Immettere i dati del bambino e selezionare le unità di misura preferite. Fare clic su 'ok' per confermare.

### Riepilogo



La pagina di riepilogo mostra le ultime misurazioni del bambino. Fare clic su qualsiasi icona di animale per immettere i dati di misurazione.

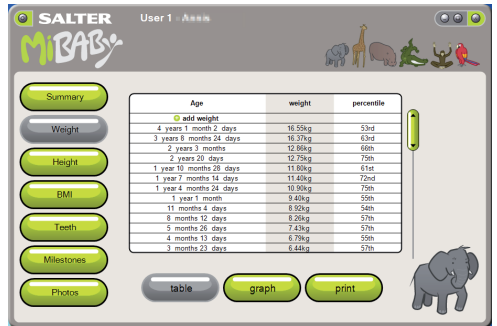
Fare clic su 'cambia utente' per selezionare un diverso profilo di bambino. Il software MiBaby supporta fino a 4 utenti.

Fare clic su 'impostazione utente' per ritornare alla pagina delle impostazioni utente.

Fare clic su 'esporta dati' per salvare i dati del bambino in un'altra posizione sul PC. Questi dati possono poi essere trasferiti su un altro PC e condivisi con amici e familiari. I dati esportati possono essere importati con il tasto 'importa' sulla pagina di selezione utente.

**Nota:** Solo i dati del numero utente selezionato vengono esportati. Per più utenti, i dati devono essere esportati individualmente.

### Weight Height and BMI



È possibile navigare tra Peso, Altezza, BMI, Denti, Tappe principali, Foto o ritornare alla pagina di riepilogo utilizzando i tasti a sinistra della schermata.

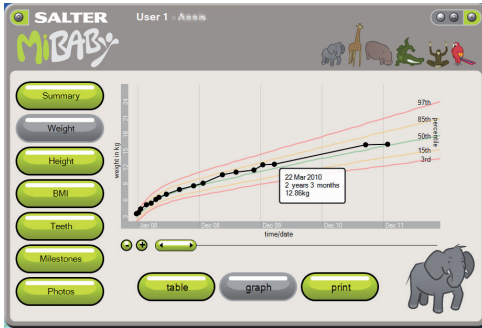
Le misurazioni di Peso Altezza e BMI vengono visualizzate in una tabella. È possibile aggiungere manualmente un nuovo peso o altezza facendo clic sul tasto 'aggiungi peso/aggiungi altezza' in cima alla tabella.



Immettere il nuovo valore di peso/altezza e la data, e fare clic su 'ok'.

Fare doppio clic su un valore peso/altezza esistente per modificarlo.

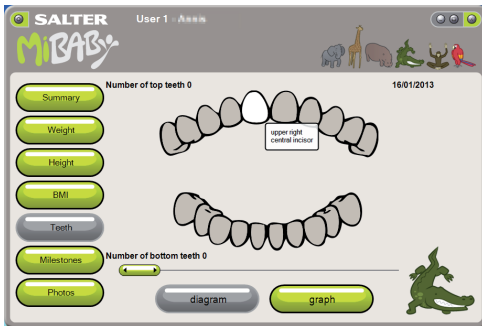
**Nota:** I valori di BMI sono calcolati dalle misurazioni di peso e altezza, pertanto non occorre inserirli. L'aggiornamento costante delle misurazioni di peso e altezza fornirà i valori di BMI più accurati.



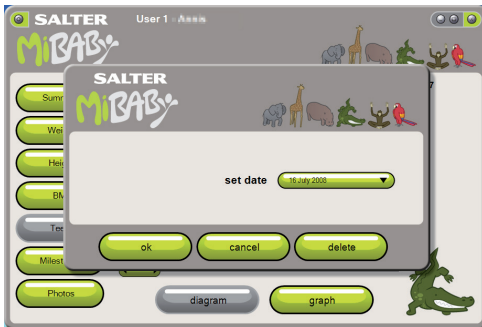
Fare clic su 'grafico' per visualizzare le misurazioni sotto forma di grafico. I risultati vengono mostrati come curve percentili. È possibile passare con il mouse su un punto per visualizzarne i dettagli. Con i tasti '+,-' e la barra di scorrimento, è possibile ingrandire o ridurre le immagini e ripercorrere la cronologia.

Fonte delle curve percentili: L'Organizzazione mondiale della sanità (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

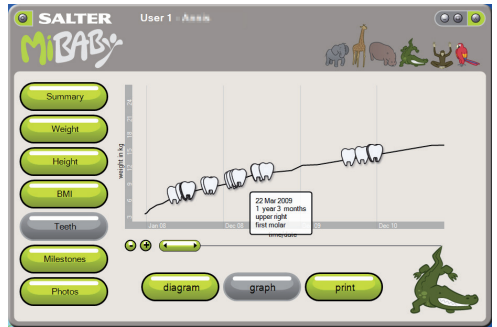
### Denti



I denti sono mostrati sotto forma di diagramma.

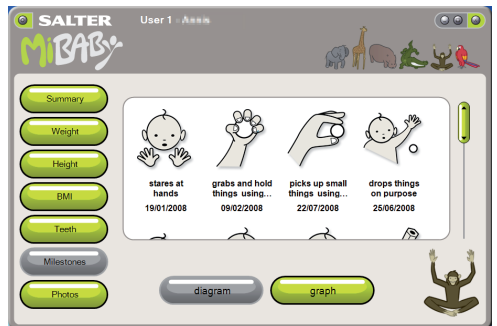


Fare clic su un dente per inserire/modificare la data di comparsa. Utilizzare la barra di scorrimento per visualizzare l'ordine di crescita dei denti.

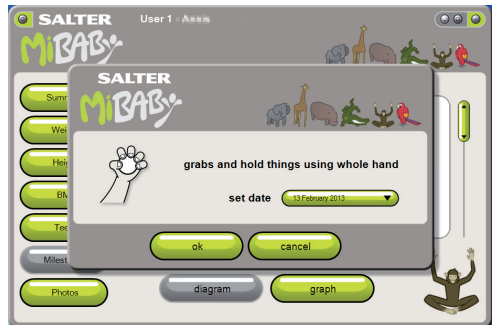


Fare clic sul grafico per visualizzare l'ordine di crescita dei denti su una cronologia. È possibile passare con il mouse su un punto per visualizzarne i dettagli. Con i tasti '+,-' e la barra di scorrimento, è possibile ingrandire o ridurre le immagini e ripercorrere la cronologia.

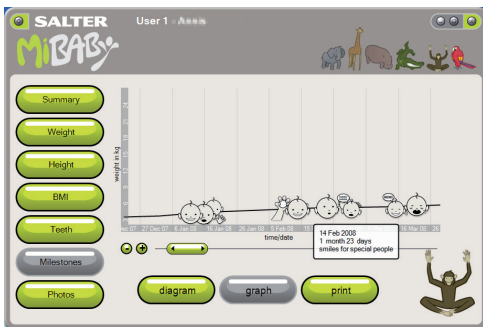
### Tappe principali



Le tappe principali sono visualizzate sotto forma di diagrammi.



Fare clic sul tasto '+' per aggiungere le date in cui le tappe principali sono state conseguite. Vi è anche un'icona personalizzata con testo libero. È possibile aggiungere più tappe personalizzate per registrare i singoli eventi chiave nello sviluppo del bambino. Fare clic su una tappa esistente per modificarla.

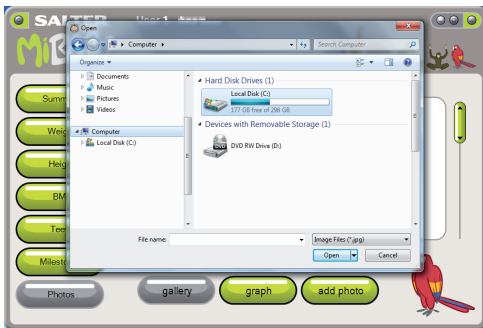


Fare clic su 'grafico' per visualizzare le misurazioni sotto forma di grafico. È possibile passare con il mouse su un punto per visualizzarne i dettagli. Con i tasti '+,-' e la barra di scorrimento, è possibile ingrandire o ridurre le immagini e ripercorrere la cronologia.

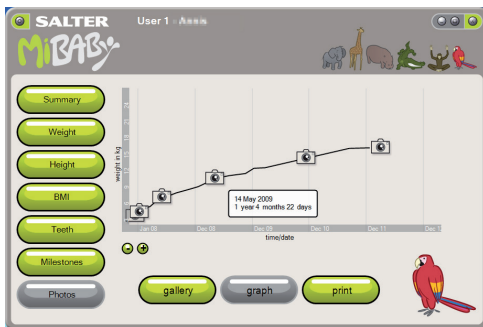
### Foto



Le foto sono mostrate come galleria di immagini. Fare clic su una foto per visualizzarne una versione ingrandita.



Fare clic su 'aggiungi foto' e localizzare la posizione sul computer del file immagine per aggiungere una foto. Fare clic su 'aggiungi data' e 'aggiungi commento' per aggiungere/modificare dettagli.



Fare clic sul grafico per visualizzare le foto su una sequenza temporale. È possibile passare con il mouse su un punto per visualizzarne i dettagli. Con i tasti '+,-' e la barra di scorrimento, è possibile ingrandire o ridurre le immagini e ripercorrere la cronologia. Fare clic sull'icona della macchina fotografica per visualizzare una versione ingrandita della foto.

### TABELLA ALTEZZA MiBaby

La tabella altezza MiBaby stampata fornisce al bambino un resoconto visivo della propria altezza, coinvolgendolo nella comprensione del proprio sviluppo. Gli adesivi hanno lo scopo di incoraggiare controlli regolari dell'altezza, ma se li esauriscono possono scrivere direttamente sulla tabella. Per attaccare la tabella, scegliere innanzitutto una collocazione idonea su una sezione di muro libera. Misurare 60 cm dal pavimento e segnare questa posizione sul muro. Assicurarsi che il segno dei 60 cm della tabella sia allineato con la posizione contrassegnata. Affiggere la tabella al muro con un adesivo idoneo, come ad esempio gomma adesiva o nastro biadesivo. Fare attenzione a non danneggiare la decorazione della parete. Per misurare l'altezza del bambino, assicurarsi che sia in posizione eretta fermo e diritto, con i piedi uniti, e segnare il valore sulla tabella. Il bambino può trovare divertente attaccare da sé l'adesivo. Il valore dell'altezza può essere facilmente inserito nel software PC MiBaby per avere una registrazione digitale dell'altezza del bambino.

### NUOVA FUNZIONE

Il funzionamento di questa bilancia si basa sul nostro comodo sistema di accensione a pressione. Una volta attivata, la bilancia si aziona semplicemente salendo sulla pedana – senza dovere aspettare!

### PREPARAZIONE DELLA BILANCIA

1. Aprire il vano portapila posto nella parte inferiore della bilancia.
2. Rimuovere la linguetta isolante dal fondo della batteria (se presente) o inserire le batterie rispettando i segni di polarità (+ e -) all'interno del vano.
3. Chiudere il vano portapila.
4. Selezionare la modalità di pesatura voluta (kg, st o lb) azionando l'interruttore posto nella parte inferiore della bilancia.
5. Se la bilancia viene utilizzata su un tappeto, fissare gli appositi piedini forniti.
6. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

### ATTIVAZIONE DELLA BILANCIA




1. Premere il centro della pedana e sollevare il piede.
2. Il display visualizza '0.0'.
3. La bilancia si spegne ed è pronta all'uso.

**La procedura di attivazione deve essere ripetuta solo se la bilancia viene spostata, altrimenti è possibile pesarsi salendo direttamente sulla pedana.**

### FUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA - MODALITÀ ADULTO

1. Selezionare la modalità solo adulto premendo il selettore all'interno del vano batteria.
2. Salire sulla pedana di pesatura e restare fermi mentre la bilancia calcola il peso.
3. La bilancia visualizza il peso.
4. Scendere dalla bilancia. Il peso resta visualizzato per alcuni secondi.
5. La bilancia si spegne.

## FUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA – MODALITÀ BAMBINO

1. Selezionare la modalità bambino  premendo il selettore all'interno del vano batteria.
2. Salire sulla bilancia e rimanere immobili mentre viene calcolato il peso.
3. Vengono visualizzati il peso e l'icona . Quindi, il display visualizza '0.0'.
4. Scendere dalla bilancia e prendere delicatamente in braccio il bambino.
5. Risalire sulla bilancia con il bambino in braccio.
6. Vengono visualizzati solo il peso del bambino e l'icona .
7. Scendere dalla bilancia. Il peso del bambino rimane visualizzato per alcuni secondi.
8. La bilancia si spegne automaticamente.

## INDICATORI DI AVVISO

**0-Ld** Il peso supera la portata massima.

**Lo** Sostituire la pila.

**Err** Peso instabile. Rimanere immobile.

## CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Pesarsi sempre sulla stessa bilancia e sulla stessa pavimentazione. Non è possibile confrontare letture del peso ottenute da bilance diverse in ragione delle differenze di tolleranza tra bilance di marche diverse.
- Per garantire la massima affidabilità e ripetibilità della pesatura si raccomanda di posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.
- Pesarsi sempre alla stessa ora del giorno, prima dei pasti e a piedi nudi. Il momento ideale per la pesatura è al mattino appena alzati.
- La bilancia arrotonda il peso aumentandolo o diminuendolo in base all'incremento più prossimo. Se ci si pesa due volte ottenendo due letture diverse, il proprio peso corrisponde al valore intermedio tra le due pesature.
- Pulire la bilancia con un panno umido. Non utilizzare detergenti chimici.
- Per prevenire danni ai componenti elettronici interni, si raccomanda di evitare di saturare d'acqua la bilancia.
- La bilancia è uno strumento di precisione da trattare con cura. Evitare di farla cadere o di saltarvi sopra.
- Attenzione: la pedana può diventare scivolosa se bagnata.

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di difficoltà nell'utilizzo della bilancia:

- Controllare che la pila sia inserita correttamente
- Controllare di avere selezionato la modalità preferita tra stone/libbre, chilogrammi o libbre
- Controllare che la bilancia poggi su una superficie piana e regolare e accertarsi che non poggi contro il muro
- Ripetere la procedura di attivazione ogni volta che si sposta bilancia
- Se il display della bilancia non visualizza nulla o visualizza le lettere 'Lo', provare a sostituire la pila.
- Se il display visualizza '0-Ld', la bilancia è stata sovraccaricata.

## SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

## DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE



Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

## GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042IT-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby weegschaal met trackingsoftware voor de PC**

---

## **Instructies en garantie**

## MiBaby

De MiBaby-weegschaal, het lengteschema en de computersoftware zijn bedoeld voor het bijhouden van een waardevol overzicht van de groei en ontwikkeling van kinderen. Het is een handige en geruststellende oplossing voor ouders die de groei en ontwikkeling van hun baby in het comfort van hun eigen huis willen volgen. MiBaby moet worden gebruikt als aanvulling op professioneel medisch advies en postnatale zorg, het is geen vervanging hiervoor. Als u zich zorgen maakt over een bepaald aspect van de gezondheid van uw kind, dient u professioneel medisch advies in te winnen.

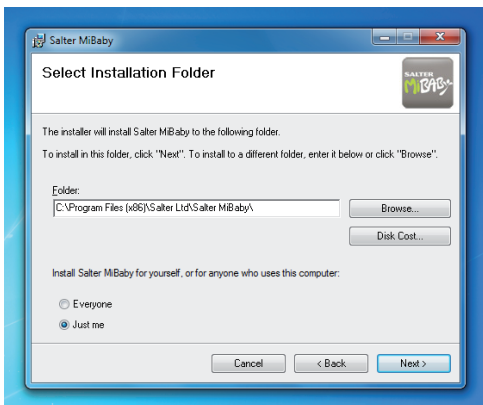
## SOFTWARE INSTALLEREN

Ga naar [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) en download de nieuwste versie van de MiBaby software. Deze download bevat bovendien de volledige bedieningsinstructies. De MiBaby computersoftware kan worden gebruikt met Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 en Windows 8. De software kan niet worden gebruikt met Apple computers. De software wordt als volgt geïnstalleerd:

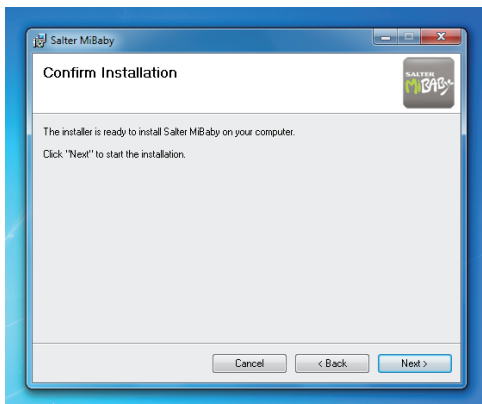
1. Stuit alle openstaande programma's..
2. Dubbelklik op het applicatiebestand dat u zojuist gedownload hebt.
3. Volg de installatie-instructies op het scherm.



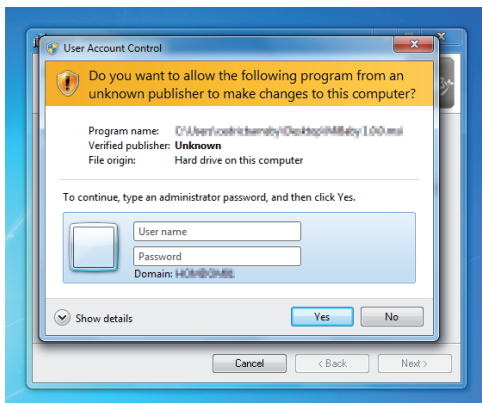
4. Klik op Volgende.



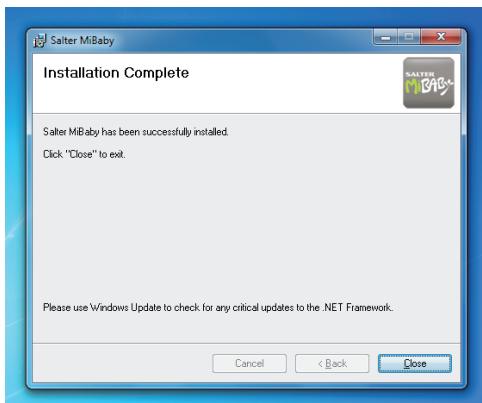
5. Selecteer een map of klik op Volgende.



6. Klik op Volgende.



7. Voer uw gebruikersnaam en wachtwoord in als u om die gegevens wordt gevraagd.



8. Klik op Sluiten.





9. Het Salter MiBaby-pictogram behoort nu op uw bureaublad te staan. De software-installatie is nu voltooid.

## MiBaby-SOFTWARE

Dubbelklik op het MiBaby-pictogram om de software te openen.



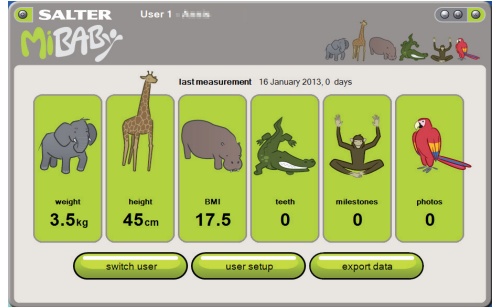
Klik op een gebruikerspictogram voor een bestaande gebruiker, klik op 'nieuwe gebruiker' om een nieuwe gebruiker aan te maken of op 'importeren' om bestaande gebruikersgegevens te importeren.

### Nieuwe gebruiker



Voer de gegevens van de baby in en selecteer de gewenste eenheden. Klik op ok om te bevestigen.

### Overzicht



De overzichtspagina toont de laatst gemeten waarden van uw baby. Klik op een van de dierpictogrammen om de gemeten waarden in te voeren.

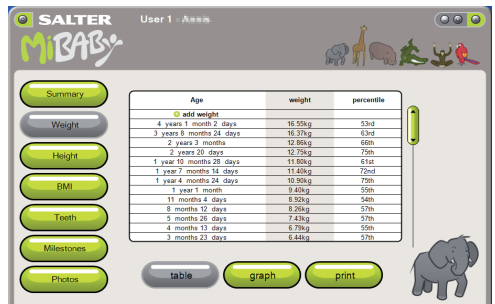
Klik op 'andere gebruiker' om het profiel van een ander kind te selecteren. De MiBaby-software ondersteunt maximaal 4 gebruikers.

Klik op 'gebruiker instellen' om terug te keren naar de pagina waar u gebruikers kunt instellen.

Klik op 'gegevens exporteren' om de gegevens van het kind in een andere locatie op de computer op te slaan. Deze gegevens kunnen vervolgens naar een andere computer worden overgedragen en met vrienden en familie worden gedeeld. U kunt geëxporteerde gegevens importeren met de knop 'importeren' op de pagina waar u gebruikers selecteert.

**Let op!** Alleen de gegevens van het geselecteerde gebruikersnummer worden geëxporteed. Voor meerdere gebruikers moeten de gegevens afzonderlijk worden geëxporteed.

### Gewicht, lengte en BMI



Gebruik de knoppen aan de linkerkant van de pagina om respectievelijk te bladeren naar Gewicht, Lengte, BMI, Tand, Mijlpalen, Foto's of om terug te keren naar de overzichtspagina.

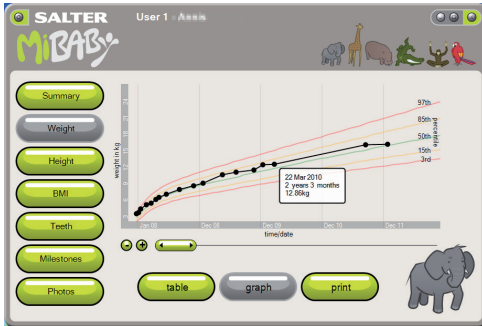
De waarden voor gewicht, lengte en BMI worden in een tabel weergegeven. U kunt handmatig een nieuw gewicht of een nieuwe lengte invoeren door te klikken op de knop 'gewicht toevoegen' en/of 'lengte toevoegen' boven aan de tabel.



Voer het nieuwe gewicht en/of de nieuwe lengte in en klik op ok.

Dubbelklik op een bestaand gewicht en/of een bestaande lengte om deze gegevens te bewerken.

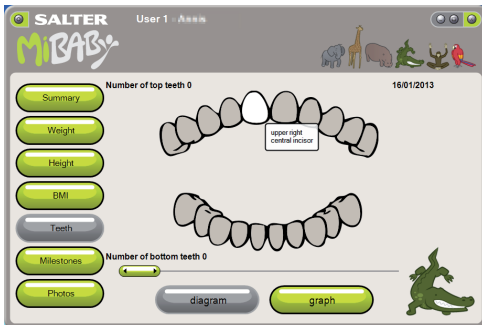
Let op! BMI-waarden worden berekend aan de hand van het gewicht en lengte, dus u hoeft hier niets in te vullen. Als u de waarden voor het gewicht en de lengte regelmatig bijwerkt, bent u verzekerd van de nauwkeurigste BMI-waarden.



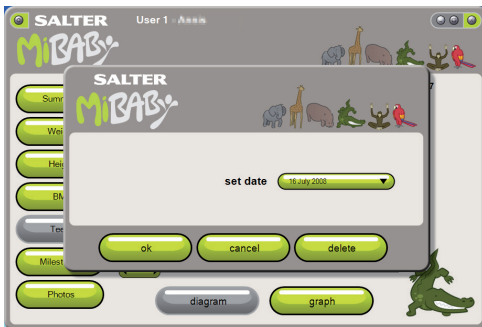
Klik op 'grafiek' om de waarden als een grafiek weer te geven. De resultaten worden weergegeven op basis van percentielcurven. Plaats de muisaanwijzer over een gegevenspunt om de details te bekijken. Gebruik de knoppen + en - en de schuifbalk om in en uit te zoomen en over de tijdlijn te bewegen.

Percentielcurven zijn afgeleid van: Wereldgezondheidsorganisatie (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

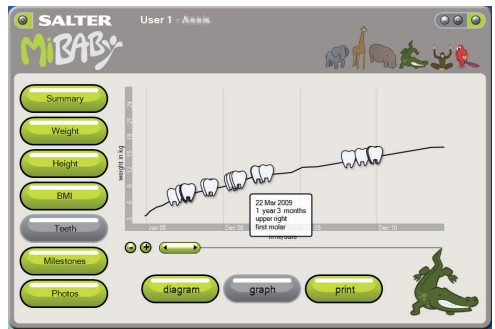
### Tandjes



Tanden worden als een diagram weergegeven.

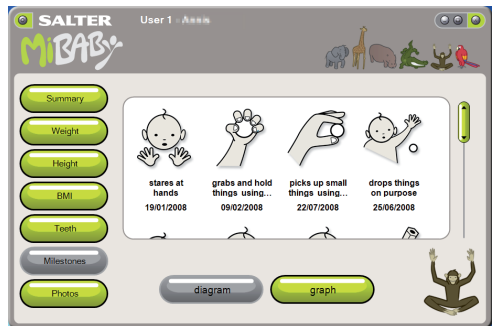


Klik op een tand om de datum waarop deze doorkwam in te voeren en/of te bewerken. Gebruik de schuifbalk om te zien in welke volgorde de tandjes zijn doorgelopen.

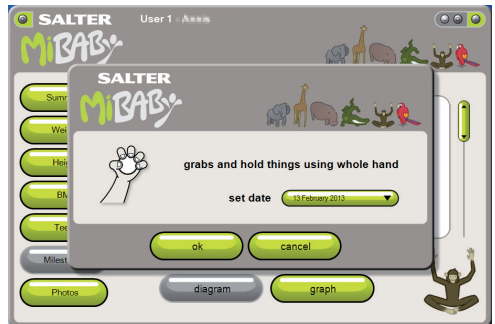


Klik op 'grafiek' om op een tijdlijn te zien in welke volgorde de tandjes zijn doorgelopen. Plaats de muisaanwijzer over een gegevenspunt om de details te bekijken. Gebruik de knoppen + en - en de schuifbalk om in en uit te zoomen en over de tijdlijn te bewegen.

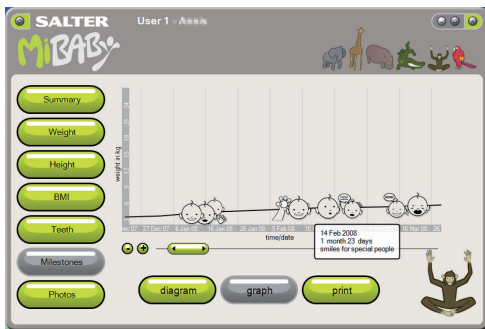
### Mijlpalen



Mijlpalen worden als diagrammen weergegeven.



Klik op de knop + om de datum toe te voegen waarop de mijlpaal is bereikt. Er is ook een pictogram voor een aangepaste mijlpaal met vrije tekst. U kunt diverse aangepaste mijlpalen toevoegen om belangrijke gebeurtenissen in de ontwikkeling van uw kind apart vast te leggen. Klik op een bestaande mijlpaal om deze te bewerken.

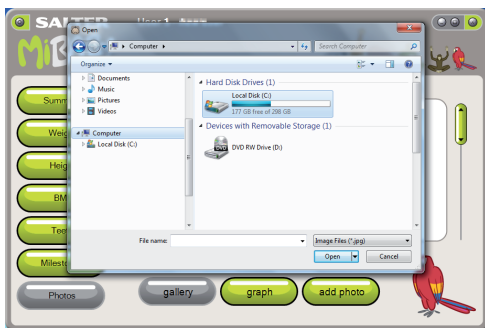


Klik op 'grafiek' om de waarden als een grafiek weer te geven. Plaats de muisaanwijzer over een gegevenspunt om de details te bekijken. Gebruik de knoppen + en - en de schuifbalk om in en uit te zoomen en over de tijdlijn te bewegen.

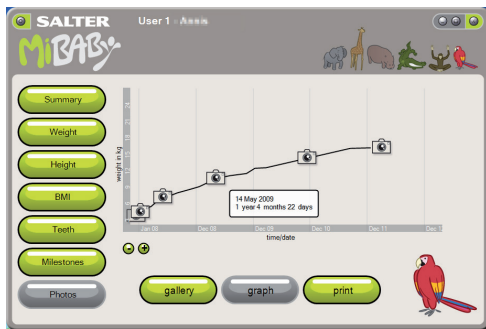
**Foto's**



Foto's worden als een galerie weergegeven. Klik op een foto om een grote versie te bekijken.



Als u een foto wilt toevoegen, klikt u op 'foto toevoegen' en zoekt u de locatie op uw computer waar de foto is opgeslagen. Klik op 'datum toevoegen' en 'opmerking toevoegen' om een datum, opmerking of andere gegevens toe te voegen of om deze te bewerken.



Klik op 'grafiek' om de foto's op een tijdlijn weer te geven. Plaats de muisaanwijzer over een gegevenspunt om de details te bekijken. Gebruik de knoppen + en - en de schuifbalk om in en uit te zoomen en over de tijdlijn te bewegen. Klik op het camerapictogram om een grote versie van de foto te bekijken.

**MiBaby-LENGTESCHEMA**

Het afgedrukte MiBaby-lengteschema biedt kinderen een visueel overzicht van hun lengte, zodat ze beter begrijpen hoe ze groeien. De stickers bevorderen het regelmatig meten van de lengte, maar als ze op zijn kunt u ook gewoon rechtstreeks op het schema schrijven. Kies voordat u het lengteschema gaat ophangen eerst een geschikte plek op een vrij deel van de muur. Meet 60 cm van de vloer en markeer deze positie op de muur. Zorg dat de 60 cm markering op het lengteschema op gelijke hoogte zit met de gemarkeerde positie. Bevestig het lengteschema met een geschikt kleefmiddel aan de muur, bijvoorbeeld blue tack of dubbelzijdig plakband. Zorg dat u de versiering niet beschadigt. Zorg dat uw kind tijdens het meten recht en met de voeten naast elkaar stilstaat en markeer de lengte op het schema. Uw kind vindt het waarschijnlijk leuk om de sticker zelf op te plakken. Deze lengte kan eenvoudig in de MiBaby-computersoftware worden vastgelegd om een digitaal overzicht van de lengte van uw kind bij te houden.

**NIEUWE FUNCTIE**

Deze weegschaal beschikt over onze handige opstapbediening. Zodra de weegschaal is opgestart, hoeft u er alleen nog maar op te stappen. Wachten behoort tot het verleden!

**DE WEEGSCHAAL KLAARMAKEN**

1. Open het batterijkap aan de onderkant van de weegschaal.
2. Verwijder de isolatietab van onder de batterij (indien aangebracht) of voer batterijen in zoals aangegeven met de polariteitstekens (+ en -) in de batterijhouder.
3. Sluit het batterijkap.
4. Selecteer de gewichtweergave "kg", "st" of "lb" met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal.
5. Wordt de weegschaal op vloerbedekking geplaatst, breng dan de bijgestoten voeten aan.
6. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

**DE WEEGSCHAAL OPSTARTEN**

1. Duw met uw voet op het midden van het platform en haal uw voet weer weg.
  2. In het display verschijnt '0.0'.
  3. De weegschaal wordt uitgeschakeld en kan nu worden gebruikt.
- Dit opstartproces moet iedere keer wanneer de weegschaal is verplaatst, worden herhaald. Wordt de weegschaal niet verplaatst, dan kunt u er gewoon op stappen.**

**BEDIENING VAN UW WEEGSCHAAL - VOLWASSENENSTAND**

1. Selecteer alleen volwassenenstand met de schakelaar in de batterijhouder.
2. Stap op de weegschaal en blijf heel stil staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
3. Uw gewicht wordt in het display getoond.
4. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt nog enkele seconden weergegeven.
5. De weegschaal wordt uitgeschakeld.

## BEDIENING VAN UW WEEGSCHAAL – BABYSTAND

1. Selecteer  de babystand met de schakelaar in de batterijhouder.
2. Stap op de weegschaal en sta volledig stil terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
3. Uw gewicht en het  pictogram verschijnen. Vervolgens verschijnt '0.0'.
4. Stap van de weegschaal af en til de baby voorzichtig op.
5. Ga opnieuw op de schaal staan terwijl u de baby vasthoudt.
6. Het gewicht van de baby en het  pictogram verschijnen.
7. Stap van de weegschaal af. Het gewicht van de baby is een paar seconden te zien.
8. De weegschaal schakelt zichzelf uit.

## WAARSCHUWINGSWEERGAVE

**O-Ld** Gewicht hoger dan maximumcapaciteit.

**Lo** Batterij vervangen.

**Err** Instabiel gewicht. Blijf stil op de weegschaal staan.

## ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Zet bij het wegen dezelfde weegschaal altijd op dezelfde plaats op de vloer. Vergelijk geen meetwaarden van verschillende weegschalen, aangezien er door productietoleranties verschillen zullen bestaan.
- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke vloer voor de grootste nauwkeurigheid en herhaalbaarheid van de meting.
- Weeg uzelf iedere dag op hetzelfde tijdstip, voor maaltijden en zonder schoenen. Direct na het opstaan is een goede tijd.
- De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Als u zich twee keer weegt en er twee keer een ander gewicht wordt aangegeven, dan ligt uw gewicht tussen deze beide waarden in.
- Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Er mag geen water in de weegschaal dringen, omdat hierdoor de electronica beschadigd kan raken.
- Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat het niet vallen en spring er niet op.
- Pas op: De weegschaal kan glad worden als hij vochtig is.

## PROBLEEM OPLOSSEN


Indien u problemen met het gebruik van de weegschaal ondervindt:

- Controleer of de batterij correct is aangebracht.
- Controleer of u de gewenste weergave hebt geselecteerd (kilo, st/lb, lb)
- Controleer of de weegschaal op een platte ondergrond staat en geen muren raakt.
- Herhaal de "opstartprocedure" iedere keer wanneer de weegschaal wordt verplaatst.
- Wanneer u de weegschaal gebruikt en er wordt niets of 'Lo' in het display aangegeven, plaats dan een nieuwe batterij.
- Wanneer 'O-Ld' wordt weergegeven, werd de weegschaal te zwaar belast.

## UITLEG OVER AEEA

 Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

## RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN

 Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

## GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be. [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042NL-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby-vekt med PC-springsprogram**

---

**Instruksjoner og garanti**

## MiBaby

MiBaby-vekker, høydetabell og PC programvare er tiltenkt å gi en verdifull dokumentasjon av et barns vekst og utvikling i ment å sørge for bekvemmelighet og samtidig berolige foreldre som ønsker å sjekke og overvåke deres barns vekst og utvikling hjemme med all hjemmekomfort. MiBaby skal brukes i tillegg til og ikke som en erstatning for profesjonell medisinsk veiledning og postnatal pleie. Hvis du på noen måte er bekymret for barnets helse, be om profesjonell medisinsk veiledning.

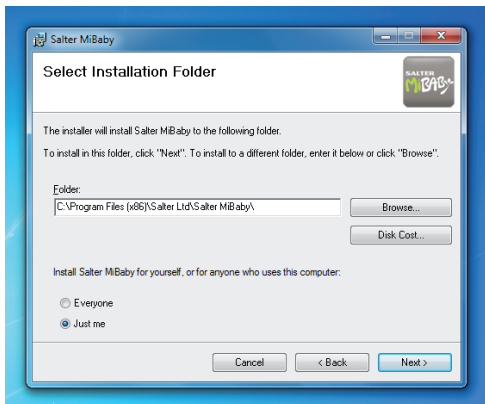
## PROGRAMVAREINSTALLASJON

Gå til [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) og last ned siste utgaven av MiBaby-programvaren. Komplette bruksinstruksjoner følger med denne nedlastingen. MiBaby-programvaren er kompatibel med Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 og Windows 8. Den er ikke kompatibel med Apple datamaskiner. Følg denne sekvensen for å installere programvaren:

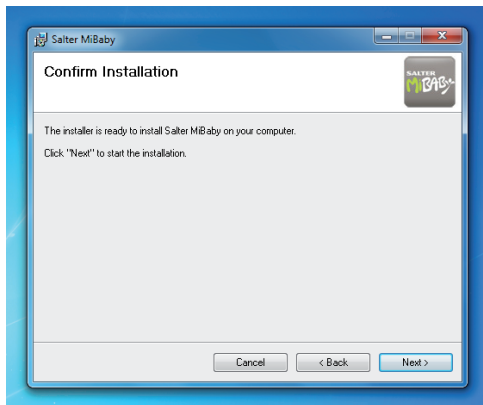
1. Lukk alle åpne programmer.
2. Dobbeltklikk på filen for brukerprogrammet som du nettopp lastet ned. -
3. Følg installasjonsinstruksjonene på skjermen.



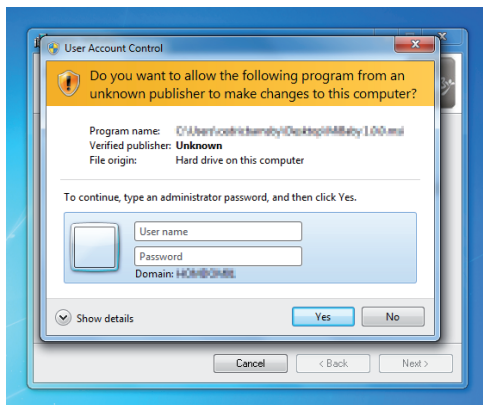
4. Klikk på Neste.



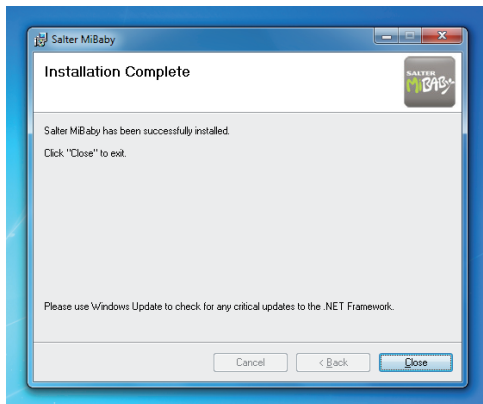
5. Velg en mappe eller klikk på Neste.



6. Klikk på Neste.



7. Hvis spurt, tast inn din data-administrators brukernavn og passord.



8. Klikk på Avslutt.



9. Salter MiBaby-ikonet vises på skrivebordsmaskinen. Programvareinstallasjonen er nå fullført.

## MiBABY PROGRAMVARE

Dobbeltklikk på MiBaby-ikonet for å åpne programvaren.



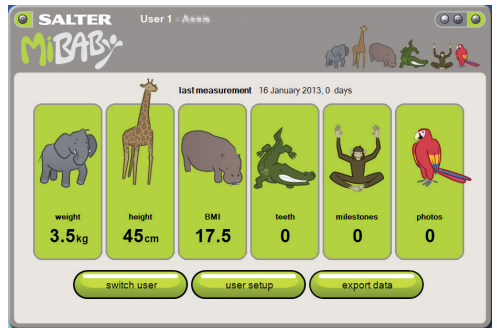
Klikk på brukerikonet for en eksisterende bruker, en ny bruker må opprette ny bruker eller importere til importer eksisterende brukerdata.

### Ny bruker



Tast inn babyens detaljer og velg dine foretrukne enheter. Klikk på ok for å bekrefte.

### Oppsummering



Oppsummeringssiden viser babyens siste mål. Klikk på en av dyre-ikonene for å taste inn målene.

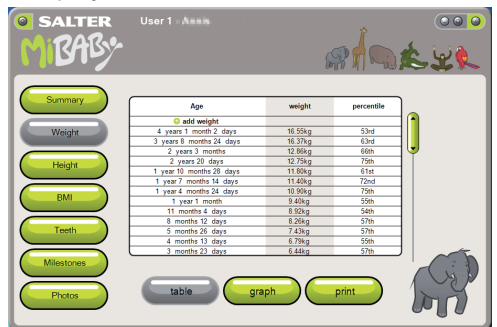
Klikk på andre bruker for å velge en forskjellig barneprofil. MiBABY programvaren støtter opp til 4 brukere.

Klikk på brukeropsett for å gå tilbake til brukeropsett-siden.

Klikk på eksporter data for å lagre barnets data et annet sted på PC-en. Dette kan da bli overført til en annen PC og deles med venner og familie. Eksportert data kan bli importert ved å bruke import-knappen på siden for brukervalg.

**Merk deg følgende:** Det er kun data valgt mot et brukernummer som blir eksportert. Data for flere brukere må eksporteres individuelt.

### Vekt, Høyde og BMI



Du kan navigere til Vekt, Høyde, Kroppsmasseindeks, Tenner, Milepæler, Bilder eller tilbake til Oppsummering ved å bruke knappene til venstre på siden.

Vekt, høyde og BMI er vist i en tabell. Du kan manuelt legge til en ny vekt eller høyde ved å klikke på add vekt/add height-knappen øverst på tabellen.

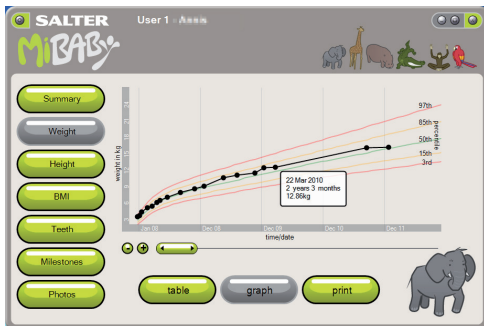


Tast inn ny vekt/høyde og dato og klikk på ok.

Dobbeltklikk på en eksisterende vekt/høyde for å redigere.



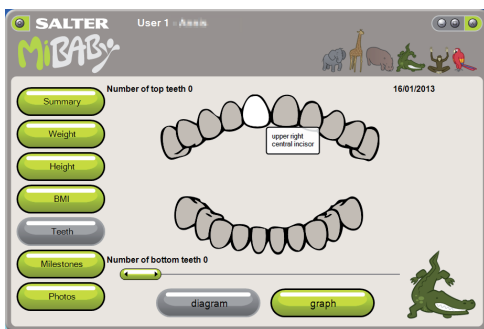
**Merk deg følgende:** BMI-målene er beregnet fra vekten og høyden og det er derfor ikke nødvendig å taste disse inn. Regelmessig oppdatering av både vekt og høyde vil gi den mest nøyaktige Kroppsmasseindeksen.



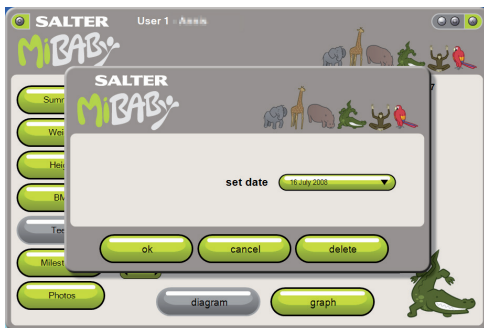
Klikk på graf for å vise målene grafisk. Resultatene vises mot prosentile kurvediagrammer. Du kan bevege deg over et datapunkt for å se detaljer. Du kan zoomme inn eller ut og reise langs tidslinjen ved å bruke +, - knappene og skyvelinjen.

Persentile kurvediagrammer er hentet fra Verdens helseorganisasjon (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

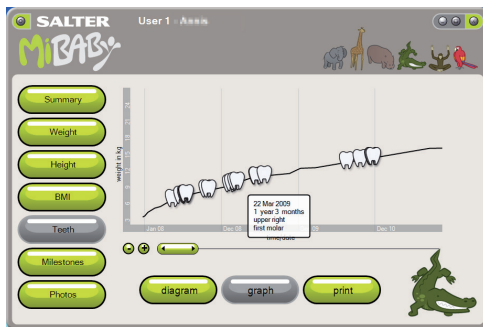
### Tenner



Tenner vises som et diagram.

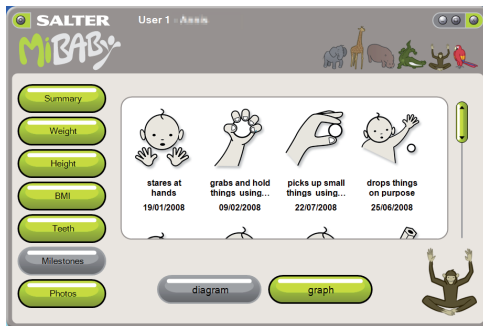


Klikk på en tann for å taste inn/redigere datoen da tanna ble synlig. Bruk skyvelinjen for å se rekkefølgen som tennene ble synlige.



Klikk på graf for å se rekkefølgen som tennene ble synlige på en tidslinje. Du kan bevege deg over et datapunkt for å se detaljer. Du kan zoomme inn eller ut og reise langs tidslinjen ved å bruke +, - knappene og skyvelinjen.

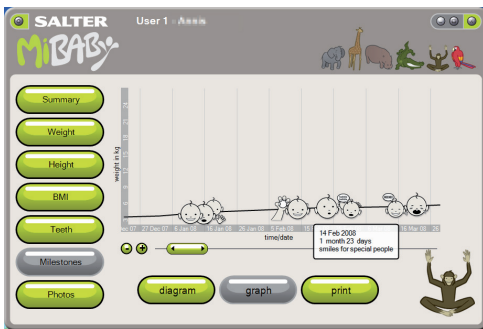
### Milepæler



Milepæler vises som diagrammer.



Klikk på + knappen for å legge til datoer for milepæler nådd. Det er også et milepæl-ikon for å legge til egen fri tekst. Du kan legge til flere egne milepæler for å registrere individuelle nøkkelhendelser mens barnet ditt utvikler seg. Klikk på en eksisterende milepæl for å redigere.

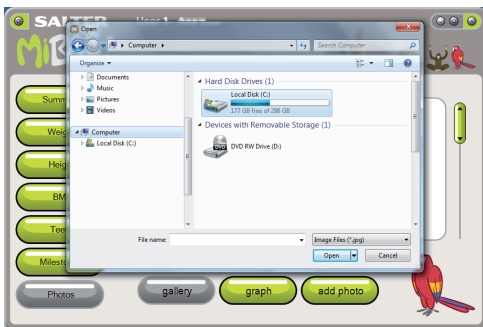


Klikk på graf for å vise målene grafisk. Du kan bevege deg over et datapunkt for å se detaljer. Du kan zoomme inn eller ut og reise langs tidslinjen ved å bruke +, - knappene og skyvelinjen.

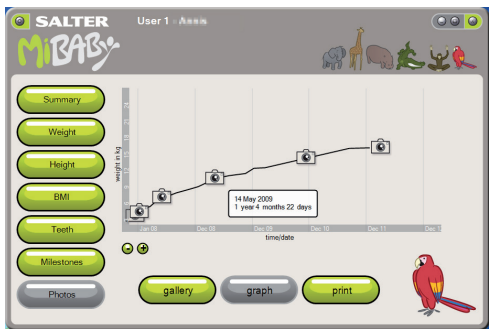
### Bilder



Bilder vises som et galleri. Klikk på et bilde for å en større versjon.



Klikk på legg til bilde og finn bildefil-lokasjonen på din datamaskin for å legge til et bilde. Klikk på legg til dato og legg til kommentar for å legge til/redigere detaljer.



Klikk på graf for å se bildene på en tidslinje. Du kan bevege deg over et datapunkt for å se detaljer. Du kan zoomme inn eller ut og reise langs tidslinjen ved å bruke +, - knappene og skyvelinjen. Klikk på kamera-ikonet for å se en større versjon av bildet.

### MiBaby HØYDETABELL

Utskrift av MiBaby høydetabellen gir barnet ditt en visuell dokumentasjon om hans/hennes høyde som engasjerer barnet med hensyn til hvordan det vokser. Klistermerkene er tiltenkt brukt for å inspirere regelmessige høydekontroller. Hvis du går tom, kan høyden skrives direkte på høydetabellen. For å montere høydetabellen, velg først et passende punkt på en uhindret del av en vegg. Mål 60 cm fra gulvet og merk av dette punktet på veggen. Sørg for at 60 cm som vises på høydetabellen innrettes med det avmerkede punktet på veggen. Fest høydetabellen på veggen med egnet klebemiddel slik som blue tack eller dobbeltsidig teip. Vær forsiktig at dekorasjonen ikke ødelegges. Når du foretar måling, kontroller at barnet står helt stille og rett, og har føttene sammen når du avmerker høyden på tabellen. Barnet vil muligens like å sette klistermerket på selv. Høyden kan med letthet testes inn i MiBaby PC-programmet for å ha en digital dokumentasjon av barnets høyde.

### NY FUNKSJON!

Denne vekten har vr praktiske stig på-funksjon. Når vekten har blitt initialisert, kan man slå den på ved ganske enkelt å stige direkte opp på plattformen – det er ikke nødvendig å vente!

### KLARGJØRE VEKTEN

1. Åpne batterirommet på undersiden av vekten.
2. Fjern isolasjonsflisen under batteriet (hvis det er satt inn) eller sett inn batterier samtidig som du merker deg polariteten (+ og -) innvendig i batterirommet.
3. Lukk batterirommet.
4. Velg vektmodus (kg, st eller lb) ved hjelp av bryteren på undersiden av vekten.
5. Ved bruk på teppe, benytt de medfølgende teppefottene.
6. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

### INITIALISERE VEKTEN

1. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen.
2. **0.0** vises på skjermen.
3. Vekten slår selv av og er nå klar til bruk.

Denne initialiseringsprosessen må gjentas hvis vekten flyttes. Alle andre ganger kan du stige direkte opp på vekten.

### BRUKE VEKTEN – VOKSEN MODUS

1. Velg kun voksen modus med bryteren som er på innsiden av batterirommet.
2. Stig opp på vekten og stå helt stille mens den beregner vekten din.
3. Vekten din vises.
4. Stig av. Din vekt vises i noen sekunder.
5. Vekten slås av.

### BRUKE VEKTEN – BABY-MODUS

1. Velg baby-modus med bryteren som er på innsiden av batterirommet.
2. Stig opp på vekten og stå helt stille mens den beregner vekten din.
3. Vekten din og -ikonet vil da vises. Deretter vises **0.0**.
4. Stig av vekten og løft forsiktig opp babyen.
5. Stig tilbake på vekten mens du holder om babyen.
6. Kun babyens vekt og -ikonet vil da vises.
7. Stig av. Babyens vekt vil vises i noen sekunder.
8. Vekten slås av.

## VARSELKODE

- O-Ld** Maksimal veiekapasitet er overskredet.  
**Lo** Bytt batteri.  
**Err** Ustabil vekt. Stå stille.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vei deg alltid på samme vekt og samme underlag. Ikke sammenlign tall fra flere vekter, ettersom det på grunn av konstruksjonen alltid vil være små forskjeller fra vekt til vekt.
- Plasser vekten på et hardt, flatt gulv for å få en så nøyaktig avlesning som mulig.
- Vei deg alltid til samme tid på dagen, før måltider og uten fotføy. For eksempel når du står opp om morgenen.
- Vekten runder opp eller ned til nærmeste vektrinn. Hvis du veier deg to ganger og får to forskjellige avlesninger, ligger vekten din mellom disse avlesningene.
- Tørk av vekten med en fuktig klut. Bruk ikke kjemikalier.
- La ikke vekten komme i kontakt med vann, da dette kan ødelegge elektronikken i vekten.
- Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument. Unngå å miste den i bakken og å hoppe på den.
- NB! Plattformen kan bli glatt når den er våt.

## FEILSØKING

Hvis du har problemer med å bruke vekten:

- Kontroller at batteriet er satt inn riktig.
- Kontroller at du har valgt ønsket vektenhet: stone/pund, kilo eller pund.
- Kontroller at vekten er plassert på en plan overflate og at den ikke berører veggen.
- Gjenta initialiseringsprosedyren hver gang vekten flyttes.
- Hvis det ikke vises noe på skjermen når du bruker vekten, eller hvis det står 'Lo' på skjermen – prøv et nytt batteri.
- Hvis det står 'O-Ld' på skjermen, betyr det at vekten har blitt overbelastet.

## WEEE FORKLARING



Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

## BATTERIDIREKTIV



Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

## GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må under støttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøy, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042NO-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Waga MiBaby z komputerowym oprogramowaniem śledzącym**

---

## **Instrukcja obsługi i gwarancja**

## MiBaby

Wagi MiBaby, wykres wzrostu i oprogramowanie PC przeznaczone są do niezwykle ważnego zapisu wzrostu dziecka i jego rozwoju oraz stanowią one dla rodziców wygodną i pewną metodę kontrolowania i monitorowania wzrostu i rozwoju dziecka w komfortowy sposób w zaciszu domowym. MiBaby powinno stanowić wyjątkowo dodatkową metodę kontroli. Nie powinno ono zastępować profesjonalnej kontroli lekarskiej i poporodowej opieki zdrowotnej. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zdrowia dziecka należy zasięgnąć profesjonalnej porady medycznej.

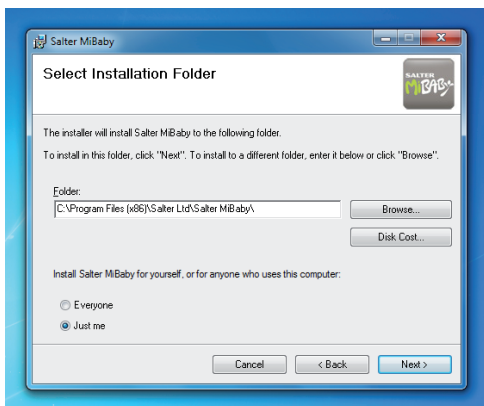
### INSTALACJA OPROGRAMOWANIA

Proszę odwiedzić stronę [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) i pobrać najnowszą wersję oprogramowania MiBaby. Pełna instrukcja obsługi zostanie automatycznie pobrana wraz z oprogramowaniem. Program komputerowy MiBaby jest zgodny z systemem operacyjnym Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 oraz Windows 8. Nie jest on zgodny z komputerami Apple. Aby zainstalować oprogramowanie, prosimy wykonać poniższą procedurę:

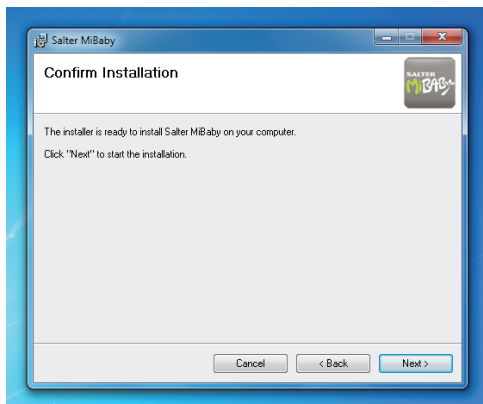
1. Zamknij wszystkie otwarte programy.
2. Kliknij dwukrotnie nazwę pliku, który właśnie pobrałeś.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.



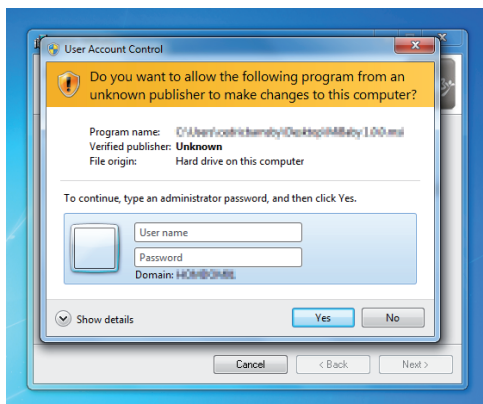
4. Kliknij Następny.



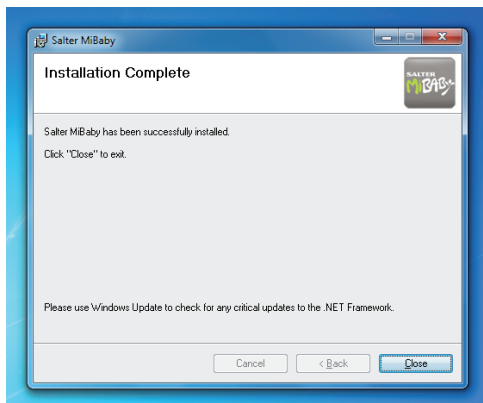
5. Wybierz folder lub kliknij następny.



6. Kliknij Następny.



7. Wprowadź nazwę użytkownika i hasło administratora komputera, o ile jest to wymagane.



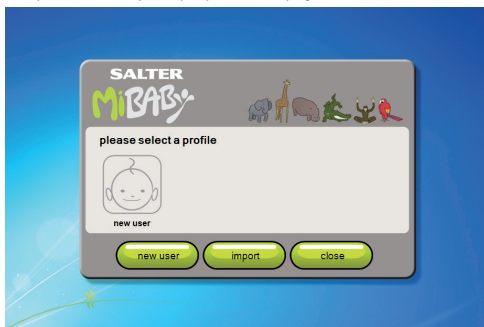
8. Kliknij Zamknij.



9. Ikona Salter MiBaby powinna zostać wyświetlona na pulpicie komputera. Instalacja oprogramowania została zakończona.

## OPROGRAMOWANIE MiBaby

Kliknij dwukrotnie ikonę MiBaby, aby uruchomić oprogramowanie.



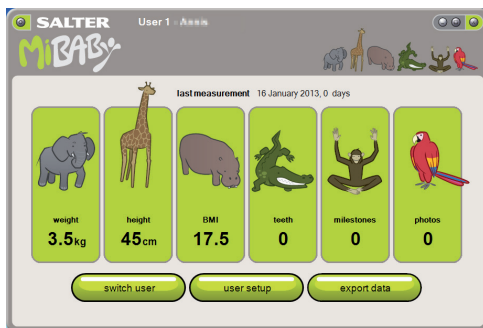
Kliknij ikonę user (użytkownik) dla istniejącego użytkownika w celu utworzenia nowego użytkownika lub zaimportowania danych istniejącego użytkownika.

### Nowy użytkownik



Wprowadź dane dotyczące dziecka i wybierz preferowane jednostki miary. Kliknij ok, aby potwierdzić.

## Podsumowanie



Podsumowanie przedstawia ostatnie pomiary dziecka. Kliknij dowolną ikonę zwierzęcia, aby wprowadzić dane pomiaru.

Kliknij przelazę użytkownika, aby wybrać inny profil dziecka. Oprogramowanie MiBaby obsługuje do 4 użytkowników.

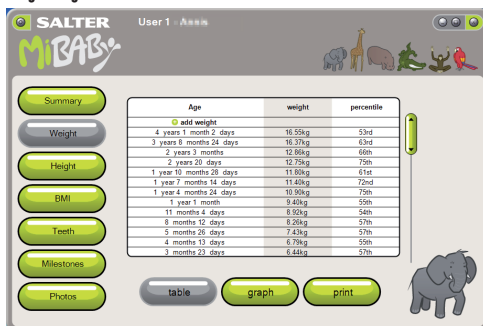
Kliknij konfiguracja użytkownika, aby powrócić do strony konfiguracja użytkownika.

Kliknij eksport danych, aby zapisać dane dziecka w innej lokalizacji na komputerze.

Następnie dane mogą zostać przesłane do innego komputera lub udostępnione znajomym bądź członkom rodziny. Wyeksportowane dane mogą zostać zaimportowane, korzystając z przycisku import na stronie wybór użytkownika.

**Uwaga!** Wyeksportowane zostaną tylko dane wybranego numeru użytkownika. W przypadku kilku użytkowników dane muszą zostać wyeksportowane pojedynczo.

### Weight Height and BMI



Za pomocą przycisków znajdujących się na ekranie po lewej stronie istnieje możliwość nawigowania po następujących opcjach Wzrost, Waga, Wskaźnik BMI, Udzienienie, Etapy rozwoju oraz zdjęcia. Istnieje również możliwość powrotu do strony Podsumowanie.

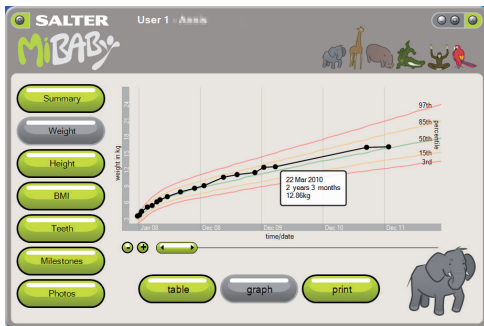
Dane dotyczące pomiarów wzrostu, wagi oraz wskaźnika BMI są wyświetlane w formie tabeli. Istnieje możliwość ręcznego dodania nowego pomiaru wagi lub wzrostu, klikając przycisk dodaj wagę / dodaj wzrost znajdujący się u góry tabeli.



Wprowadź nową masę/wzrost i datę, a następnie kliknij ok.

Kliknij dwukrotnie na istniejący pomiar wagi/wzrostu, aby go edytować.

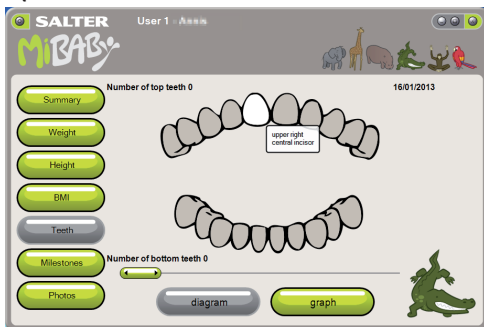
**Uwaga!** Pomiar wskaźnika BMI są obliczane w oparciu o pomiary wagi i wzrostu, w związku z powyższym nie ma konieczności wprowadzania tego parametru. Regularne wprowadzanie najnowszych pomiarów wagi i wzrostu zapewni dokładniejsze wyznaczenie wskaźnika BMI.



Kliknij wykres, aby wyświetlić pomiary w formie graficznej. Wyniki są przedstawione w oparciu o krzywe percentylowe. Istnieje możliwość wyświetlenia szczegółów poprzez najechanie kursorem na punkt danych. Istnieje możliwość przybliżenia i oddalenia oraz przesuwania się wzdłuż osi czasu za pomocą przycisków + i – lub suwaka.

Źródłem krzywych percentylowych jest: Światowa Organizacja Zdrowia (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

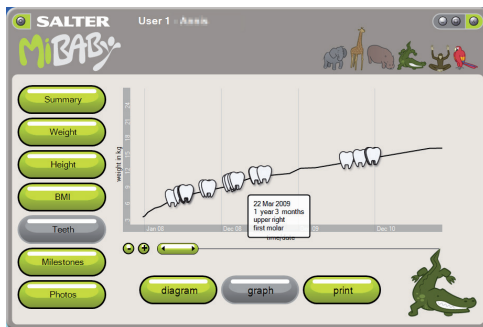
#### Uzębienie



Uzębienie jest przedstawione w formie schematu.

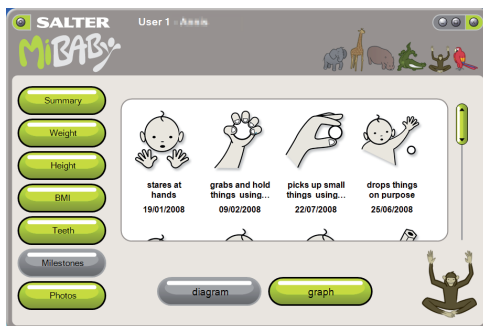


Kliknij ząb, aby wprowadzić/edytować datę jego pojawienia się. Użyj suwaka, aby zobaczyć kolejność pojawiania się poszczególnych zębów.



Kliknij wykres, aby wyświetlić kolejność pojawiania się zębów względem osi czasu. Istnieje możliwość wyświetlenia szczegółów poprzez najechanie kursorem na punkt danych. Istnieje możliwość przybliżenia i oddalenia oraz przesuwania się wzdłuż osi czasu za pomocą przycisków + i – lub suwaka.

#### Etapy rozwoju

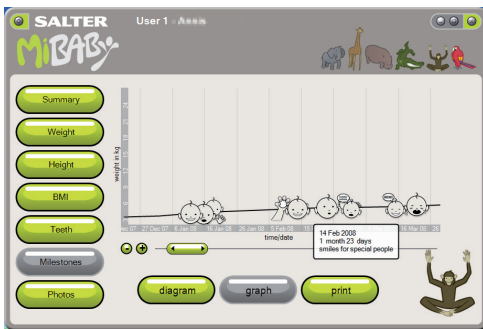


Etapy rozwoju prezentowane są w formie schematów.



Kliknij przycisk +, aby dodać datę osiągnięcia kolejnych etapów rozwoju. Dostępna jest również ikona dostosuj etap rozwoju z możliwością wprowadzenia tekstu. Istnieje możliwość wielokrotnego wprowadzania dostosowanych etapów rozwoju w celu zapisania kluczowych wydarzeń w rozwoju dziecka. Kliknij istniejący etap rozwoju, aby go edytować.



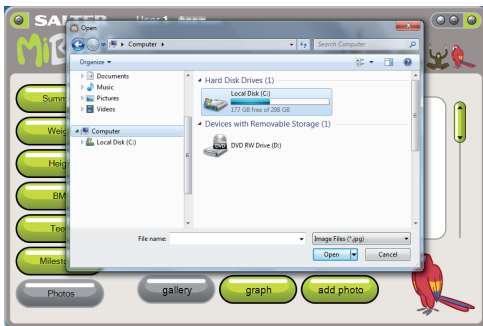


Kliknij wykres, aby wyświetlić pomiary w formie graficznej. Istnieje możliwość wyświetlenia szczegółów poprzez najechanie kursorem na punkt danych. Istnieje możliwość przybliżenia i oddalania oraz przesuwania się wzdłuż osi czasu za pomocą przycisków + i – lub suwaka.

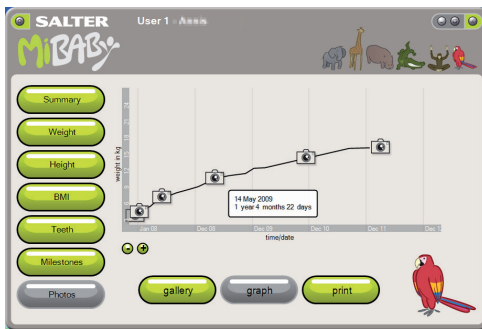
### Zdjęcia



Zdjęcia wyświetlane są w formie galerii. Kliknij zdjęcie, aby je wyświetlić w dużej formie.



Kliknij dodaj zdjęcie, a następnie wskaż miejsce zapisania zdjęcia w formie pliku na komputerze, aby dodać zdjęcie. Kliknij dodaj datę i dodaj komentarz, aby dodać edytować szczegóły.



Kliknij graph (wykres), aby wyświetlić zdjęcie względem osi czasu. Istnieje możliwość wyświetlenia szczegółów poprzez najechanie kursorem na punkt danych. Istnieje możliwość przybliżenia i oddalania oraz przesuwania się wzdłuż osi czasu za pomocą przycisków + i – lub suwaka. Kliknij ikonę aparatu, aby wyświetlić zdjęcie w dużej formie.

### WYKRES WZROSTU MiBaby

Wykres wzrostu MiBaby w formie papierowej będzie stanowił dla Twojego dziecka obrazowy zapis wzrostu w okresie dorastania. Etykiety zachęcają do regularnego kontrolowania wzrostu. W przypadku ich wyczerpania dane na wykresie można uzupełniać bezpośrednio. W celu zamocowania wykresu wzrostu należy w pierwszej kolejności wybrać odpowiednio wolne miejsce na ścianie. Odmierz 60 cm lub 2 stopy od podłogi i oznacz ten punkt na ścianie. Upewnij się, że oznaczenie 60 cm lub 2 stóp na wykresie wzrostu pokrywa się z zaznaczonym punktem na ścianie. Zamocuj wykres wzrostu na ścianie za pomocą odpowiedniego kleju, np. Blu Tack lub dwustronnej taśmy klejącej. Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić dekoracji. Podczas mierzenia wzrostu dziecka należy upewnić się, że stoi ono wyprostowane, ze złączonymi stopami i nieruchomo, a następnie należy zaznaczyć wzrost na wykresie. Przyklejanie etykiet przez dzieci sprawia im wiele radości. Wzrost ten może być z łatwością wprowadzony do oprogramowania MiBaby w komputerze w celu zapewnienia cyfrowego zapisu wzrostu dziecka.

### NOWA FUNKCJA!

Waga ta jest wyposażona w funkcję wygodnej aktywacji. Po inicjowaniu wagi, wystarczy po prostu stanąć na jej platformie – nie trzeba na nic czekać!

### PRZYGOTOWANIE WAGI

1. Otwórz komorę baterii znajdującą się w spodzie wagi.
2. Wyciągnij kłapkę izolacyjną znajdującą się pod baterią (jeśli waga została w nią wyposażona) lub włóż baterie zachowując polaryzację (+ -) podaną wewnątrz komory baterii.
3. Zamknij komorę baterii.
4. Wybierz odpowiednie jednostki wagi za pomocą przełącznika znajdującego się w spodniej części urządzenia.
5. W przypadku ustawienia na dywan, należy stosować dotychczasowe nożki.
6. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.




### INICJOWANIE WAGI

1. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.
  2. Wyświetlił się **0.0**.
  3. Waga wyłączy się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.
- Proces inicjalizacji należy powtórzyć, jeśli waga zostanie przyniesiona w inne miejsce. W każdym innym przypadku należy od razu stanąć na wadze.**

### OBŚLUGA WAGI – TRYB DLA DOROSŁYCH

1. Wybierz tryb tylko dla dorosłych za pomocą przełącznika znajdującego się wewnątrz komory baterii.
2. Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.
3. Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.
4. Zejdź z wagi. Twoja waga będzie jeszcze wyświetlana przez kilka sekund.
5. Waga wyłączy się.

## OBŚLUGA WAGI – TRYB DLA DZIECI

- Wybierz  tryb dla dzieci za pomocą przełącznika znajdującego się wewnątrz komory baterii.
- Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.
- Twoja waga oraz ikona  zostaną wyświetlone na wyświetlaczu. Następnie na wyświetlaczu ukaze się **0.0**.
- Zejdź z wagi i ostrożnie podnieś dziecko.
- Ponownie wejdź na wagę trzymając dziecko na rękach.
- Waga dziecka oraz ikona  zostaną wyświetlone na wyświetlaczu.
- Zejdź z wagi. Waga dziecka będzie jeszcze wyświetlona przez kilka sekund.
- Waga wyłączy się.

## KOMUNIKATY BŁĘDÓW

**0-Ld** Waga przekracza maksymalną nośność.

**Lo** Wymień baterie.

**Err** Niestabilna waga. Stój nieruchomo.

## ZASTOSOWANIE I UTRZYMANIE:

- Zawsze waż się na tej samej wadze, umieszczonej w tym samym miejscu. Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych.
- Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieścić wagę na stabilnym i równym podłożu.
- Sprawdź swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed posiłkiem i bez obuwia. Najlepiej ważyc się rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągliła wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymujesz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami.
- Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
- Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić to do uszkodzenia elektroniki urządzenia.
- Obchodź się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagą i nie skacz na niej.
- Uwaga! Powierzchnia może być śliska, gdy jest wilgotna.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

W przypadku wystąpienia problemów związanych z eksploatacją wagi:

- Sprawdź, czy bateria jest włożona prawidłowo.
- Sprawdź, czy wybrałeś prawidłowe jednostki wagi, np. kilogramy.
- Sprawdź, czy waga jest ustawiona na płaskiej i stabilnej powierzchni i nie dotyka ściany.
- Powtórz procedurę inicjalizacji za każdym razem, gdy waga zmieni położenie.
- Jeżeli podczas używania wagi na wyświetlaczu nie ma żadnej wartości lub wyświetlony **Lo**, należy zainstalować nowe baterie.
- Jeżeli wyświetlony **0-Ld** waga została przeciążona.

## OBJAŚNIENIE WEEE



Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

## DYREKTYWA DOT. BATERII



Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

## GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Korał Sp. z O.O., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail [biuro@eko-koral.pl](mailto:biuro@eko-koral.pl).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042PL-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Balança MiBaby com software de rastreamento de PC**

---

## **Instruções e Garantia**

## MiBaby

As balanças, a tabela de alturas e o software para PC MiBaby têm como objetivo fornecer um registo valioso sobre o crescimento e o desenvolvimento da criança, para além de proporcionarem comodidade e tranquilidade para os pais que pretendam controlar e monitorizar o crescimento e o desenvolvimento do bebé no conforto do lar. A MiBaby deve ser usada como um complemento auxiliar e não deve substituir a orientação médica profissional e os cuidados pós-parto. Em caso de dúvidas sobre qualquer assunto relacionado com a saúde do seu filho, procure aconselhamento médico.

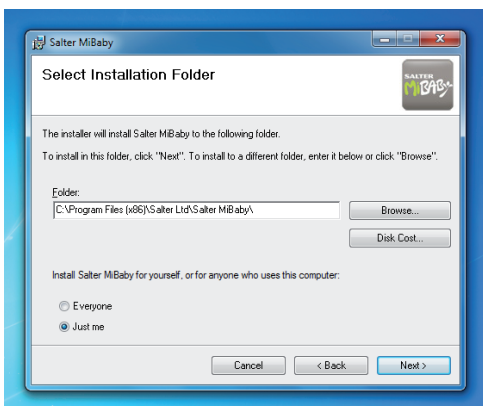
## INSTALAÇÃO DO SOFTWARE

Por favor, vá a [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) e descarregue a versão mais recente do software MiBaby. As instruções de operação estarão incluídas neste download. O software informático MiBaby é compatível com o Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 e Windows 8. Não é compatível com computadores Apple. Para instalar o software, siga esta sequência:

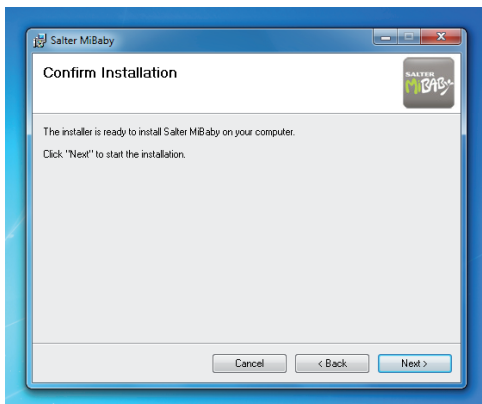
1. Feche todos os programas activos.
2. Clique duas vezes no ficheiro da aplicação que acabou de descarregar.
3. Siga as instruções de instalação que surgem no ecrã.



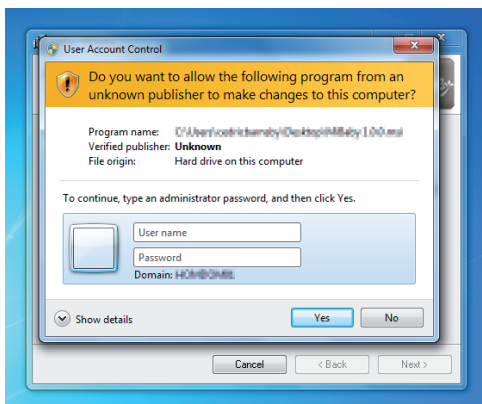
4. Clique em Seguinte.



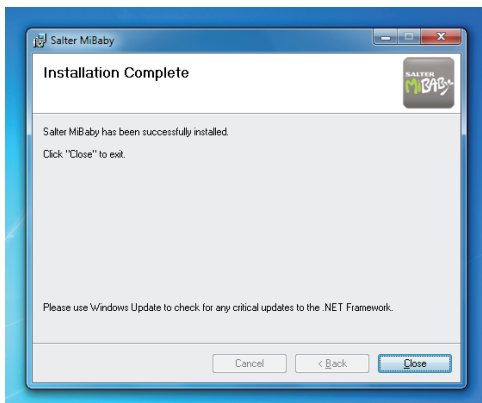
5. Selecciona uma pasta ou clique em seguinte.



6. Clique em Seguinte.



7. Caso seja solicitado, introduza o Nome de utilizador e Palavra-passe do administrador do seu computador.



8. Clique em Fechar.



9. O ícone Salter MiBaby deverá surgir no ambiente de trabalho. A instalação do software está agora concluída.

## SOFTWARE MiBaby

Faça duplo clique no ícone MiBaby para abrir o software.



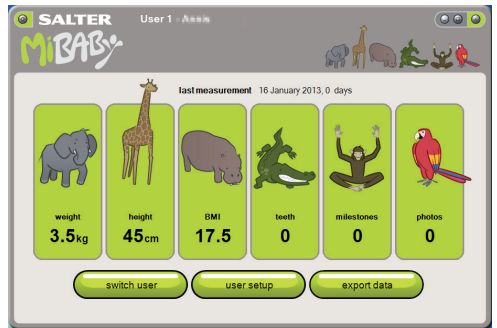
Clique num ícone de utilizador para um utilizador existente, em novo utilizador para criar um novo utilizador ou em importar para importar dados de utilizadores existentes.

### Novo utilizador



Introduza os detalhes do bebé e seleccione as suas unidades preferidas. Clique em OK para confirmar.

## Resumo



A página de resumo mostra as últimas medições do bebé. Clique em qualquer um dos ícones dos animais para introduzir os dados da medição.

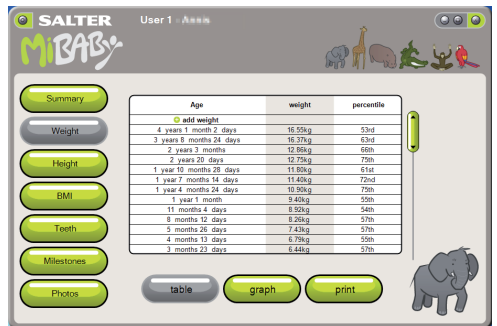
Clique em mudar de utilizador para seleccionar o perfil de uma criança diferente. O software MiBaby tem capacidade até 4 utilizadores.

Clique em definição do utilizador para regressar à página de definição do utilizador.

Clique em exportar dados para guardar os dados da criança noutra localização no PC. Estes dados podem depois ser transferidos para outro PC e partilhados com amigos e familiares. Os dados exportados podem ser importados utilizando o botão importar na página de selecção de utilizador.

**Nota:** Apenas são exportados os dados do número de utilizador seleccionado. Se pretender exportar dados de vários utilizadores, este processo terá de ser efectuado individualmente.

### Peso Altura e IMC



Pode navegar para Peso, Altura, IMC, Dentição, Metas, Fotografias ou regressar à página de Resumo utilizando os botões no lado esquerdo da página.

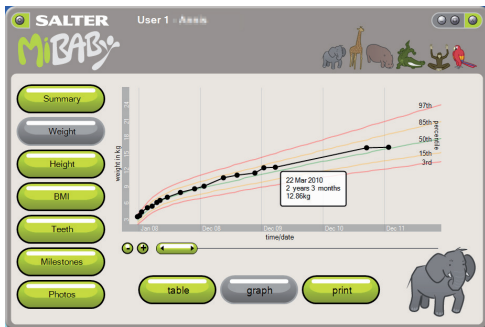
As medições relativas ao Peso, Altura e IMC são exibidas numa tabela. Pode adicionar manualmente um peso ou altura novos clicando no botão adicionar peso/adicionar altura na parte superior da tabela.



Introduza o novo peso/altura e a data e clique em OK.

Faça duplo clique num peso/altura existentes para poder editar os valores.

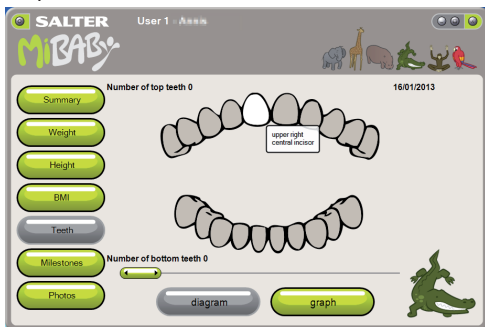
**Nota:** As medições do IMC são calculadas a partir das medições do peso e altura, por isso não é necessário introduzir estes valores. A atualização regular das medições de peso e altura irão fornecer as medições do IMC mais precisas.



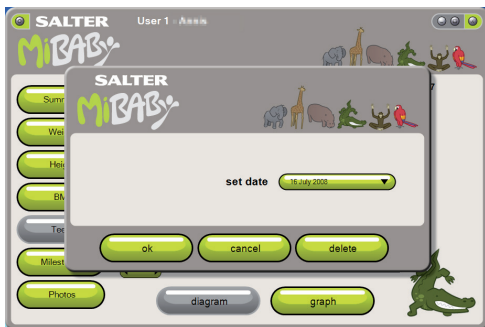
Clique no gráfico para exibir as medições sob a forma de gráfico. Os resultados são mostrados relativamente a curvas de percentil. Pode colocar o cursor do rato no ponto de um dos dados para visualizar os detalhes. Pode ampliar ou reduzir e percorrer a cronologia utilizando os botões +, - e a barra deslizante.

As curvas de percentil foram retiradas de: Organização Mundial de Saúde) (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

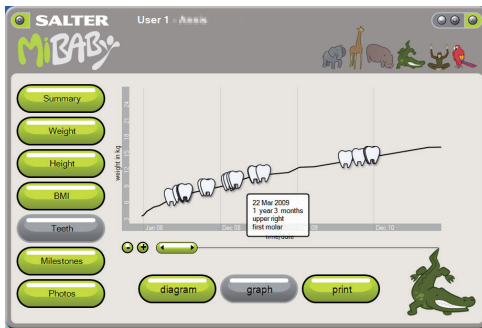
### Dentição



A dentição é mostrada sob a forma de diagrama.

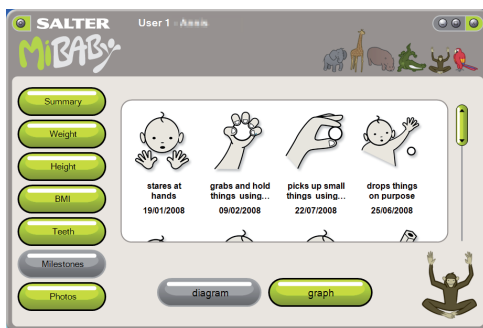


Clique num dente para introduzir/editar a data em que este apareceu. Utilize a barra deslizante para visualizar a ordem pela qual os dentes apareceram.



Clique no gráfico para visualizar a ordem na qual os dentes apareceram numa cronologia. Pode colocar o cursor do rato no ponto de um dos dados para visualizar os detalhes. Pode ampliar ou reduzir e percorrer a cronologia utilizando os botões +, - e a barra deslizante.

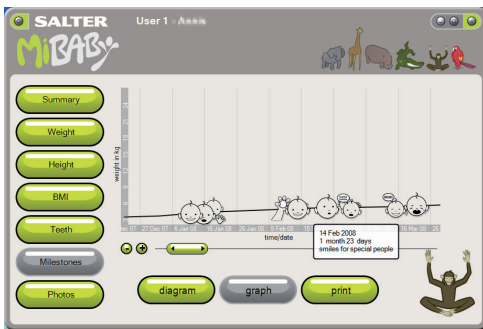
### Metas



As metas são mostradas sob a forma de diagramas.



Clique no botão + para adicionar as datas em que as metas foram atingidas. Existe também um ícone de meta personalizado onde pode inserir texto livre. Pode adicionar várias metas personalizadas para registar acontecimentos individuais importantes no desenvolvimento do(a) seu(sua) filho(a). Clique numa meta existente para proceder à sua edição.

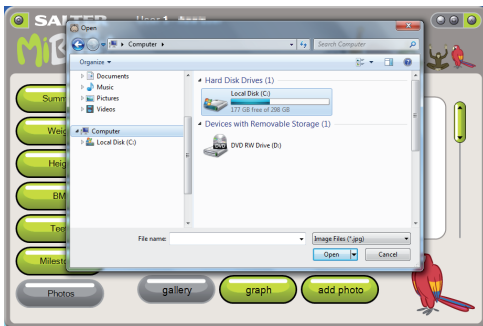


Clique no gráfico para mostrar as medições sob a forma de gráfico. Pode colocar o cursor do rato no ponto de um dos dados para visualizar os detalhes. Pode ampliar ou reduzir e percorrer a cronologia utilizando os botões +, - e a barra deslizante.

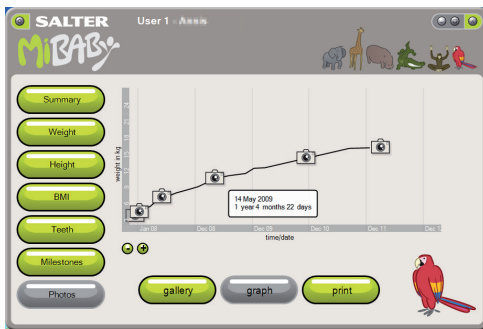
### Fotografias



As fotografias são mostradas sob a forma de galeria. Clique numa fotografia para visualizar em versão grande.



Clique em adicionar fotografia e localize o ficheiro da fotografia no seu computador para a adicionar. Clique em adicionar data e adicionar comentário para adicionar/editar detalhes.



Clique no gráfico para visualizar as fotografias numa cronologia. Pode colocar o cursor do rato no ponto de um dos dados para visualizar os detalhes. Pode ampliar ou reduzir e percorrer a cronologia utilizando os botões +, - e a barra deslizante. Clique no ícone da máquina fotográfica para visualizar a fotografia em grandes dimensões.

### TABELA DE ALTURAS MiBaby

A tabela de alturas MiBaby impressa proporciona ao(a) seu(su) filho(a) um registo visual da sua altura, estimulando a criança a compreender a forma como cresce. Os autocolantes destinam-se a promover controlos regulares da altura, porém, caso se esgotem, pode escrever directamente da tabela de alturas. Para colocar a tabela de alturas, escolha em primeiro lugar um local adequado numa secção livre da parede. Meça 60 cm (2 pés) a partir do chão e assinale esta posição na parede. Certifique-se de que o marcador relativo aos 60 cm ou 2 pés da tabela de alturas está alinhado com a posição assinalada. Fixe a tabela de alturas na parede com uma substância adesiva adequada como Blu-Tack ou fita adesiva de dupla face. Tenha cuidado para não danificar a decoração. Quando medir a altura do(a) seu(sua) filho(a) certifique-se de que está direito(a) e quieto(a) e assinale a altura na tabela. A criança pode gostar de ser ela própria a colar os autocolantes. Esta altura pode ser facilmente introduzida no software de PC MiBaby para proporcionar um registo digital da altura da criança.

### NOVA FUNÇÃO

Este equipamento integra a cómoda particularidade de activação ao subir para a balança. Depois de ligar, basta subir para a plataforma para utilizar a balança – não é necessário esperar!

### PREPARAÇÃO DA BALANÇA

1. Abra o compartimento da bateria existente na parte de baixo da balança.
2. Remover a pilatilha isolante de baixo da pilha (se encaixada) ou inserir as pilhas observando os sinais de polaridade (+ e -) dentro do compartimento das pilhas.
3. Feche o compartimento da bateria.
4. Seleccione o modo de pesagem (kg, st ou lb) com o interruptor existente na parte de baixo da balança.
5. Para utilizar em cima de tapetes, instale os pés específicos fornecidos em anexo.
6. Coloque a balança numa superfície firme e plana.

### INICIALIZAÇÃO DA BALANÇA

1. Carregue no centro da plataforma e retire o pé.
2. O visor indicará "0.0".
3. A balança desliga e está agora pronta a utilizar.

**Este processo de inicialização deverá ser repetido caso mude a balança de sítio. Caso contrário, bastará subir para a balança.**

### USAR A SUA BALANÇA – MODO ADULTO

1. Seleccione o modo apenas para adultos através do botão dentro do compartimento das pilhas.
2. Suba para a balança e mantenha-se imóvel enquanto a balança calcula o seu peso.
3. O seu peso será visualizado.
4. Desça da balança. O seu peso será visualizado durante alguns segundos.
5. A balança desliga.



## USAR A SUA BALANÇA – MODO BEBÉ

1. Selecione + modo para bebés através do botão dentro do compartimento das pilhas.
2. Pise-a e mantenha-se em cima dela sem se mexer enquanto a balança calcula o seu peso.
3. O seu peso e o ícone vão aparecer. Depois aparecerá "0.0".
4. Saia de cima da balança e pegue cuidadosamente no bebé.
5. Volte a subir à balança segurando no bebé.
6. Só aparecerá o peso do bebé e o ícone .
7. Saia de cima da balança. O peso do bebé aparecerá durante alguns segundos.
8. A balança desliga-se.

## INDICADOR DE ADVERTÊNCIA

**O-Ld** O peso excede a capacidade máxima.

**Lo** Substitua a bateria.

**Err** Peso instável. Mantenha-se imóvel.

## RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Pese-se sempre na mesma balança posicionada na mesma superfície. Não compare os pesos obtidos em diferentes balanças, já que se verificarão algumas diferenças devido às tolerâncias de fabrico.
- Ao colocar a balança numa superfície firme e plana garantirá o melhor rigor e repetibilidade.
- Pese-se sempre à mesma hora do dia, antes das refeições e descalço. Uma boa altura para se pesar é logo de manhã cedo.
- A balança faz arredondamentos para o valor mais aproximado. Caso se pese duas vezes e obtenha dois valores diferentes, o seu peso situa-se entre esses dois valores.
- Limpe a balança com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza químicos.
- Não encharque a balança com água pois pode danificar os componentes electrónicos.
- Trate a balança com cuidado, pois trata-se de um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem saltar para cima da plataforma.
- Cuidado: a plataforma pode ficar escorregadia se estiver molhada.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso surja alguma dificuldade de utilização da balança:

- Verifique se a bateria está devidamente inserida.
- Verifique se seleccionou a sua unidade preferida (stones/libras, quilogramas ou libras).
- Verifique se a balança se encontra numa superfície plana e desencostada da parede.
- Repita o procedimento de "Inicialização" sempre que mudar a balança de lugar.
- Quando utilizar a balança, se não surgir nenhuma leitura no visor ou se este indicar "Lo", instale uma bateria nova.
- Se surgir a indicação "O-Ld" no visor, é sinal de que o peso máximo foi excedido.

## EXPLICAÇÃO DA REEE



Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

## INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS



Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

## GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042PT-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Весы «MiBaby» с возможностью компьютерного анализа данных**

---

**Инструкция и гарантийные обязательства**

## MiBaby

Весы MiBaby, ростометр и программное обеспечение ПК предназначены для ведения и записи точных измерений роста и развития ребенка, а также для удобства и спокойствия родителей, которые желают проверять и контролировать рост и развитие ребенка в комфортных домашних условиях. Весы MiBaby следует использовать в дополнение, но не в качестве альтернативы профессиональным медицинским советам по уходу за новорожденными. Если у вас возникают беспокойства относительно здоровья ребенка, обратитесь за медицинской консультацией.

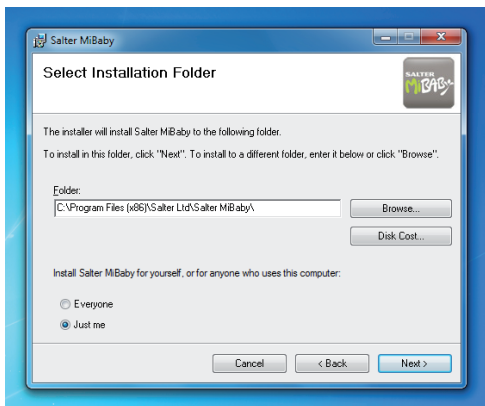
### УСТАНОВКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Пожалуйста, посетите сайт [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) и скачайте последнюю версию программы анализа данных для весов «MiBaby». Файл программы, доступный для скачивания с сайта, включает в себя полное руководство пользователя. Программа анализа данных для весов «MiBaby» совместима с Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 и Windows 8. Она несовместима с компьютерами марки Apple. Чтобы установить программу, выполните следующие действия:

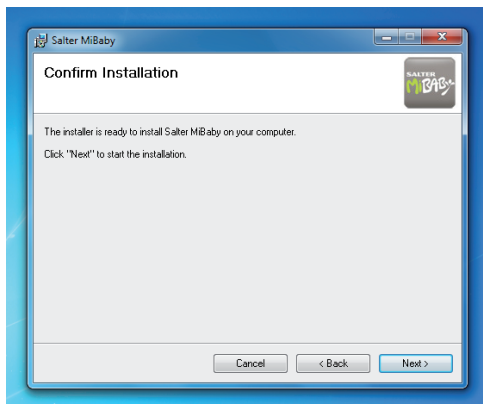
1. Закройте все открытые программы.
2. Дважды щелкните значок загруженного файла.
3. Следуйте инструкциям по установке на экране.



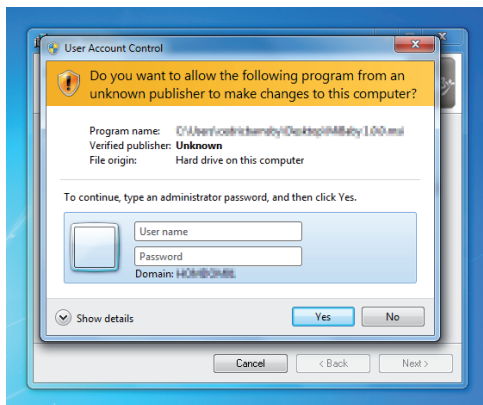
4. Щелкните «Далее».



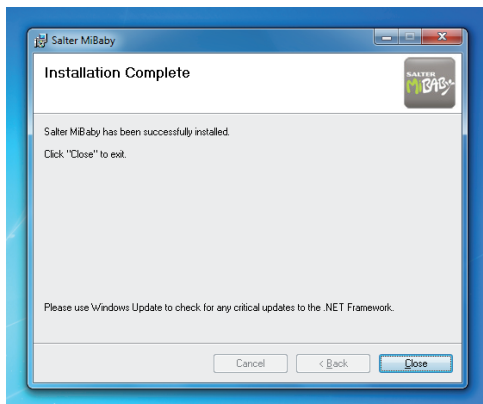
5. Выберите папку или щелкните «Далее».



6. Щелкните «Далее».



7. В случае необходимости введите имя пользователя и пароль администратора компьютера.



8. Щелкните «Закреть».



9. Значок Salter MiBaby появится на рабочем столе. Теперь установка программного обеспечения завершена.

### ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ MiBaby

Дважды щелкните значок MiBaby, чтобы открыть программное обеспечение.



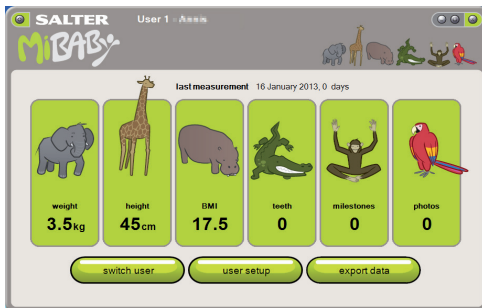
Щелкните значок пользователя для существующего пользователя, значок нового пользователя — для создания нового пользователя или значок импорта — для импорта данных существующего пользователя.

#### Новый пользователь



Введите данные о ребенке, а затем выберите предпочитаемые единицы измерения. Щелкните «ОК» для подтверждения.

### Обзор



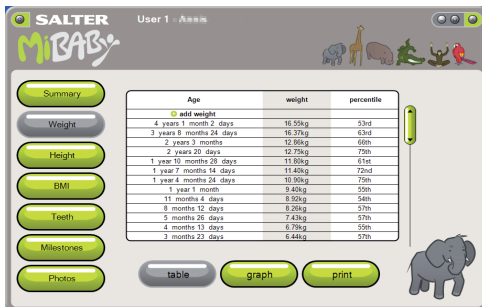
На странице обзора отображены данные последнего измерения ребенка. Щелкните любой значок с изображением животного, чтобы ввести данные измерений.

Щелкните «Сменить пользователя», чтобы выбрать другой профиль ребенка. Программное обеспечение MiBaby поддерживает до 4 пользователей. Щелкните «Настройка пользователя», чтобы вернуться на страницу настройки пользователя.

Щелкните «Экспорт данных», чтобы сохранить данные о ребенке в другом месте на ПК. Затем такие данные могут быть переданы на другой ПК и открыты для общего доступа для друзей и семьи. Экспортированные данные можно импортировать с помощью кнопки «Импорт» на странице выбора пользователя.

**Примечание.** Можно экспортировать только выбранные данные номера пользователя. Для нескольких пользователей данные необходимо экспортировать отдельно

#### Вес, рост и ИМТ



Можно перейти к пунктам «Вес», «Рост», «ИМТ», «Зубы», «Важные события», «Фотографии» или назад к странице обзора с помощью кнопок в левой части страницы.

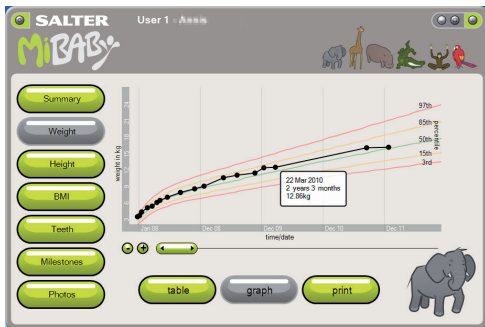
Данные измерений веса, роста и ИМТ отображаются в таблице. Можно вручную добавить новое значение веса или роста, нажав кнопку «Добавить вес/рост» в верхней части таблицы.



Введите новое значение веса/роста и дату, а затем щелкните «ОК».

Дважды щелкните существующее значение веса/роста для редактирования.

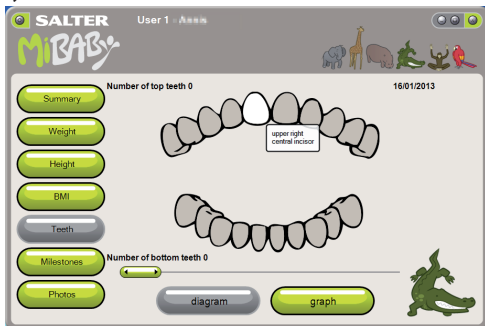
**Примечание:** Показатели ИМТ вычисляются на основе измерений веса и роста, поэтому вводить их не нужно. Регулярное обновление данных измерений веса и роста обеспечивает наиболее точные показатели ИМТ.



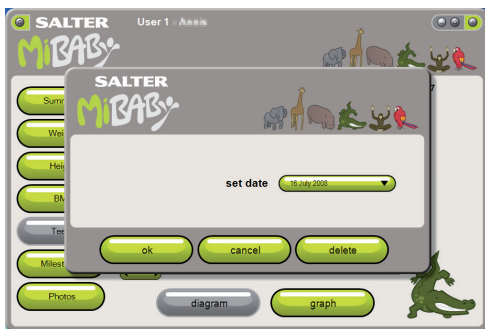
Щелкните график для отображения измерений в виде графической модели. Результаты отображаются относительно кривых распределений. Наведите на точку данных, чтобы просмотреть детали. Можно увеличивать, уменьшать, а также просматривать график с помощью кнопок «+» и «-» и ползунок.

Кривые распределений получены от Всемирной организации здравоохранения (2006 год). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

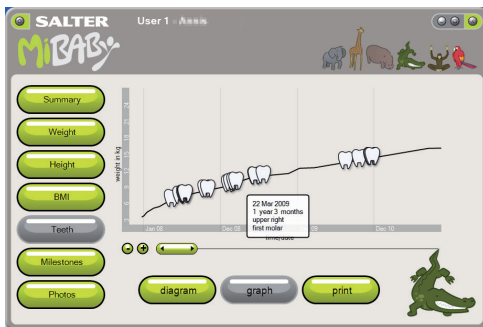
## Зубы



Данные о состоянии зубов отображаются в виде диаграммы.

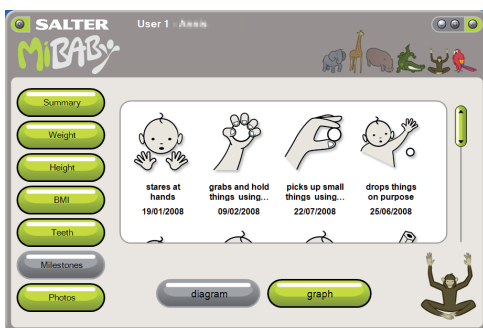


Щелкните на изображении зуба, чтобы ввести/редактировать дату его появления. Используйте ползунок для просмотра порядка появления зубов.

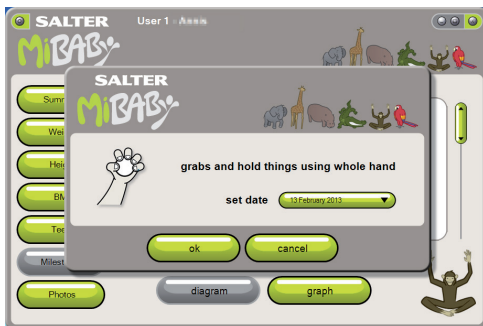


Щелкните график, чтобы просмотреть порядок появления зубов на нем. Наведите на точку данных, чтобы просмотреть детали. Можно увеличивать, уменьшать, а также просматривать график с помощью кнопок «+» и «-» и ползунок.

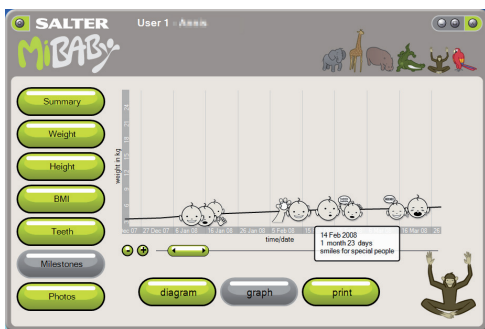
## Важные события



Важные события отображаются в виде диаграмм.



Щелкните «+», чтобы добавить даты важных событий. Кроме того, используйте значок важных событий с возможностью ввода произвольного текста. Можно добавить несколько важных событий для записи индивидуальных ключевых событий развития ребенка. Щелкните существующее важное событие для редактирования.

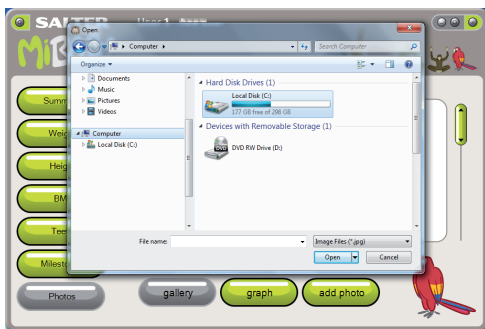


Щелкните график для отображения показателей в виде графика. Наведите на точку данных, чтобы просмотреть детали. Можно увеличивать, уменьшать, а также просматривать график с помощью кнопок «+» и «-» и ползунок.

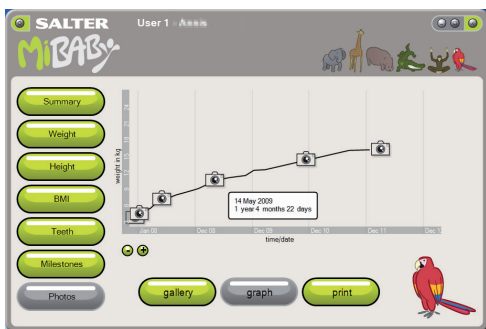
**Фотографии**



Фотографии отображаются в виде галереи. Щелкните фотографию, чтобы просмотреть ее в увеличенном размере.



Щелкните «Добавить фотографию» и установите расположение файла с фотографией на компьютере, чтобы добавить фотографию. Щелкните «Добавить дату» и «Добавить комментарий», чтобы добавить/редактировать данные.



Щелкните график, чтобы просмотреть фотографии на нем. Наведите на точку данных, чтобы просмотреть детали. Можно увеличивать, уменьшать, а также просматривать график с помощью кнопок «+» и «-» и ползунок. Щелкните значок камеры, чтобы просмотреть фотографию в увеличенном размере.

**ПОСТОМЕР MiBaby**

Напечатанный ростер MiBaby обеспечивает визуальную запись роста ребенка, что позволяет следить за процессом его роста. Наклейки можно использовать для постоянных измерений роста, однако, если они закончились, ростер можно организовать в любом месте для фиксации данных. Выберите подходящее место для крепления ростера на свободной части стены. Отмерьте 60 см от пола и поставьте отметку на стене. Убедитесь, что метка ростера на уровне 60 см совпадает с отмеченным местом. Зафиксируйте ростер на стене с помощью соответствующего клейкого материала, например липучки или двусторонней клейкой ленты. Не проводите отделку. При измерении роста, убедитесь, что ребенок стоит ровно и неподвижно и его ноги сведены вместе, а затем отметить рост на схеме. Ребенок может клеить наклейки самостоятельно. Данные по росту можно легко ввести в программное обеспечение ПК MiBaby для фиксации роста ребенка в цифровом виде.

**НОВИНКА!**

Весы с удобной функцией быстрого включения. После первичной инициализации весов ими в дальнейшем можно пользоваться, просто вставая на платформу, — без всякого ожидания!

**ПОДГОТОВКА ВЕСОВ К РАБОТЕ**

1. Откройте батарейный отсек на нижней поверхности корпуса весов.
2. Извлеките изолирующую прокладку между батареей и контактами (если она установлена) или вставьте батареи, как показано на рисунке внутри батарейного отсека.
3. Закройте батарейный отсек.
4. С помощью переключателя на нижней поверхности корпуса весов выберите режим взвешивания в килограммах (kg), стоунах (st) или в фунтах (lb).
5. Для взвешивания на ковре прикрепите входящие в комплект ножки для устанвоки весов на ковер.
6. Установите весы на твердой ровной поверхности.

**УСТАНОВКА ВЕСОВ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ**

1. Нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу.
2. На дисплее отобразятся цифры **0.0**.
3. Затем весы выключатся. Теперь они готовы к работе.

**При установке весов в другом месте процедуру инициализации следует повторить. Во всех остальных случаях достаточно просто встать на весы.**

**ПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСАМИ – РЕЖИМ «ВЗРОСЛЫЙ»**

1. С помощью переключателя, находящегося внутри батарейного отсека, выберите режим «взрослый».
2. Встаньте на весы и стойте неподвижно до окончания определения веса.
3. На дисплее будет отображен текущий вес.
4. Сойдите с весов. Значение веса будет отображаться еще несколько секунд.
5. Затем весы выключатся.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСАМИ – РЕЖИМ «НОВОРОЖДЕННЫЙ»

1. С помощью переключателя, находящегося внутри батарейного отсека, выберите режим «новорожденный».
2. Встаньте на весы и постарайтесь не двигаться, пока весы определяют ваш вес.
3. Ваш вес и значок будет отображен на дисплее весов. После этого на дисплее будет отображено '0.0'
4. Сойдите с весов и осторожно возьмите ребенка на руки.
5. С ребенком на руках снова встаньте на весы.
6. Вес ребенка и значок будет отображен на дисплее весов.
7. Сойдите с весов. На дисплее на несколько секунд отобразится вес ребенка.
8. После этого дисплей погаснет.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ИНДИКАТОРЕ

**O-Ld** Вес превышает максимально допустимое значение.

**Lo** Требуется замена батареек.

**Err** Нестабильное значение веса. Стойте неподвижно.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Всегда взвешивайтесь на тех же самых весах, установленных на том же самом месте. Не сравнивайте показания одних весов с другими, поскольку могут наблюдаться различия в показаниях из-за особенностей каждого производителя.

- Установка весов на твердой ровной поверхности обеспечит наиболее высокую точность показаний.

- Взвешивайтесь ежедневно в одно и то же время, перед принятием пищи и без обуви.

Наилучшее время для этого – раннее утро.

- Показания округляются до ближайшего целого числа. Если вы взвесились дважды и получили разные показания, то ваш вес находится в интервале между двумя полученными значениями.

- Протирайте весы влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.

- Не допускайте попадания воды внутрь весов, так как это может повредить электронику.

- Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте весы и не прыгайте на них.

- Внимание! Влажная поверхность платформы может быть скользкой.

## РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если при использовании весов возникают неполадки, выполните следующие действия.

- Проверьте правильность установки батареек.
- Проверьте правильность выбора единиц измерения (стоуны, фунты или килограммы).
- Убедитесь, что весы установлены на гладкой ровной поверхности и не касаются стены.
- Повторяйте процедуру инициализации каждый раз, когда переносите весы на другое место.
- Если при использовании весов показания на дисплее отсутствуют или отображается символ 'Lo', то следует заменить батарейку.
- Если на дисплее отображается символ 'O-Ld', то весы перегружены.

## ПОЯСНЕНИЕ WEEE



Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ



Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

## ГАРАНТИЙНЫЕ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build2, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)



**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042RU-0213-01

# **SALTER**

# **MiBABY**

**Váha MiBaby so záznamovým a monitorovacím softvérom pre PC**

---

## **Pokyny a záruka**

## MiBaby

Váhy MiBaby, meradlo výšky a softvér sú určené na presné zaznamenanie rastu a vývoja dieťaťa. Pre rodičov predstavujú pohodlný spôsob, ako kontrolovať a sledovať rast dieťaťa a jeho vývoj z pohodlia domova. Produkt MiBaby používajte ako doplnok, nie náhradu, profesionálnej pediatrickej starostlivosti. Ak máte obavy o zdravotný stav svojho dieťaťa, obráťte sa na detského lekára.

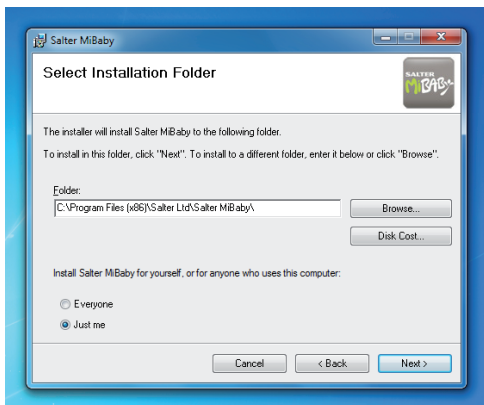
## INŠTALÁCIA SOFTWARU

Prejdite na stránku [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) a prevezmite si najnovšiu verziu softvéru MiBaby. Kompletné prevádzkové pokyny sú zahrnuté v tomto preberaní. Počítačový softvér MiBaby je kompatibilný so systémom Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 a Windows 8. Nie je kompatibilný s počítačmi od spoločnosti Apple. Pre inštaláciu softvéru postupujte nasledovne:

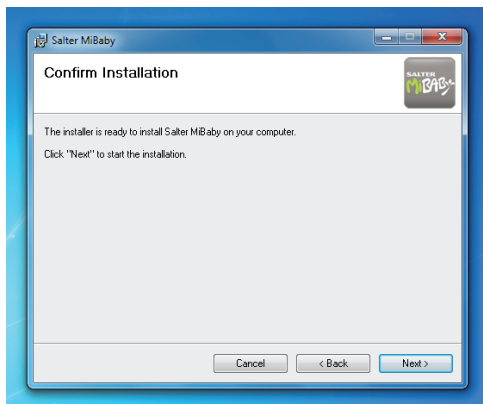
1. Zatvorte všetky otvorené programy.
2. Dvakrát kliknite na aplikačnú zložku, ktorú ste práve stiahli.
3. Postupujte podľa inštaláčnych pokynov na obrazovke.



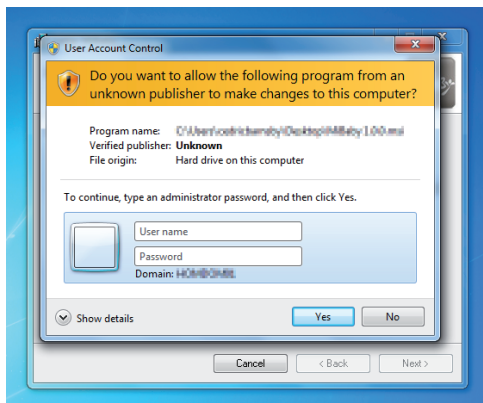
4. Kliknite na tlačidlo Ďalej.



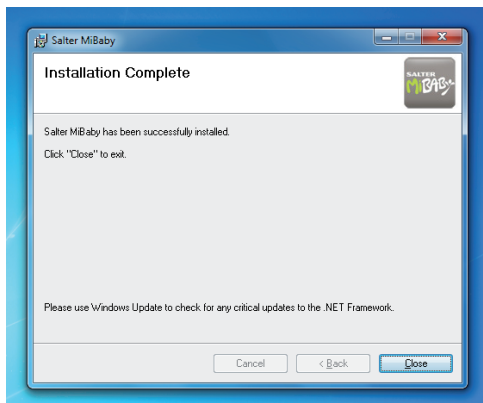
5. Vyberte priečinok alebo kliknite na tlačidlo Ďalej.



6. Kliknite na tlačidlo Ďalej.



7. Ak budete vyzvaní, zadajte prihlasovacie meno a heslo používateľa s oprávneniami správcu.



8. Kliknite na tlačidlo Zatvoriť.



9. Ikona programu Salter MiBaby sa zobrazí na ploche. Inštalácia programu je dokončená.

## SOFTVÉR MiBaby

Spustíte program dvojitým kliknutím na ikonu MiBaby.



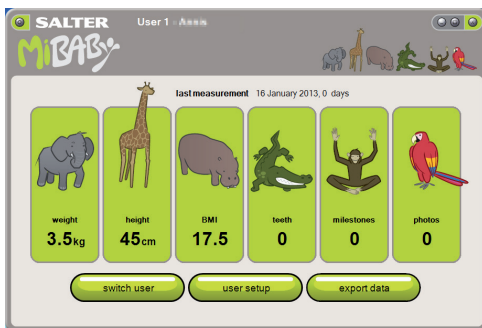
Ak už máte používateľský účet, kliknite na jeho ikonu. Ak účet nemáte, vytvorte nový alebo importujte údaje existujúceho používateľa.

### Nový používateľ



Zadajte údaje o dieťati a vyberte jednotky. Kliknutím na tlačidlo OK potvrdíte.

### Prehľad



Na obrazovke Prehľad sú uvedené najnovšie miery dieťaťa. Kliknutím na ikonu zvieratka zadajte namerané údaje.

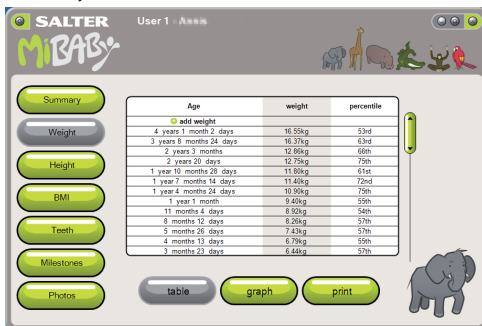
Kliknutím na tlačidlo Prepnúť používateľa vyberiete profil iného dieťaťa. V programe MiBaby môžete mať zavedenú až 4 deti.

Kliknutím na tlačidlo Nastavenie používateľa sa vrátite na obrazovku nastavenia používateľa.

Kliknutím na tlačidlo Exportovať údaje uložíte údaje na vybrané umiestnenie v počítači. Tieto potom môžete preniesť do iného počítača a zdieľať ho s priateľmi alebo členmi rodiny. Exportované údaje môžete importovať kliknutím na tlačidlo Import na obrazovke výberu používateľa.

**Poznámka:** Exportujú sa iba údaje vybraného používateľa. Údaje viacerých používateľov musíte exportovať jednotlivito.

### Hmotnosť, výška a BMI



Pomocou tlačidiel na ľavej strane obrazovky môžete prejsť na obrazovky Hmotnosť, Výška, BMI, Zúbky, Mílniky, Fotky alebo sa vrátiť na obrazovku Prehľad.

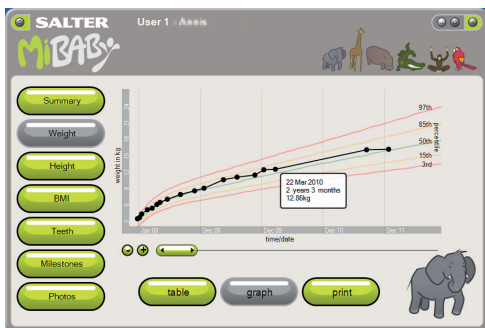
Hodnoty Hmotnosť, Výška a BMI sú zobrazené v tabuľke. Novú hmotnosť alebo výšku môžete pridať kliknutím na tlačidlo Pridať hmotnosť/Pridať výšku nad tabuľkou.



Zadajte novú hmotnosť/výšku a dátum. Kliknite na tlačidlo OK.

Ak chcete upraviť existujúcu hmotnosť alebo výšku, kliknite na ňu dvakrát.

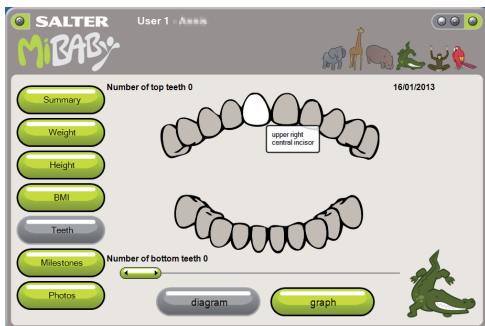
**Poznámka:** Meranie BMI (index telesného tuku) sa vypočítava zo zadanej hmotnosti a výšky, takže ho nemusíte zadávať. Pravidelným aktualizovaním hmotnosti a výšky dieťaťa zaistíte najpresnejšie meranie hodnoty BMI.



Kliknutím na tlačidlo Graf zobrazíte merania ako graf. Výsledky sa zobrazia v percentilových krivkách. Ak ukážete kurzorom myši na bod, zobrazia sa podrobnosti. Pomocou tlačidiel + a - na bočnom paneli môžete graf priblížiť a oddialiť a môžete sa posúvať na časovej osi.

Percentilové krivky sú odvodené na základe: Informácií od svetovej zdravotníckej organizácie (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

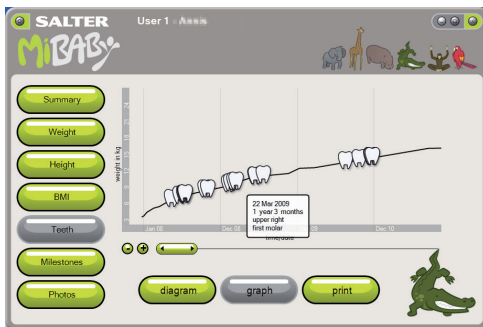
### Zúbky



Počet zúbkov sa zobrazuje ako obrázok.

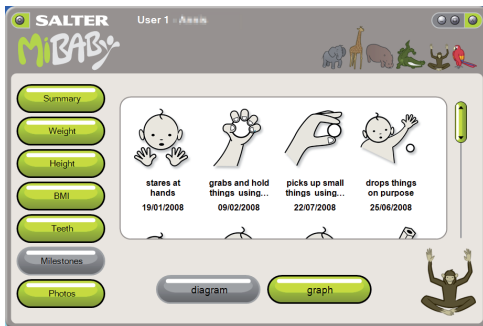


Kliknutím na zúbok zadajte/upravte dátum, kedy sa prerezal. Pomocou jazdca zobrazíte, ako zúbky pribúdali.



Kliknutím na obrázok zobrazíte, ako sa zúbky postupne prerezávali. Ak ukážete kurzorom myši na bod, zobrazia sa podrobnosti. Pomocou tlačidiel + a - na bočnom paneli môžete graf priblížiť a oddialiť a môžete sa posúvať na časovej osi.

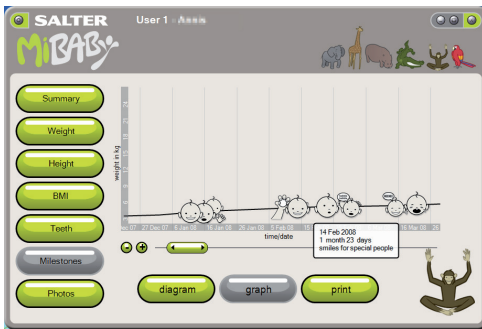
### Milníky



Milníky sa zobrazujú ako grafy.



Kliknutím na tlačidlo + pridáte dátum milníka. K dispozícii máte vlastný milník, pre ktorý môžete zadať vlastný text. Vlastných milníkov môžete pridať viacero, aby ste zaznamenali kľúčové udalosti vo vývoji svojho dieťaťa. Ak chcete upraviť existujúci milník, kliknite naň.

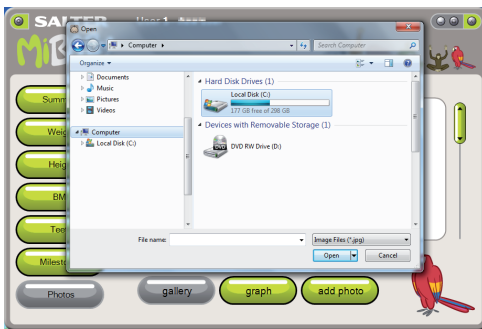


Kliknutím na tlačidlo Graf) zobrazíte merania ako graf. Ak ukážete kurzorom myši na bod, zobrazia sa podrobnosti. Pomocou tlačidiel + a - na bočnom paneli môžete graf priblížiť a oddialiť a môžete sa posúvať na časovej osi.

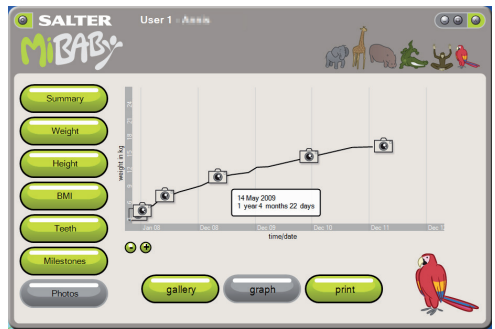
### Fotky



Fotky sa zobrazujú ako galéria. Kliknutím na fotku zobrazíte jej väčšiu verziu.



Kliknite na tlačidlo Pridať fotku a nájdite v počítači fotku, ktorú chcete pridať. Kliknutím na Pridať dátum a Pridať komentár pridajte alebo upravte podrobnosti.



Kliknutím na graf zobrazíte fotky v časovom slede. Ak ukážete kurzorom myši na bod, zobrazia sa podrobnosti. Pomocou tlačidiel + a - na bočnom paneli môžete graf priblížiť a oddialiť a môžete sa posúvať na časovej osi. Kliknutím na ikonu fotoaparátu zobrazíte väčšiu verziu fotky.

## MERADLO VÝŠKY MiBaby

Vytlačené meradlo MiBaby na zaznamenanie rastu dieťaťa je pre dieťa vizuálnou pomôckou pri pochopení jeho rastu. Nálepky sú určené na podporenie pravidelného merania výšky. Ak ich miniete, môžete výšku zaznačiť priamo na meradlo. Pred upevnením meradla výšky dieťaťa najprv vyberte vhodné miesto na voľnej časti steny. Zmerajte 60 cm alebo 2 stopy od podlahy a urobte na stene značku. Zarovnajete značku 60 cm alebo 2 stopy na meradle s označeným miestom na stene. Prilepením meradla výšky na stenu pomocou vhodného materiálu, napríklad pomocou lepidla alebo obojstrannej lepiacej pásky. Dajte pozor, aby ste nepoškodili ozdoby. Pri meraní výšky dieťaťa dajte pozor na to, aby stálo vzpriamene s chodidlami pri sebe a aby sa nehýbalo. Označte výšku dieťaťa na meradlo. Dieťa môže mať radosť, ak nálepky bude môcť nalepiť samo. Výšku dieťaťa môžete jednoducho zadať do programu MiBaby v počítači, aby ste mali aj elektronický záznam o výške dieťaťa.

## NOVÉ FUNKCIE!

Táto váha má praktické použitie naštiapnutím. Po jej inštalovaní sa váha používa jednoduchým naštiapnutím na jej podstavu a okamžite zobrazí namerané hodnoty.

## PRIPRAVA VÁHY

1. Otvorte priehradku na batériu, ktorá sa nachádza na spodnej časti váhy.
2. Odstráňte izoláciu spod batérie (ak je nasadená) alebo vložte batérie, pričom dodržte správnu polaritu podľa označenia (+ a -) vo vnútri priečky na batérie.
3. Zavrte priehradku na batérie.
4. Zvoľte si jednotku hmotnosti kg, st alebo lb pomocou spínača na spodnej časti váhy.
5. V prípade, ak budete váhu používať na koberci, nasadte nožičky, ktoré sú priložené k váhe.
6. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.

## NAŠTAROVANIE VÁHY

1. Nohu zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem.
2. Zobrazí sa symbol 0.0.
3. Váha sa vypne. Teraz je pripravená na použitie.

**AK VÁHU PRemiestnite, musíte štartovací proces zopakovať. Následne sa už len postavíte priamo na váhu.**

## OBSLUHA VÁHY – REŽIM PRE DOSPELÝCH

1. Zvoľte režim pre dospelých pomocou spínača vo vnútri priečky na batérie.
2. Postavte sa na váhu a stojte bez pohnutia, kým váha odmeria vašu hmotnosť.
3. Zobrazí sa vaša hmotnosť.
4. Zostúpte z váhy. Vaša hmotnosť sa zobrazí na niekoľko sekúnd.
5. Váha sa vypne.

## OBSLUHA VÁHY – REŽIM PRE DETI

1. Zvoľte režim + pre deti pomocou spínača vo vnútri priečinku na batérie.
2. Postavte sa na váhu a pokojne stojte, pokým váha nevypočíta vašu hmotnosť.
3. Zobrazí sa vaša hmotnosť a ikona . Potom sa zobrazí hodnota „0,0“.
4. Zostúpte z váhy a opatrne zdvihnite vaše dieťa.
5. Postavte sa späť na váhu s dieťaťom na rukách.
6. Zobrazí sa len hmotnosť dieťaťa a ikona .
7. Zostúpte z váhy. Hmotnosť dieťaťa sa zobrazí na niekoľko sekúnd.
8. Váha sa vypne.

## INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

- O-Ld** Hmotnosť prevyšuje maximálnu kapacitu.  
**Lo** Vymeňte batérie.  
**Err** Nestála hmotnosť. Stojte bez pohnutia.

## RADY PRI POUŽITÍ A ÚDRŽBE

- Svoju hmotnosť merajte na rovnakej váhe a na rovnakom povrchu. Neporovnávajte hodnoty namerané na rozličných váhach. Určité rozdielnosti sú možné kvôli odchýlke pri výrobe.
- Pri umiestnení váhy na tvrdý a rovný povrch dosiahnete najvyššiu presnosť a opakovateľnosť.
- Svoju hmotnosť si merajte vždy v rovnakom čase, pred jedlom a naboso. Najvhodnejší čas je hneď ráno.
- Váha zaokrúhľuje hore alebo dolu k najbližšej prírastku. Ak sa odvážite dvakrát za sebou s dostanete dve rôzne hodnoty, vaša reálna hmotnosť je hodnota, ktorá je medzi týmito dvoma hodnotami.
- Váhu čistíte vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie.
- Dbajte na to, aby váha nezvlhla, voda môže poškodiť elektronické časti.
- S váhou zaobchádzajte opatrne, je to jemné zariadenie. Dbajte na to, aby váha nespadla. Na váhu neskáčte.
- Upozornenie: povrch môže byť za mokra klzký.

## POSTUP PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

Ak máte problémy s použitím váhy:

- Skontrolujte, či sú batérie správne vložené.
- Skontrolujte, či ste zvolili hmotnostnú jednotku kamene/libry, kilogramy alebo libry.
- Skontrolujte, či je váha položená na rovnom povrchu a či sa nedotýka steny.
- Zopakujte postup pri štartovaní váhy vždy, keď váhu premiestnite.
- Ak sa počas použitia váhy na monitore nič nezobrazí, ale ak sa zobrazí iba symbol **Lo**, skúste vymeniť batérie.
- Ak sa zobrazí symbol **O-Ld**, váha je preťažená.

## WEEE POPIS

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne ho recyklujú.

## POKYNY OHĽADNE BATÉRIE

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

## ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail [homedics@dsi.sk](mailto:homedics@dsi.sk).  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042SK-0213-01



# **SALTER**

# **MiBABY**

**MiBaby-våg med PC-program för uppföljning**

---

## **Bruksanvisning och garanti**

## MiBaby

MiBaby-vågarna, längdtabellen och programvaran är endast ämnade att ge ett kärt arkiv av ett barns tillväxt och utveckling såväl som bekvämlighet och tillförsikt för föräldrar som vill ha koll på och övervaka sitt barns tillväxt och utveckling hemma i komforten av sitt eget hem. MiBaby bör användas i samband med och inte som ersättning av professionell medicinsk vägledning och läkarvård. Om du har frågor angående någon aspekt av ditt barns hälsa, vänligen uppsök professionell medicinsk vägledning.

## PROGRAMVARUINSTALLATION

Gå till [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) och hämta den senaste versionen av MiBaby-programmet. Kompletta bruksanvisning medföljer nedladdningen. MiBaby-programmet är kompatibelt med Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 och Windows 8. Det är inte kompatibelt med Apple-datorer. Gör så här för att installera programvaran:

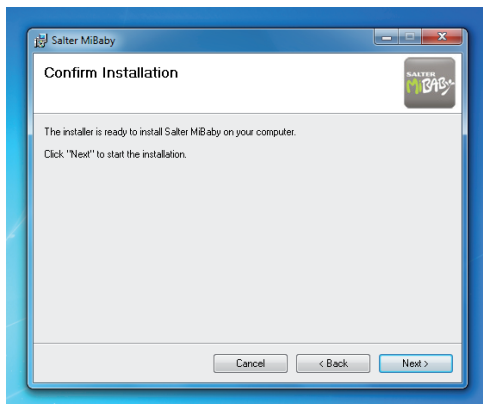
1. Stäng alla öppna program.
2. Dubbelklicka på applikationsfilen som du precis har laddat ner.
3. Följ installationsinstruktionerna på skärmen.



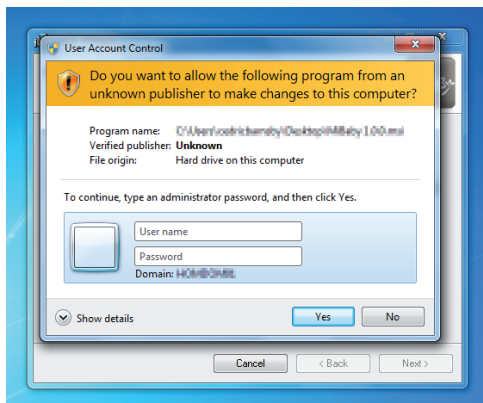
4. Klicka nästa.



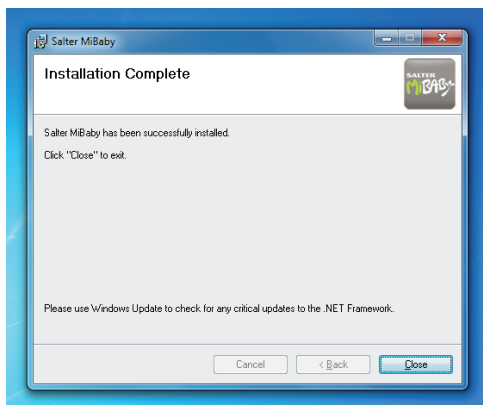
5. Välj en mapp eller klicka nästa.



6. Klicka nästa.



7. Om så ombeds, skriv in ditt administratörsanvändarnamn och -lösenord.



8. Klicka stäng.



9. Salters MiBaby-ikonen bör synas på ditt skrivbord. Programvaran är nu installerad.

## MiBaby PROGRAMVARA

Dubbelklicka på MiBaby-ikonen för att öppna programvaran.



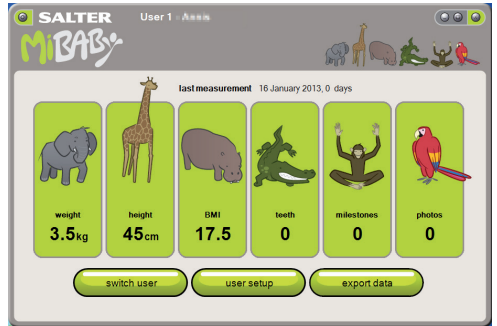
Klicka på en användarikon för en existerande användare, ny användare för att skapa en ny användare eller importera existerande data.

### Ny användare



Skriv in barnets information och välj dina önskade enheter. Klicka för att bekräfta.

## Sammanfattning



Sammanfattningsidan visar barnets senaste mätningar. Klicka på någon av djurikonerna för att gå in i mätningsdata.

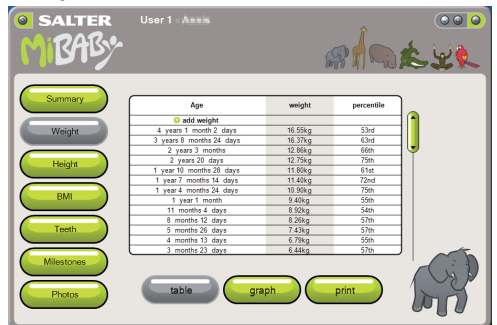
Klicka på byt användare för att välja ett annat barns profil. MiBaby-programvaran stöder upp till 4 användare.

Klicka användarinställning för att gå tillbaka till användarinställningsidan.

Klicka exportera data för att spara barnets data på en annan plats på datorn. Den kan överföras till en annan dator och delas med vänner och familj. Exporterad data kan importeras

**OBS!** Endast data för det valda användarnumret exporteras. För flera användares data måste de exporteras individuellt.

### Vikt, längd och BMI



Du kan navigera till Vikt, Längd, BMI, Milstenar, Fotos eller tillbaka till Sammanfattningsidan via knapparna på vänster sida.

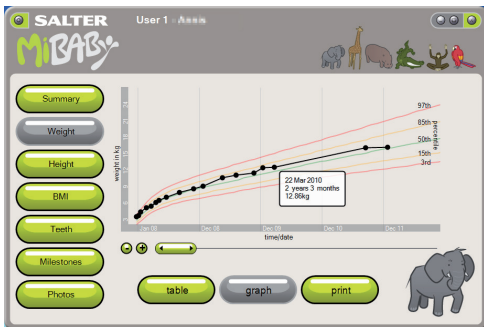
Vikt, längd och BMI-mått visas i en tabell. Du kan manuellt lägga till en ny vikt genom att klicka på lägg till vikt/lägg till längd/lägg till vikt/lägg till längd-lägg till tabellen.



Skriv in den nya vikten/längden och datum och klicka OK.

Dubbelklicka på en existerande vikt/längd för att redigera den.

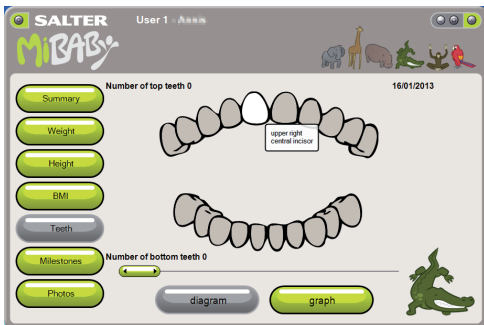
S OBS! BMI-mätningar beräknas från vikt- och längdmätningarna så dessa måste inte skrivas in. Regelbunden uppdatering av både vikt- och längdmätt ger de mest korrekta BMI-beräkningarna.



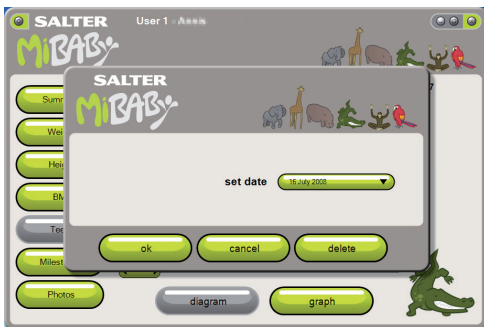
Klicka på diagrammet för att visa mätningarna som ett diagram. Resultaten visas gentemot en procentkurva. Du kan hovra över en datapunkt för att se detaljer. Du kan zooma in eller ut och förflytta dig längs med tidslinjen med hjälp av knapparna +, - och skjutreglaget.

Procentkurvorna hämtas från: Världshälsoorganisationen (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

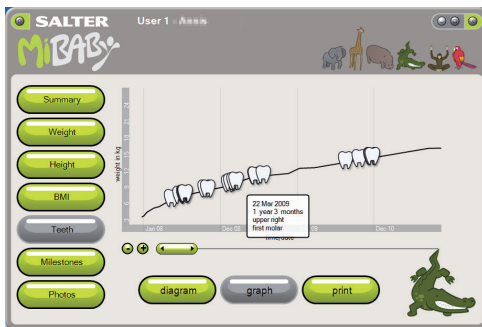
### Teeth



Tänder visas i ett diagram.

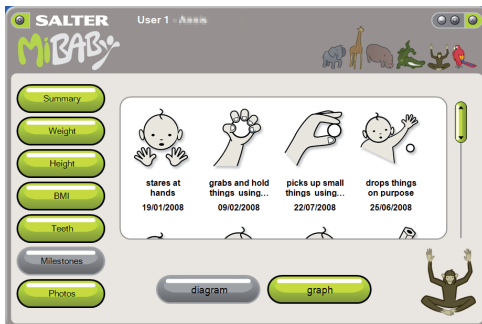


Klicka på en tand för att skriva in/redigera datumet då den blev synlig. Använd skjutreglaget för att se ordningen tänderna blev synliga.



Klicka på diagrammet för att se ordningen tänderna blev synliga på en tidslinje. Du kan hovra över en datapunkt för att se detaljer. Du kan zooma in eller ut och förflytta dig längs med tidslinjen med hjälp av knapparna +, - och skjutreglaget.

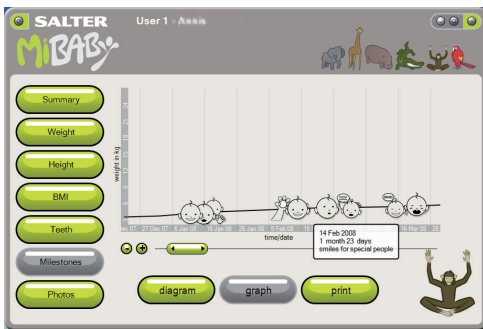
### Milstolpar



Milstolpar visas som ett diagram.



Klicka på + knappen för att lägga till datum som milstolpar när de uppnås. Det finns också en skräddarsydd milstolpeikon med fri text. Du kan lägga till flera milstolpar för att arkivera individuella händelser i ditt barns utveckling. Klicka på en existerande milstolpe för att redigera.

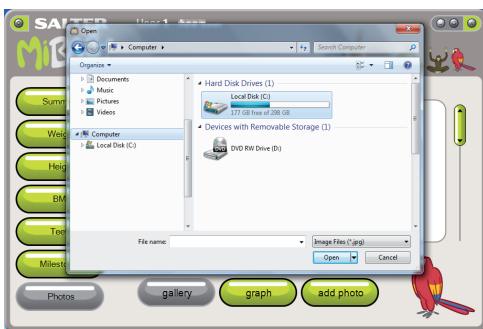


Klicka på diagrammet för att visa mätningarna som ett diagram. Du kan hovra över en datapunkt för att se detaljer. Du kan zooma in eller ut och förflytta dig längs med tidslinjen med hjälp av knapparna +, - och skjutreglaget.

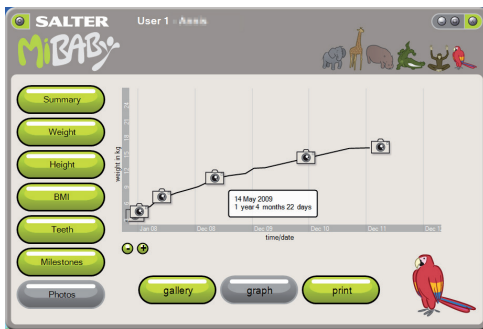
#### Foton



Foton visas som ett galleri. Klicka på ett foto för att se en större version.



Klicka på lägg till foto och hitta fotots filplats på din dator för att lägga till ditt foto. Klicka på lägg till datum och lägg till kommentar till lägg till/redigera detaljer.



Klicka på diagrammet för att se foten på en tidslinje. Du kan hovra över en datapunkt för att se detaljer. Du kan zooma in eller ut och förflytta dig längs med tidslinjen med hjälp av knapparna +, - och skjutreglaget. Klicka på kameraikonen för att se en större version av fotot.

### MiBaby LÄNGDTABELL

Den präntrade MiBaby längdtabeln ger ditt barn ett visuellt arkiv över deras längd, vilket ger barnet en förståelse över hur de växer. Klistermärkena är menade att uppmuntra längdkollar, men om de tar slut kan man skriva direkt på längdtabeln. För att placera längdtabeln, välj först en passande plats på en fri väggyta. Mät 60 cm från golvet och markera denna position på väggen. Se till att 60 cm-markeringen på längdtabeln riktas in med den markerade positionen. Fäst höjdtabeln på väggen med passande fästmaterial såsom häftmassa eller dubbelsidigt tejp. Var försiktig så du inte skadar dekorationen. När du mäter ditt barn, se till att de står rakt, med fötterna ihop och stilla och markera längden på tabellen. Barnet kanske tycker det är kul att fästa klistermärket själva. Denna längd kan enkelt skrivas in i MiBabys programvara för att ge ett digitalt arkiv över ditt barns längd.

### NY FUNKTION

Denna väg har varit bekväma kliv- på funktion. När den har startats kan vägen drivas genom att helt enkelt kliva på plattformen – inget mer väntande!

### FÖRBEDR ELSE AV DIN VÄG

1. Öppna batterifacket på vägens undersida.
2. Avlägsna isoleringsföken under batteriet (om det sitter i) eller sätt in batterier i batterifacket enligt polaritetssymbolerna (+ och -).
3. Stäng batterifacket.
4. Välj kg (kilo), st (stone) eller lb (pund) viktåtgång med kontakten på vägens undersida.
5. Sätt fast de medföljande mattfötterna om vägen ska användas på matta.
6. Placera vägen på en stadig platt yta.

### STARTA DIN VÄG

1. Tryck in plattformens mitt och avlägsna din fot.
2. "0.0" kommer att visas.
3. Vägen kommer att stängas av och är nu redo att användas.

Denna startprocess måste upprepas om vägen flyttas. Annars är det bara att kliva på vägen med en gång.

### ANVÄNDA VÄGEN – VUXET LÅGE

1. Välj vuxenläge med hjälp av reglaget i batterifacket.
2. Kliv på och stå mycket stilla medan vägen beräknar din vikt.
3. Din vikt visas.
4. Kliv av. Din vikt kommer att visas under några sekunder.
5. Vägen kommer att stängas av.

### ANVÄNDA VÄGEN – BABYLÅGE

1. Välj babyläge med hjälp av reglaget i batterifacket.
2. Kliv upp på vägen och stå helt stilla medan din vikt beräknas.
3. Din vikt och ikonen visas. Sedan visas "0.0".
4. Kliv ner från vägen och plocka försiktigt upp babyen.
5. Kliv tillbaka upp på vägen med babyen.
6. Endast babys vikt och ikonen visas.
7. Kliv ner från vägen. Babys vikt visas i några sekunder.
8. Vägen stängs av.

## VARNINGSDIKATOR

- O-Ld** Vikt överstiger maximal kapacitet.
- Lo** Byt batteri.
- Err** Instabil vikt. Stå stilla.

## DRIFT- OCH UNDERHÅLLNINGSRÅD

- Väg dig alltid på samma väg placerad på samma golvyta. Jämför inte viktavläsningar från en väg till en annan eftersom olikheter kommer att existera på grund av tillverkningsavvikelser.
- Placering av din väg på ett hårt, jämt golv ger bästa precision igen och igen.
- Väg dig vid samma tidpunkt varje dag, innan måltider och utan skor. Med en gång på morgonen är en bra tidpunkt.
- Din väg rundar upp eller ner till närmaste enheten. Om du väger dig två gånger och får två olika avläsningar ligger din vikt emellan de två.
- Rengör din väg med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel.
- Låt inte din väg bli indränkt med vatten eftersom detta kan skada elektroniken.
- Hantera din väg varsamt – den är ett precisionsinstrument. Tappa den inte eller hoppa på den.
- Fara! Plattformen kan bli hal när den är våt.

## FELSÖKNINGSGUIDE

Om du upplever några problem i användandet av din väg:

- Kolla att batteriet sitter som det ska.
- Kolla att du har valt den mättenhet du föredrar, stones/pund, kilograms eller pund.
- Kolla att vägen står på ett platt, jämnt golv och att den inte nuddar en vägg.
- Upprepa "startprocessen" varje gång vägen flyttas.
- Om när du använder vägen inget visas alls eller om **Lo** visas – försök med ett nytt batteri.
- Om **O-Ld** visas har vägen överbelastats.

## WEEE-FÖRKLARING



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

## BATTERIFÖRESKRIFT



Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

## GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betalad frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042SW-0213-01

# **SALTER**

## **MiBABY**

**Bilgisayar izleme yazılımlı MiBaby tartısı**

---

### **Talimatlar ve Garanti**



## MiBaby

MiBaby tartıları, boy cetvelleri ve bilgisayar yazılımı, çocuğun büyüme ve gelişimiyle ilgili kayıt tutmaya imkan sağlamayı olduğu kadar, bebeklerinin büyüme ve gelişimini evlerinin konforunda kontrol edip takip etmek isteyen ebeveynlere kolaylık ve gönül rahatlığı sağlamayı da amaçlamaktadır. MiBaby, profesyonel doktor gözetimi ve doğum sonrası loğusalık bakımının yerini almak için değil, bunlara ilave olarak kullanılmaktadır. Çocuğunuzun sağlığıyla ilgili herhangi bir endişeniz varsa, lütfen doktora başvurun.

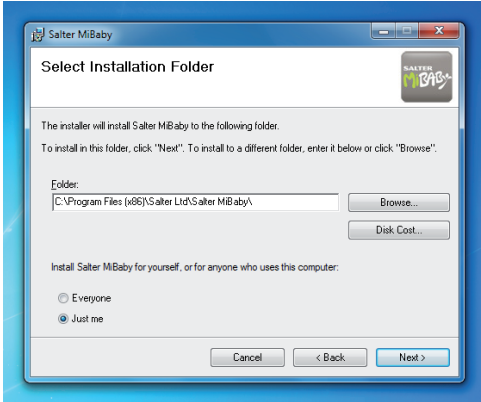
### YAZILIMI YÜKLEME

Lütfen [www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com) adresini ziyaret edin ve MiBaby yazılımının en son sürümünü indirin. Çalıştırma talimatlarının tamamı bu indirmede yer alacaktır. MiBaby bilgisayar yazılımı Windows 2000, XP, Vista, Windows 7 ve Window 8 ile uyumludur. Apple bilgisayarlarla uyumlu değildir. Yazılımı yüklemek için takip etmeniz gereken işlem sırası şöyle:

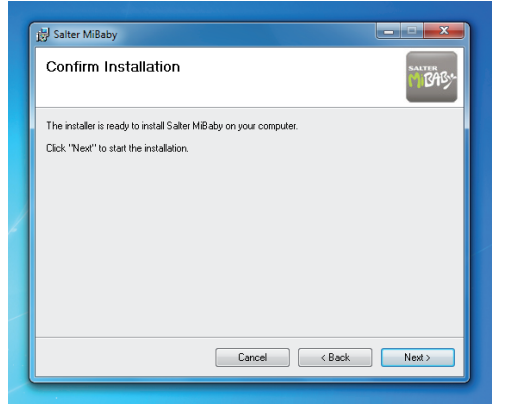
1. Açık tüm programları kapatın.
2. Yeni indirdiğiniz uygulama dosyasını çift tıklayın.
3. Ekrandaki yükleme talimatlarını takip edin.



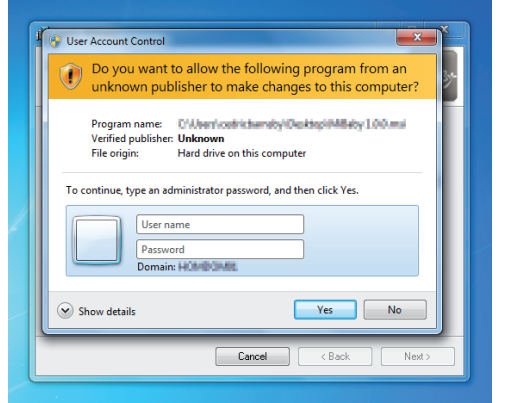
4. 'Sonraki' düğmesine tıklayın.



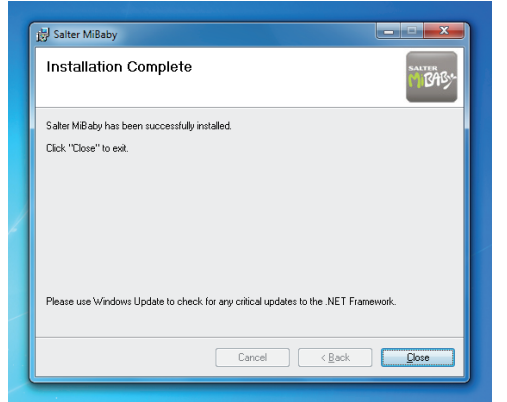
5. Bir klasör seçin ya da 'sonraki' düğmesine tıklayın.



6. 'Sonraki' düğmesine tıklayın.



7. İstendiğinde, bilgisayarınızın Yönetici Kullanıcı Adı ve Parolasını girin.



8. 'Kapat' düğmesine tıklayın.



9. Salter MiBaby simgesinin masa üstünde görünmesi gerekir. Yazılım kurulumu şimdi tamamlandı.

### MiBaby YAZILIMI

Yazılımı açmak için MiBaby simgesine çift tıklayın.

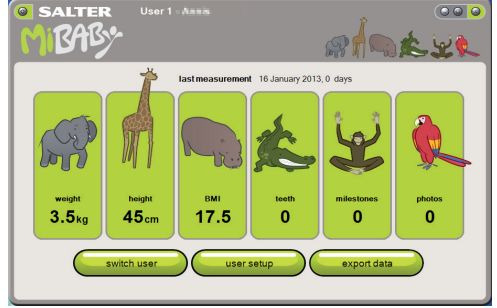


Mevcut bir kullanıcı için bir kullanıcı simgesini, yeni bir kullanıcı için 'yeni kullanıcı' düğmesine ya da mevcut kullanıcı bilgisini içeri aktarmak için 'içeri aktar' düğmesine tıklayın.

### Yeni Kullanıcı



Bebegin detay bilgilerini girin ve tercih ettiğiniz ölçü birimini seçin. Onaylamak için 'tamam' düğmesine tıklayın.



Özet sayfası bebeğin son ölçüm değerlerini gösterir. Ölçüm verilerini girmek için hayvan simgelerinden herhangi birini tıklayın.

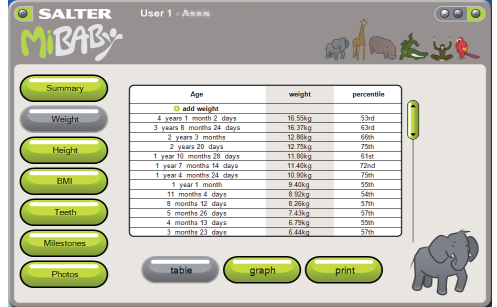
Farklı bir çocuk profili seçmek için 'kullanıcı değiştir' düğmesine tıklayın. MiBaby yazılımı en çok 4 kullanıcıyı desteklemektedir.

'kullanıcı ayarları' sayfasına geri dönmek için 'kullanıcı ayarları' düğmesine tıklayın.

Çocuğun verilerini bilgisayar üzerinde farklı bir konuma kaydetmek için 'bilgileri dışarı aktar' düğmesine tıklayın. Ardından, bu bilgiler farklı bir bilgisayara aktarılacak arkadaşlar ve diğer aile fertleriyle paylaşılabilir. Dışarı aktarılmış olan veriler, kullanıcı seçim sayfasındaki 'içeri aktar' düğmesi kullanılarak içeri aktarılabilir.

**Not:** Sadece seçili kullanıcı numarasının verileri dışarı aktarılır. Birden fazla kullanıcı için, veriler ayrı ayrı dışarı aktarılmalıdır.

### Kilo Boy ve Beden Kitle İndeksi (BMI)



Sayfanın sol tarafındaki düğmeleri kullanarak Kilo, Boy, Beden Kitle İndeksi (BMI), Dişler, Dönüm Noktaları, Fotoğraflar arasında gezinebilir ya da Özet sayfasına geri dönebilirsiniz.

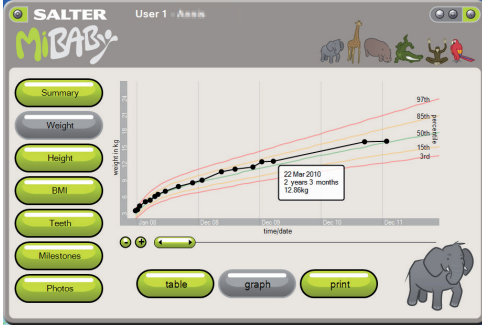
Kilo, Boy ve Beden Kitle İndeksi (BMI) ölçümleri tablo halinde görüntülenmektedir. Yeni bir kilo ya da boy bilgisini tablonun üst kısmında bulunan 'kilo ekle'/'boy ekle' düğmelerine tıklayarak manuel olarak ekleyebilirsiniz.



Yeni kilo/boy ve tarih bilgisini girin ve 'tamam' düğmesini tıklayın.

Düzenlemek için mevcut bir kilo/boy bilgisine çift tıklayın.

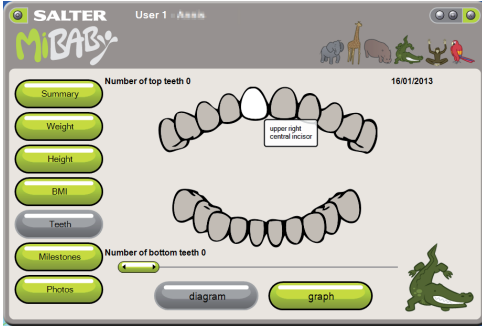
**Not:** Beden Kitle İndeksi (BMI) ölçümleri kilo ve boy ölçümlerine göre hesaplandığından, girilmesine gerek yoktur. Kilo ve boy ölçümlerinin düzenli olarak güncellenmesi, en doğru Beden Kitle İndeksi (BMI) ölçümlerini verecektir.



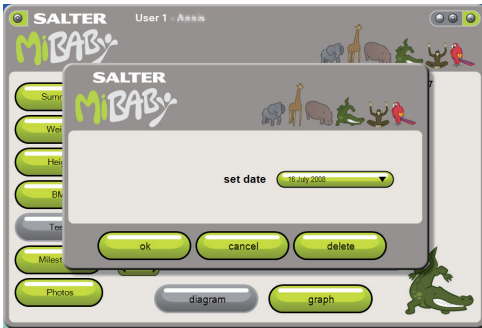
Ölçümleri grafik şeklinde göstermek için 'grafik' düğmesine tıklayın. Sonuçlar yüzdelik eğriler şeklinde gösterilir. Detayları görmek için imlecini bir veri noktası üzerine getirebilirsiniz. +, - düğmelerini ve kaydırma çubuğunu kullanarak görüntüyü yakınlaştırabilir ya da uzaklaştırabilir ve zaman çizgisi üzerinde hareket edebilirsiniz.

Yüzde eğrilerinin alınıp yapıldığı yer: Dünya Sağlık Örgütü (2006). WHO child growth standards: length/height-for-age, weight-for-age, weight-for-length, weight-for-height and body mass index-for-age : methods and development.

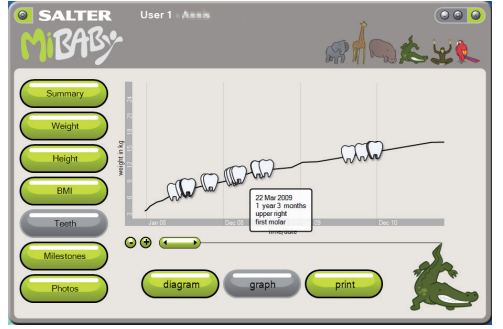
### Dişler



Dişler şematik olarak gösterilir.

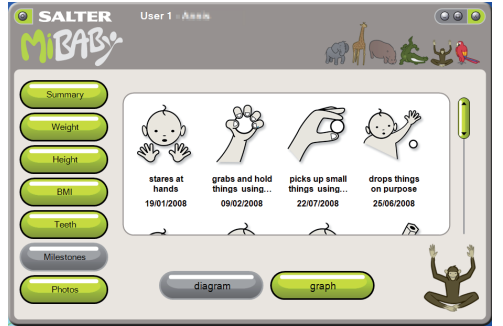


Dişin çıktığı tarihi girmek/düzenlemek için herhangi bir diş üzerine tıklayın. Çıkan diğer dişleri görmek için kaydırma çubuğunu kullanın.



Dişlerin çıkış sıralamasını bir zaman çizgisi üzerinde görmek için grafik üzerine tıklayın. Detayları görmek için imlecini bir veri noktası üzerine getirebilirsiniz. +, - düğmelerini ve kaydırma çubuğunu kullanarak görüntüyü yakınlaştırabilir ya da uzaklaştırabilir ve zaman çizgisi üzerinde hareket edebilirsiniz.

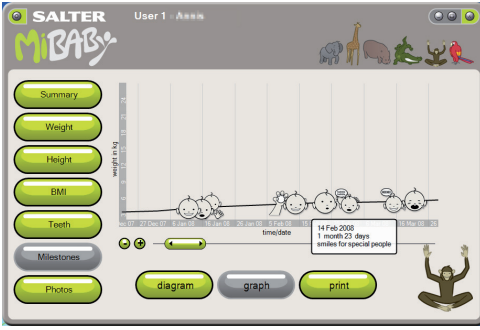
### Dönüm Noktaları



Dönüm Noktaları şematik olarak gösterilir.



Ulaşılan dönüm noktalarının tarihlerini eklemek için + düğmesine tıklayın. Serbest metin girişine sahip özel bir dönüm noktası da bulunmaktadır. Çocuğunuzun gelişimiyle ilgili önemli olayları ayrı ayrı kaydetmek için birden fazla dönüm noktası ekleyebilirsiniz. Düzenlemek için mevcut herhangi bir dönüm noktasına tıklayın.

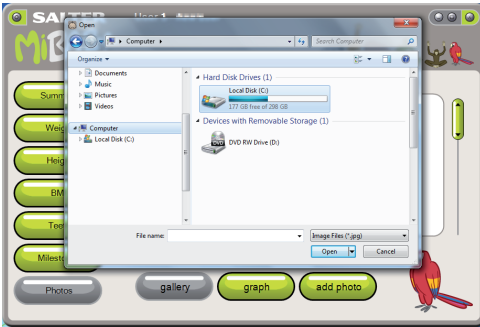


Ölçümleri grafik şeklinde göstermek için 'grafik' düğmesine tıklayın. Detayları görmek için imlecinizi bir veri noktası üzerine getirebilirsiniz. +, - düğmelerini ve kaydırma çubuğunu kullanarak görüntüyü yakınlaştırabilir ya da uzaklaştırabilir ve zaman çizgisi üzerinde hareket edebilirsiniz.

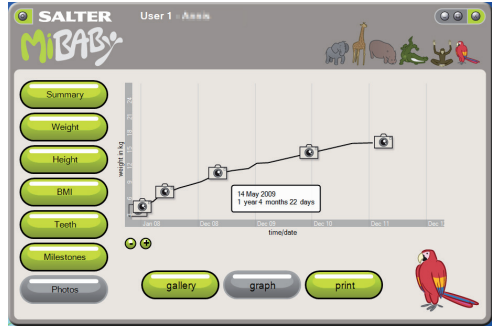
### Fotoğraflar



Fotoğraflar galeri şeklinde gösterilir. Daha büyük halini görmek için bir fotoğraf üzerine tıklayın.



Fotoğraf eklemek için 'fotoğraf ekle' düğmesine tıklayın ve bilgisayarınızdaki bir fotoğraf dosyasının konumunu gösterin. Detay eklemek/düzenlemek için 'tarih ekle' ve 'yorum ekle' düğmelerine tıklayın.



Fotoğrafları bir zaman çizgisi üzerinde görmek için grafik üzerine tıklayın. Detayları görmek için imlecinizi bir veri noktası üzerine getirebilirsiniz. +, - düğmelerini ve kaydırma çubuğunu kullanarak görüntüyü yakınlaştırabilir ya da uzaklaştırabilir ve zaman çizgisi üzerinde hareket edebilirsiniz. Fotoğrafın daha büyük halini görmek için fotoğraf makinesi simgesine tıklayın.

### MiBaby BOY CETVELİ

Basılı MiBaby boy cetveli çocuğunuza, nasıl büyüdüğünü anlamasını sağlamada yardımcı olabilmek için boy ölçüsünün görsel bir kaydını sunar. Etiketler düzenli boy ölçümlerini teşvik amaçlı olup, tükenmeleri halinde doğrudan boy cetvelinin üzerine yazılabilir. Boy cetvelini takmak için ilk önce, önünde herhangi bir engel bulunmayan bir duvarda uygun bir konum seçin. Zeminde yukarı doğru 60 cm ölçün ve bu noktayı duvarda işaretleyin. Boy cetvelinin 60 cm işaretinin işaretli konumla aynı hizada olmasını sağlayın. Boy cetvelini yapışkanlı macun ya da çift taraflı bant gibi uygun bir yapıştırıcıyla duvara yapıştırın. Dekorasyonu zarar vermeye özen gösterin. Çocuğunuzun ölçümlerini artırken, dik, ayakları birbirine bitişik ve hareketsiz durmasını sağlayın ve boy ölçüsünü cetvel üzerinde işaretleyin. Çocukların kendi etiketlerini kendileri yapıştırmaları hoşlarına gidebilir. Atılan boy ölçüsü, çocuğun boy ölçüsünün dijital kaydını tutmak amacıyla MiBaby bilgisayar yazılımına kolaylıkla girilebilir.

### YENİ ÖZELLİK!

Bu tarta üzerine çıktığımızda çalışma gibi kullanışlı bir özelliğe sahipti. Bir defa başlatıldıktan sonra tarta hiç beklemeden üzerine çıktığımızda çalışacaktır!

### TARTINI HAZIRLAMA

1. Tartının altındaki pil bölümüne açın.
2. Pilin (takılıysa) hemen altındaki izole edici şeridi sökün ya da kutup (+ ve -) işaretlerine dikkat ederek pilleri pil bölümüne yerleştirin.
3. Pil bölümünü kapatın.
4. Tartının altındaki düğmeyi kullanarak ağırlık modu için kg, st veya lb'yı seçin.
5. Halda kullanmak için tartıyla birlikte verilen halı ağırlıklı takın.
6. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.

### TARTINI BAŞLATMA

1. Platformun ortasına basın ve ayağınızı kaldırın.
2. Ekranda '0,0' çıkar.
3. Tartı kapanır ve kullanıma hazırdir.

**Tarta başka bir yere taşınırsa bu başlatma işleminin tekrar edilmesi gerekir. Kalan zamanlarda doğrudan tartıya çıkın.**

### TARTINI ÇALIŞTIRMA - YETİŞKİN MODU

1. Pil bölümündeki düğmeyi kullanarak 'Yalnızca Yetişkin (Adult Only)' modunu seçin.
2. Tartının üzerine çıkın ve kilonuz ölçülürken hiç kıpırdamadan durun.
3. Ekranda kilonuz görüntülenir.
4. Tartının üzerinden inin. Ekranda birkaç saniye süreyle kilonuz görüntülenir.
5. Tartı kapanır.

## TARTINIZI ÇALIŞTIRMA - BEBEK MODU

1. Pili bölümündeki düğmeyi kullanarak **♂+♀** Bebek (Baby) modunu seçin.
2. Tartımın üstüne çıkın ve tartı ağırlığınızı hesaplarken mümkün olduğu kadar sabit durun.
3. Ağırlığınız ve **♂** simgesi görüntülenecektir. Ardından, **0.0** görüntülenecektir.
4. Tartıdan inin ve bebeği dikkatlice kucağınızda alın.
5. Bebeği kucacağınızda tutarak tekrar tartımın üstüne çıkın.
6. Yalnızca bebeğin ağırlığı ve **♀** simgesi görüntülenecektir.
7. Tartıdan inin. Bebeğin ağırlığı birkaç saniye boyunca görüntülenecektir.
8. Tartı kapanacaktır.

## UYARI GÖSTERGELERİ

- 0-Ld** Ağırlık maksimum kapasiteyi aşıyor.  
**Lo** Pili değiştirin.  
**Err** Sabit olmayan ağırlık. Hareket etmeyin.

## KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ


- Her zaman aynı tartıyı aynı yere yerleştirerek tartılın. Üretim toleransları nedeniyle farklı tartılar farklı sonuçlar verebileceğinden, bir tartıda ölçtüğünüzün ağırlığı başka bir tartımın sonucuyla karşılaştırmayın.
- Tartınızı sert ve düz bir zemine yerleştirmeniz en doğru sonuçları almanızı ve sonuçların tutarlı olmasını sağlar.
- Her gün aynı saatte, yemekten önce ve üzerinizde kıyafet olmadan tartılın. Örneğin, sabahları uyandırdığınızda ilk iş olarak tartılabilirsiniz.
- Tartınız sonucu yukarı veya aşağı en yakın sayıya yuvarlar. Eğer iki kez tartılır ve ikisinde de farklı sonuçlar alırsanız, ağırlığınız bu iki değer arasında bir değerdir.
- Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
- Tartınızın su almasını izin vermeyin, aksi halde elektronik parçaları zarar görür.
- Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalışan bir cihazdır. Düşürmeyin veya üzerine atlamayın.
- Uyarı: platform ıslak durumdayken kayganlaşabilir.

## SORUN GİDERME KILAVUZU


Tartınızı kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız:

- Pilin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Doğru ağırlık modunu (stone/pound, kilogram veya pound) seçtiğinizden emin olun.
- Tartımın eğik olmayan, düzgün bir zemine yerleştirdiğinizden ve duvara değmediğinden emin olun.
- Tartıyı her hareket ettirdiğinizde 'başlatma' işlemini tekrarlayın.
- Tartıyı kullandığınızda ekranda hiçbir görüntü yoksa veya 'Lo' yazısı varsa yeni pil takmayı deneyin.
- Ekranda **0-Ld** yazısı görüntüleniyorsa maksimum ağırlık aşılmış demektir.

## WEEE AÇIKLAMASI

 Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlar. Kullanılmış ağırlığınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

## PİL DİREKTİFİ

 Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararı olabilecek maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

## GARANTİ

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terzinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terzinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenecek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terzinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlemede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adrese irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur Is Merkezi No: 8, 4-5 Icerenkoy - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.

[www.saltermibaby.com](http://www.saltermibaby.com)

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9042TR-0213-01